

LUNDI

2 OCTOBRE 1995
Volume 61
No 87
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.50
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

GP TOITURE ENR.

- Spécialiste en bardeau
- Toiture plate
- Réparation
- Estimation gratuite

Gilbert Parisé
293-2337
C410702

PENSEZ-Y AVANT L'HIVER!

PREMIÈRE DÉFAITE DES PRÉDATEURS

Hull met fin à leur série de neuf victoires

— page 27



Aux urnes le 30 octobre

Réuni en assemblée spéciale hier, le conseil des ministres du gouvernement du Québec a donné le feu vert à la tenue du référendum qui aura lieu le lundi 30

— page 4



Comme un enfant!

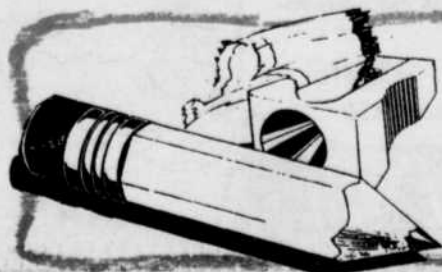
La famille Ménard, du rang Casimir à Ange-Gardien, nourrit une affection particulière pour un faon qu'elle nourrit depuis le mois de juin. Par sa douceur, l'animal le leur rend bien.

— page 12

photo Alain Dion

Les Francs-maçons ouvrent leurs portes à Cowansville

— page 6-7



On a aiguisé nos prix pour vous!

PRÉLART
sans cirage
à partir
de

595\$
v.c.

CÉRAMIQUE
12 po x 12 po
à partir
de

159\$
p.c.

TAPIS
à partir
de

595\$
v.c.

Les Tapis Eddy

Prélarts, Tuiles, Céramique
9, rue Irwin, Granby
378-3951



Au plaisir de vous voir!

météo régionale

aujourd'hui



max 20 min 2

Ciel variable.



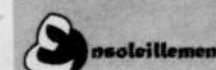
légers et variables



bas (17)



+5mm prob 0%



6h

6h53

18h34



demain



max 18 min 7

Nuageux avec éclaircies.



légers et variables



très bas (5)



+5mm prob 0%



2h



8 oct 16 oct 24 oct 30 oct

Un hydravion s'écrase à Sorel

MONTREAL
Presse canadienne

Deux écrasements d'avion sont survenus à quelques heures d'intervalle hier sur la rive sud de Montréal, faisant un mort et deux blessés.

Des secouristes ont découvert le corps calciné de Jocelyn Boisvert, 41 ans, dans les débris de son hydravion, qui a pris feu en touchant le sol.

Selon des témoins qui ont assisté partiellement à la chute de l'hydravion, l'appareil venait tout

juste de prendre son envol depuis les eaux du fleuve Saint-Laurent, en face de Sainte-Anne-de-Sorel, vers 14h30, lorsque l'accident est survenu.

L'avion a à peine pris de l'altitude pour retomber brutalement sur l'île du Moine, presque en fa-

ce de la demeure de la victime.

Un voisin, qui a vu le drame depuis sa résidence, a téléphoné aux policiers pour les prévenir de l'accident.

Il a fallu un certain temps pour parvenir jusqu'au lieu de l'écrasement, une île déserte accessible seulement par bateau. Lorsqu'ils sont parvenus sur place, les secouristes ont trouvé l'appareil à moitié consumé par les flammes.

Jocelyn Boisvert, un pilote expérimenté, semble-t-il, était seul à bord. Son corps a été transporté au Laboratoire de médecine-légale de Montréal où il fera l'objet d'une autopsie dans les prochains jours.

EN BREF

SIDA: 25 000 marcheurs

MONTREAL (PC) — Soudées par l'espoir d'une victoire imminente sur le sida et le désir d'offrir de meilleurs soins aux malades, quelque 25 000 personnes ont investi les rues de Montréal hier après-midi dans le cadre de la troisième édition du marchathon de la Fondation Farha.

Sous un soleil magnifique, les marcheurs, hommes, femmes, enfants, artistes et politiciens, partis du parc Lafontaine à midi, ont franchi allègrement le parcours de 8,5 km et amassé 545 000 \$. Les entrées de fonds à venir devraient permettre d'atteindre la somme de 750 000\$.

Intoxication

SAINT-AUGUSTIN-DE-DEMAURES (PC) — L'incident qui a causé l'intoxication au chlore d'une cinquantaine de personnes, samedi, à la piscine du Campus Notre-Dame-de-Foy de Saint-Augustin n'est pas le fruit d'une négligence humaine.

Par ailleurs, seulement trois personnes ont effectivement passé la nuit de samedi à dimanche aux soins intensifs. Ce sont deux enfants de 9 et 10 ans qui ont été le plus gravement incommodés par le dégagement gazeux toxique. Ils se portent beaucoup mieux.

"L'important, ce n'est pas de chercher un responsable, mais de tirer profit de l'expérience qui vient d'être vécue pour essayer de faire en sorte que la même situation ne puisse pas se reproduire à l'avenir", a déclaré hier le coordonnateur des mesures d'urgence

de la Régie régionale de la santé, le Dr Renaud Leroux.

Au dire du Dr Leroux, les installations de loisirs font appel de nos jours à des technologies de plus en plus complexes qui sont susceptibles d'être affectées par des bris ou des anomalies.

Procès suivi

VICTORIAVILLE (PC) — Le procès de François Bernier, de Sainte-Elizabeth-de-Warwick, accusé d'homicide involontaire et de négligence criminelle ayant causé la mort de quatre pompiers, débute ce matin au palais de justice de Victoriaville.

Le 23 juin 1993, le producteur agricole aurait volontairement mis le feu à sa grange-étable. Un réservoir de gaz propane, à proximité du bâtiment, a explosé, tuant quatre pompiers volontaires de Warwick.

Ecrasement dans un champs

Par ailleurs, cet écrasement s'est produit quelques heures seulement après celui d'un avion ultra-léger à Saint-Luc, près de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les deux passagers à bord du petit appareil s'en sont tirés à bon compte, l'un avec quelques éraflures et le pilote avec une fracture à la jambe.

Leur appareil s'est écrasé dans un champs de maïs vers 11h, hier matin, dans le rang Saint-Raphaël.

Il a fallu un certain temps aux policiers pour retrouver l'appareil, complètement caché, à environ 100 mètres de la route.

Le bureau de la sécurité aérienne de Transports Canada a ouvert une enquête pour déterminer la cause de ces deux écrasements.

Le retour des beaux jours

C'était le retour des beaux jours d'automne en fin de semaine. Dans plusieurs régions de la province, les Québécois ont profité des derniers chauds rayons de Galarneau pour s'occuper du parterre, laver la voiture ou mieux encore, s'adonner à de grandes journées de plein air comme on a pu le constater hier à la Station touristique de Bromont et aux alentours. Quelle merveille que de pouvoir pédaler, glisser, jouer ou golf ou simplement se faire chauffer la couenne, entouré du paysage enchanteur des feuilles multicolores. Annonceur de grands froids, l'automne aime quand même susciter les regards. Au cours des trois derniers jours, il s'est littéralement donné en spectacle. Parions que le retour au travail sera pénible ce matin.

photo Alain Dion



SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	22
Prenez le volant	14
Jeux	17
À ne pas répéter	10
Petites annonces	16
Sports	23
Statistiques	24

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal

À la semaine: 3,50 \$
3 mois: 45 \$ 6 mois: 86 \$
1 an: 160 \$
(taxes comprises) L127636

LA QUOTIDIENNE

446
3516

Dans le domaine des électroménagers,
Chez MEUBLES DENIS RIEL, y sont pas mal fort!

**MEUBLES
Denis RIEL**

AVANT D'ACHETER
VENEZ COMPARER

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605



L132798

Une centaine de plants de mari saisis rang Papineau

Martin Landreville

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

Les policiers de la Sûreté du Québec, mis au courant la veille par un fermier ayant découvert une plantation «illégal» sur sa terre, ont saisi une centaine de plants de pot, tôt samedi matin, sur le rang Papineau à Saint-Paul-d'Abbotsford.

C'est le fils du cultivateur, mandé par son père d'aller vérifier si le maïs était suffisamment sec pour la récolte, qui a fait la découverte de la plantation. La famille en question préférerait garder l'anonymat lorsque interrogée par les représentants de La Voie de l'Est.

Disséminés dans trois clairières distinctes et bien cachés de la vue de quiconque, les plants atteignaient plus d'un mètre de hauteur.

À moins d'une dizaine de mètres des clairières, sur un talus longeant le champs de maïs, il était tout à fait impossible d'apercevoir quelque plant que ce soit.

Selon un agent de police rencontré sur les lieux, l'endroit avait bel et bien été visité dernièrement

par les «cueilleurs».

La plupart des plants avaient été partiellement ou complètement coupés. Certains autres très mûrs et bien fournis laissaient toutefois croire que les cueilleurs projetaient revenir sous peu.

Drôle de coïncidence

Le cultivateur interrogé a fait remarquer que les avions ultra-légers ont survolé ses champs à basse altitude durant tout l'été.

«C'est bizarre parce qu'aujourd'hui ils sont encore en l'air, mais ils se tiennent pas mal plus haut...»

«On commence à être habitué comme cultivateur, a-t-il dit. C'est pas la première fois qu'on appelle la police pour qu'ils viennent ramasser du pot dans le coin.»

Le rang Papineau a en effet reçu la visite de l'escouade des crimes organisés de la SQ il y a trois semaines pour un incident semblable. 110 plants de marijuana avaient alors été saisis à quelques centaines de mètres de l'endroit où la saisie de samedi a été effectuée.

Un autre agriculteur du rang



Comme l'a constaté le policier de la Sûreté du Québec, les plants poussaient dans un champs de maïs. Plusieurs plants avaient déjà été moissonnés.

photo Alain Dion

Papineau a quant à lui trouvé des dizaines de plants de pot sur son terrain de plusieurs centaines

d'acres. «Il y en avait dans le bois, dans le champ, un peu partout finalement. Certains atteignaient

plus de cinq pieds, mais la police n'est pas venue parce qu'il n'y en avait pas assez...»

Quatre décès accidentels

MONTREAL
Presse canadienne

À au moins quatre personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Une résidente de 85 ans de Rivière-du-loup, Angéline Grenier, est décédée lorsque la voiture que conduisait son mari en a embouti une autre, sur la route 230, à la hauteur de Saint-Pascal, vers 14h45, hier.

Un pilote d'avion est décédé peu après 14h15, hier, après

l'écrasement de son appareil sur l'île du Moine, près de Sorel. L'hydravion venait tout juste de quitter la surface des eaux du fleuve Saint-Laurent quand, pour une raison inconnue, il aurait soudainement piqué du nez pour s'écraser. C'est lors de l'incendie qui a suivi que le pilote, Jocelyn Boisvert, 41 ans, de Sainte-Anne-de-Sorel, serait mort calciné.

Kenneth Wilson, 19 ans, s'est tué vers 1h45, hier matin, dans le Parc de la Gatineau en chutant accidentellement d'un arbre.

La victime, originaire de Gloucester, en Ontario, était montée

dans l'arbre avec des amis pour admirer les lumières d'Ottawa. La branche sur laquelle le jeune se trouvait a toutefois cédé et il a fait une chute de plus de 15 mètres.

Une Montréalaise de 49 ans, Louise Lemieux, a perdu la vie lorsqu'elle perdu la maîtrise de sa voiture, qui a ensuite capoté, sur l'autoroute 20, à la hauteur de Ste-Hélène, vers 20h30, samedi.



La camionnette a subi de lourds dommages lors de l'embarquée.

photo Alain Dion

À cause d'une courbe...

Martin Landreville

EAST-FARNHAM

Un homme dans la cinquantaine a subi de sérieuses blessures à la tête, samedi vers 17h30, quand le véhicule qu'il conduisait a quitté la route et capoté dans une courbe prononcée entre East-Farnham et Cowansville.

La camionnette Ford Ranger a d'abord dérapé sur l'accotement vers l'extérieur de la courbe. Voulant corriger la trajectoire, le conducteur a aussitôt

braqué le volant vers la gauche. Le véhicule a traversé la voie pour plonger dans le fossé.

Sous la force de l'impact, la camionnette a été propulsée sur un terrain privé. Le conducteur s'est fracassé la tête contre le pare-brise et est demeuré prisonnier quelques instants à l'intérieur du véhicule immobilisé sur le côté.

Les ambulanciers de Cowansville ont transporté le blessé à l'hôpital BMP de Cowansville et la Sûreté du Québec a ouvert une enquête.

Pas de Secte satanique soutient la SQ

SHERBROOKE
Presse canadienne

La Sûreté du Québec dément l'information voulant que ses agents enquêtent sur les agissements d'une secte opérant en Estrie et pratiquant des sacrifices humains.

Pour l'instant, la SQ confirme seulement qu'une enquête a été déclenchée à la suite de déclarations d'une jeune fille de la région de Lac-Mégantic qui s'est dit victime d'inceste et d'agressions sexuelles.

«Nos enquêteurs sont sur un dossier, mais il n'est pas question de secte, affirme l'agent Serge Dubord. Des recherches ont été faites dans le secteur de

Lac-Mégantic, mais seulement des ossements d'animaux ont été trouvés.»

Le quotidien montréalais La Presse rapportait en fin de semaine que la SQ enquêtait sur une mystérieuse secte satanique basée en Estrie. Selon l'article écrit à partir du témoignage d'un enquêteur de la SQ, quelques personnes affirmaient avoir assisté à des messes noires et à des sacrifices d'animaux et humains.

Une jeune femme, prénommée Manon, dit avoir été torturée, violée et martyrisée en bas âge par les membres de cette secte, dont elle ne fait plus partie depuis cinq ans.

PANIER À SALADE

Deux blessés

WATERLOO- Un accident impliquant une motocyclette et un véhicule a fait deux blessés samedi vers 16h00 à l'angle de la route 243 et de l'entrée 90 sur l'autoroute 10. La conductrice du véhicule aurait coupé la route à la motocyclette sur laquelle se trouvaient deux jeunes hommes, au moment de vouloir emprunter la voie d'accès de l'autoroute. Les deux jeunes hommes de Sherbrooke ont été transportés au CHG par les ambulanciers de Waterloo.

Pensée du jour

Être entêté présente au moins un avantage : On sait toujours ce que l'on pensera le lendemain.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galerias de Granby L127041

«Ça commence maintenant»

- Jacques Parizeau

André Bellemare

QUÉBEC
Presse canadienne

Il n'a fallu que quelques minutes aux membres du comité des priorités du conseil des ministres pour adopter, peu avant 16 h

hier, le décret qui stipule simplement "qu'il est ordonné sur la recommandation du premier ministre d'enjoindre au directeur général des élections de tenir un référendum le lundi 30 octobre 1995 dans chacune des cir-

conscriptions électorales suivantes" (suivent les noms des 125 circonscriptions).

Après la séance spéciale qui a eu lieu au Domaine historique de Cataraqui, à Sillery, M. Parizeau s'est présenté très souriant et confiant devant la meute de journalistes et la batterie de caméras sur les terrains du domaine.

Des citoyens et citoyennes visitaient, en ce dimanche chaud et ensoleillé d'automne, le magnifique bâtiment du 19^e siècle surplombant le fleuve quand le groupe restreint de ministres a adopté le décret. Le premier ministre en a profité pour visiter les abords du domaine et serrer des mains. Plusieurs l'ont applaudi après le point de presse tenu à l'extérieur.

Un homme ne partageait cependant pas cet enthousiasme et a laissé tomber, au moment où M. Parizeau prenait place dans sa limousine, "dépendre tant d'argent pour ne rien changer..."

"Ça commence maintenant, a lancé le premier ministre en s'avançant au micro. J'ai assez confiance. Vous verrez ça bientôt. Ça (les intentions de vote) commence à virer déjà. En 1980, un vote pour le Non équivalait à l'inconnu; on ne savait pas ce que Pierre Trudeau avait derrière la tête. Mais, en 1995, si on vote Non, on sait déjà ce qui arrivera aux programmes sociaux (réduction de l'assurance-chômage, des pensions de vieillesse) selon la réforme annoncée (par Ottawa).

"Si on vote Oui, c'est pour faire du Québec une nation souveraine et offrir ensuite une nouvelle relation avec le Canada", a expliqué le chef du gouvernement.

Après le point de presse, les journalistes ont compris l'esprit de confiance de M. Parizeau quand ses collaborateurs ont distribué une copie d'un "pointage" réalisé par le sondeur du PQ, Michel Lepage, auprès de 1369 personnes entre les 25 et 29 septembre et comportant un marge d'erreur de 2,7 pour cent.

Or, selon ce sondage réalisé par téléphone, les forces du Oui et du Non seraient presque à égalité dans les intentions de vote avec 44,3 pour cent (Oui) et 45,7 pour cent (Non) et 5,6 pour cent d'indécis.

Après la réunion du conseil des ministres restreint, le conseil national du Oui s'est réuni dans un hôtel de Québec pour mettre la dernière main à la stratégie.

Les trois chefs, Jacques Parizeau, Mario Dumont et Lucien Bouchard siègent sur cette instance en compagnie de 23 autres personnes.



Paul O. Trépanier veut lancer un message positif aux aînés et détruire la peur que certains peuvent entretenir face à la souveraineté du Québec.

photo Michel St-Jean

Trépanier à la tête des aînés pour le Oui

Richard Plante

GRANBY

«C'est d'abord pour nos enfants, pour leur avenir que nous, les aînés, devons dire Oui à la souveraineté du Québec, un Oui qui représentera une grande libération.»

Paul O. Trépanier, l'ex-maire de Granby, n'a pas fini d'occuper la place publique et on pourra l'entendre souvent au cours de la campagne référendaire puisqu'il vient d'être nommé président du Comité des aînés pour le Oui en Montérégie. M. Trépanier, qui a également siégé sur la commission des aînés sur la l'avenir du Québec en Montérégie, est perçu comme un leader naturel. Compte tenu de sa longue expérience politique, il est apparu comme un choix logique pour mener la campagne référendaire auprès des aînés.

Son rôle sera de parcourir la Montérégie, d'aller rencontrer les aînés là où ils vivent pour passer son message, un message qu'il veut d'abord positif.

«Ce que je veux faire comprendre, c'est que le Québec est capable d'assumer son avenir, que nous voulons, en votant oui, nous placer en position de force pour négocier d'égal à égal avec le Canada. Et cela, pour l'avenir

de nos enfants, pour qu'ils ne vivent pas, comme nous, la position d'un groupe minoritaire», explique Paul O. Trépanier.

Ce dernier se dit malgré tout conscient que les personnes âgées, souvent en raison de leur situation financière précaire, constituent un groupe vulnérable aux menaces et il entend les rassurer sur les conséquences de l'éventuelle souveraineté du Québec.

«Les aînés sont actuellement victimes d'un chantage à peine voilé des ténors fédéralistes et sont constamment menacés de perdre leur pension de vieillesse si le Québec devient souverain. Mon mandat sera donc de remettre les pendules à l'heure et d'expliquer, entre autres, que les pensions sont payées à même les 29 milliards de taxes et d'impôts que nous envoyons à Ottawa et qui nous reviennent d'ailleurs de moins en moins. La seule différence dans un Québec souverain, c'est que les chèques proviendront de Québec plutôt que d'Ottawa», a déclaré, hier, Paul O. Trépanier.

La nomination de M. Trépanier a été annoncée à Granby, hier, en présence de plusieurs leaders souverainistes dont les députés bloquistes Jean H. Le-roux et Yvan Loubier.



photo Alain Dion

La bataille des affiches

GRANBY

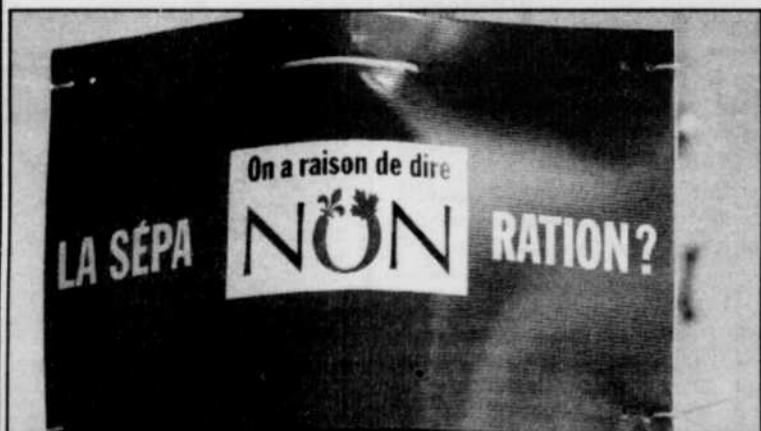
Le volet affiches de la bataille référendaire est définitivement engagé avec l'installation en fin de semaine des panneaux en faveur du camp du OUI.

On connaissait déjà les écriteaux bleus et rouges des fervents du NON avec ce message on ne peut plus clair «La sépa-ration? On a raison de dire NON» dont le O était stylisé en une feuille d'érable et une feuille de lys décrivant chacune un demi-cercle pour se rejoindre.

Les stratèges souverainistes ont adopté une approche très différente qui en laissera sûrement quelques-uns perplexes. Chez eux, on ne retrouve pas une pancarte uniforme mais plutôt plusieurs dont une partie du message et les couleurs varient.

À la base, le message est le même, soit «Oui, et ça devient possible». C'est le O du petit mot de trois lettres qui change. On a tantôt un O montrant une grande partie de l'Amérique du Nord, tantôt un O qui est une pièce de un dollar canadien, un autre qui est un pictogramme de travailleur, un quatrième qui est une simple fleur et enfin un symbole «Peace and Love».

Un communiqué émis hier par le Comité du Oui indique que ces symboles illustrent tour à tour la place du Québec dans le monde, la prospérité (en conservant le huard canadien!), la création d'emplois, un environnement sain et... l'amour libre? non, un Québec sans violence et tolérant!



Extruflex se lance dans la bataille du plastique

Isabelle Ducas

GRANBY

Une nouvelle entreprise vient de voir le jour dans le domaine ultra-compétitif du plastique, pour offrir des services de recyclage et de transformation de matières plastiques.

Extruflex a été créé un peu par accident, avoue son président, Jacques Fafard, qui a neuf ans d'expérience dans le domaine du plastique.

Alors qu'il était à l'emploi d'une autre entreprise de Granby, l'automne dernier, M. Fafard a acquis de la machinerie pour la transformation du plastique dont voulait se débarrasser un autre manufacturier.

«Ce n'était pas dans le but de partir en business à ce moment-là, dit-il. C'était pour m'amuser là-dedans, comme passe-temps, et j'avais aussi l'idée de remettre les machines à neuf et ensuite de les marchander.»

Peut de temps après, M. Fafard est mis à pied. Sans travail, il décide alors de se servir de la machinerie qu'il a sous la main et des connaissances qu'il possède dans le monde du plastique pour fonder sa petite entreprise, avec un associé et un prêt garanti du programme Jeune promoteur du ministère de l'Industrie, du commerce, de la science et de la technologie.

«Le Service d'aide aux jeunes entreprises nous a donné certains outils qui manquaient au niveau administratif, gestion et tenue de livres, souligne Jacques Fafard. Mais pour le reste, on a fait nos recherches personnelles, et je peux vous dire que quand on est mis à pied, le challenge est encore

Jacques Fafard se lance dans le domaine ultra-compétitif de la transformation du plastique avec des machines remises à neuf et conçues de ses mains.

photo Michel St-Jean



plus fort. Ça nous donne un coup de pied dans le derrière, il faut qu'on démontre qu'on est capables.»

Extruflex commence tout juste sa production, à l'étroit dans un local de la rue Saint-Charles, mais les deux jeunes associés (ils ont 30 ans) ont déjà abattu une somme de travail énorme pour remettre à neuf les vieilles machines et en créer d'autres exclusivement pour leurs besoins.

Ils ont déjà embauché deux employés et prévoient augmenter leur personnel lorsque de nouvelles lignes de montage seront en opération. Déjà, ils pensent à agrandir leur local.

Pour le moment, l'entreprise offre ses services pour le recyclage de plastique souillé par des contaminants et pour la fabrication de profilés à partir de résine recyclée.

Mais M. Fafard garde secrets beaucoup de détails techniques sur ses machines et les procédés qu'il utilise, ainsi que sur les investissements réalisés dans l'entreprise, les clients qu'il approvisionne et même le nom de son associé. Il explique que le monde du plastique est un domaine où la compétition est féroce et qu'une petite information transmise à un concurrent pourrait faire beaucoup de tort à Extruflex.

La Fondation du CHG: pour se donner plus que le minimum

Nicole Paquette

GRANBY

Scanner, appareil de radiographie, moniteurs foetaux... En onze ans, la Fondation du centre hospitalier de Granby a investi 1,5 millions pour doter l'hôpital d'équipements dont la population n'aurait pu bénéficier autrement.

Devant pareil investissement, plusieurs se demandent si le gouvernement ne refile pas tout simplement certaines responsabilités aux fondations... et aux contribuables en bout de ligne.

«C'est vrai que la question se pose. Il y a des gens qui refusent de donner à la fondation en invoquant ça. Ils disent «on paie déjà des impôts», rapporte l'ingénieur Denis Dumas, du Groupe Teknika, président d'honneur de la levée de fonds 1995.

«Et c'est vrai aussi que c'est un

peu inquiétant de voir qu'un appareil de radiographie n'est pas remplacé de façon automatique après 15 ans, par exemple. Là, la fondation va remplacer un appareil de 23 ans qui ne fonctionne plus...»

Mais de son côté, Denis Racine, président du conseil d'administration du CHG, soutient que le gouvernement n'a pas diminué sa contribution au fil des ans. Cette année, il accordera environ 300 000 \$ à l'hôpital pour l'achat d'équipements, montant que les dons de la fondation viendront doubler.

«La fondation, c'est la population qui décide de se prendre en main pour avoir des soins un peu mieux que le minimum donné par le gouvernement», dit-il.

Par exemple, Granby s'est doté au fil des ans d'un service d'hémodialyse, de chimiothérapie, pour éviter des déplacements à ses pa-

tients. «Mais il y a des coûts rattachés à ça.»

Denis Racine admet par contre que le minimum assuré par l'État n'est peut-être plus tout à fait «le minimum vital», si l'on pense à tous les développements technologiques que l'on connaît actuellement en médecine.

Un père de famille, Pierre Massé, accompagné de son fils Vincent, 9 ans, est d'ailleurs venu rappeler de façon concrète que les appareils achetés par la fondation peuvent jouer un rôle crucial.

«À la naissance de Vincent, ma femme était en travail depuis 20 heures et les choses allaient mal pour le bébé.»

«Avec le moniteur foetal acheté par la fondation, le médecin a pu voir que le coeur du bébé était en train de lâcher et a fait une césarienne d'urgence. On a sûrement évité le pire grâce à cet appareil.»

PERSONNES ÂGÉES

«La Floride à Granby!»

Venez passer l'hiver à la chaleur et en toute sécurité!

- Suites, chambres et espaces communs spacieux
- 3 repas par jour et collations à volonté
- Personnel infirmier 24 h sur 24 h
- Visites médicales régulières
- Situé rue Principale à proximité de tous les services
- Chapelle
- Service de loisirs par un technicien diplômé
- Stationnement avec prises électriques

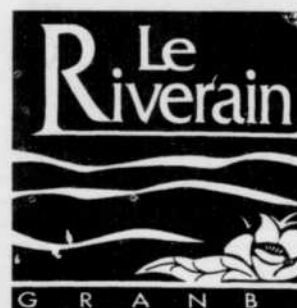
SEULEMENT QUELQUES PLACES DISPONIBLES

APPELEZ-NOUS POUR UNE VISITE

375-3660



En toute sécurité!



34 Principale, Granby 375-3660

L132816

L'Atelier du billard

le centre d'amusement maison

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
DE TOUT POUR VOUS DÉTENDRE
À LA MAISON

SUPER PROMOTION

- Table de billard modèle «Saphir» 4 pi x 8 pi
- 1 série de boules
- 4 baguettes en 1 morceau en érable Dufferin

- 1 diable
- 1 triangle
- Craies
- Installation

SEULEMENT

1

6

9

5

\$

ÉVENTAIL COMPLET D'ACCESSOIRES

- Tables de billard... à partir de 1 695 \$
- Baguettes Dufferin... à partir de 49,95 \$
- Baguettes Cuetec... à partir de 124,95 \$
- Baguettes Falcon... à partir de 196 \$
- Baguettes McDermott... à partir de 270 \$
- Étais pour baguettes... à partir de 15 \$

GRAND CHOIX DE POSTES ET CADRES DE BILLARD
TABLES DE BILLARD USAGÉES DISPONIBLES

POUR COMPLÉTER VOTRE SALLE D'AMUSEMENT

- Équipement complet de jeux de dards
- «Bumper pool»
- Tennis de table
- Jeu de poches
- Table de jeu (air hockey + tennis de table)

18 Long, Granby

375-0766 1-800-699-JEUX

408217



Paul Mahannah est tombé dans la franc-maçonnerie quand il était petit. Son père était Franc-maçon, ses frères le sont. Et lui a rejoint l'association il y a de cela 50 ans.

Portes ouvertes chez les Francs-maçons

André Duchesne

COWANSVILLE

Qui sont les Francs-maçons et que font-ils dans ces lieux, doivent se demander bien des Cowansvillois lorsqu'ils passent jour après jour devant le petit local de cette association au 910 de la rue Principale.

Pour répondre à cette interrogation, les Francs-maçons de ce district organisaient hier une journée portes ouvertes qui avait pour but à la fois de faire mieux comprendre leur rites et coutumes et de recruter de nouveaux membres.

Le local des Francs-maçons de Cowansville est établi dans l'ancienne petite église anglicane, près de l'hôpital. Rares sont les occasions d'y entrer puisque l'association y tient ses rencontres mensuelles derrière des portes closes. N'entre pas qui veut. Les membres, selon leur degré, possèdent des mots de passe différents.

À l'intérieur, une partie de l'église a été cloisonnée, question d'assurer une meilleure organisation et d'économiser le chauffage. L'endroit sent l'humidité, les tapis sont usés, le contenu est vieillot. Pourtant, une atmosphère très particulière se dégage de l'ensemble.

De grands fauteuils de bois sombre longent les murs, chacun réservé à un membre désigné. Les murs sont ornés de vieilles photos, de portraits de la reine, de la charte des Francs-maçons qu'a accordé la maison provinciale de Montréal, etc. Plusieurs de ces documents sont jaunies ou usés.

Paul Mahannah, franc-maçons depuis 50 ans, fait faire le tour du propriétaire au journaliste de La Voix de l'Est. Ici, à côté d'un haut siège, un simple marteau de bois qui, frappé à un endroit ou un autre sur une plaque de marbre, émet un son différent, selon l'ordre auquel le président de l'assemblée s'adresse.

Lorsque la séance est en cours, un curieux objet de bois sculpté est couché à côté du marteau, tandis qu'un objet identique, placé à côté d'un autre fauteuil similaire au premier, est relevé. Quand la séance est terminée, leur disposition est contraire.

Sur un bureau, une petite boîte de bois contient quelques instruments de travail digne des ouvriers: marteau, règle, etc. Ces objets rappellent l'origine des Francs-maçons qui étaient bâtisseurs de cathédrales.

Notre hôte s'empare d'une longue lance et l'incline légèrement, pas pour transpercer le corps du représentant de La Voix de l'Est mais pour expliquer que lorsque certains invités d'honneurs sont admis dans l'antre franc-maçonnique, ils passent sous un arc improvisé de lances entrecroisées.

C'est au cœur du petit temple que se trouve ce qu'il y a sans doute le plus précieux, une grande Bible dans laquelle sont puisés les enseignements et l'inspiration de la confrérie. «Oui, je lis la Bible, dit M. Mahannah et il y a des sections que les membres de cha-

que degré doivent lire.» Au-dessus du volume, un gros G de bois est suspendu. G pour Good, précise mon hôte.

En fait, il n'y a rien de vraiment sorcier chez les Francs-maçons. Derrières les portes closes, un ensemble d'objets et de rituels donnent au fonctionnement de cette association un petit air baroque.



M. Mahannah explique la symbolique des objets qui se trouvent disséminés ça et là dans le local des Francs-maçons. Rien de mystérieux là-dedans prend-il soin de préciser à l'intention de ceux qui verraient une quelconque secte dans le mouvement.

photo Alain Dion

MATÉRIEL AUDIO
neuf/usagé
AUDIO EXPERT
NOUVEAU
Achat et vente
de CD usagés
RADIO SHACK COWANSVILLE
531 Sud, Cowansville 263-9334

lotto-québec
649
Tirage du 95-09-30
12 13 18 19 36 48
Numéro complémentaire: 23
GAGNANTS LOTS
6/6 0 2 608 441,30 \$
5/6+ 6 130 422,00 \$
5/6 281 2 227,80 \$
4/6 17 097 70,20 \$
3/6 331 900 10,00 \$
Ventes totales: 18 968 628,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000,00 \$
Prochain tirage: 95-10-04

Extra
Tirage du 95-09-30
NUMÉROS LOTS
904370 100 000 \$
04370 1 000 \$
4370 250 \$
370 50 \$
70 10 \$
0 2 \$
Tirage du 95-09-30
5 12 14 15 19
25 26 28 33 36
37 39 47 53 55
56 62 64 65 70
Tirage du 95-10-01
6 9 11 12 27
29 30 34 35 36
39 41 44 52 53
57 65 66 67 70

SELECT
Tirage du 95-09-30
3 6 13 15 18 31
Numéro complémentaire: 17
MISE-TOT 7-10-13-24
GAGNANTS LOTS
120 416,60 \$
Tirage du 95-09-30
6/6 1 1 000 000,00 \$
5/6+ 2 6 898,90 \$
5/6 41 224,30 \$
4/6 1 805 23,80 \$
3/6 22 627 5,00 \$
Ventes totales: 659 258,00 \$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$

SUPER 7
Tirage du 95-09-29
20 21 26 28 31 38 39
Numéro complémentaire: 29
Extra Super 7
Tirage du vendredi 95-09-29
NUMÉROS LOTS
451346 100 000 \$
51346 1 000 \$
1346 250 \$
346 50 \$
46 10 \$
6 2 \$
GAGNANTS LOTS
7/7 0 4 000 000,00 \$
6/7+ 2 42 460,20 \$
6/7 30 2 476,80 \$
5/7 1 544 171,80 \$
4/7 35 099 10,00 \$
3/7+ 33 290 10,00 \$
3/7 299 709 participation gratuite
Ventes totales: 4 478 074,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000,00 \$
Prochain tirage: 95-10-06

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

«Il n'y a pas de secret ici»

COWANSVILLE

Eugene Jones, Grand Maçon de l'organisation cette année, et Paul Mahannah, Franc-maçon depuis 50 ans, aimeraient bien dissiper ce qui semble être une aura de mystère autour de l'ordre franc-maçonique.

Il faut dire que celui-ci plonge ses racines dans l'Europe des maçons bâtisseurs de cathédrales, une époque de légendes, de superstitions et de rites qui remonte à quelques siècles déjà.

Mais balayons tout cela du revers de la main. Après tout, notre fin de millénaire ne risque pas de soulever autant d'angoisse que l'arrivée de l'an Mille. Revenons donc à nos... Maçons.

«Il n'y a pas de secret ici, indique M. Jones. Nous avons une organisation dont le fonctionnement est très semblable à celui des Chevaliers de Colomb avec des degrés, des rites d'initiation, etc. Par contre, nous ne sommes pas un organisme de services.»

Les fondements de la philosophie franc-maçonique sont basés sur l'amitié, la camaraderie, la fraternité et l'entraide. «Nous sommes un organisme qui n'est pas religieux mais dont les fondements le sont et voulons faire de nous des hommes meilleurs», précise M. Jones.

Le Larousse nous apprend que la franc-maçonnerie d'origine était dite opérative alors que la franc-maçonnerie moderne, apparue en Grande-Bretagne au 17^e siècle et en France au 18^e siècle, est spéculative. À défaut d'ériger des cathédrales, les membres actuels de cette dernière voient au fondement de ce qu'ils désignent comme Temple de l'humanité.

Un des moyens d'atteindre cet objectif est de faire des dons à des organismes ou des individus. C'est ainsi qu'au fil des ans, l'association de Cowansville a aidé financièrement l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins ainsi qu'un camp de vacances pour enfants handicapés de Frelighsburg. «Nous octroyons également des bourses d'études à des jeunes dans le besoin», dit Paul Mahannah.

Un groupe de Franc-maçons, comme la quarantaine d'hommes formant celui de Cowansville, est appelé une Loge. Nous parlons d'hommes car les femmes ne sont pas admises. Elles ont cependant leur ordre parallèle. Les Franc-maçons de Cowansville n'hésitent d'ailleurs pas à épinglez les photographies de leurs consœurs sur les murs de leur local.

VOI DE NEUF ACURA?

ces offres spéciales, car la saison des Integra 1995 tire à sa fin.

Pour faire place aux ACURA INTEGRA 1996, les concessionnaires ACURA du Québec vous ont préparé un événement fin de saison Integra 1995 vraiment exceptionnel! En effet, toutes les Integra en stock vous sont offertes moyennant des versements mensuels super-avantageux, affichés sur chaque véhicule. Venez vite profiter de

L'ÉVÉNEMENT FIN DE SAISON ACURA INTEGRA 1995



Le modèle offert diffère de l'illustration.

278\$*

par mois

42 mois,

Transport et préparation inclus
Acompte de 1 200\$ seulement

VOI DE MIEUX QU'ACURA?

L'ACURA INTEGRA RS 1995 est équipée comme pas une: fougueux moteur 1,8 litre DACT de 142 ch - suspension indépendante à double fourchette - freins à disques assistés aux quatre roues - deux coussins pneumatiques (SRS) - chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette - lève-glaces, serrures et antenne électriques Acura. Plusieurs autres modèles sont aussi offerts à un taux de financement avantageux.

Elegance
ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969



ACURA
LES CONCESSIONNAIRES
FIABLES



* Ce tarif de location-bail est de 42 mois à 278\$/mois (total des paiements: 11 676\$), pour le modèle Integra RS 1995 (Modèle 434). Un acompte de 1 200 \$ et un premier versement sont requis. Allocation de 84 000 km (frais de 0,06\$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 42 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

L-132588

Commentaires

Dany Doucet



Les conflits d'intérêts

La Voix de l'Est a mis à jour au cours de la dernière semaine deux affaires d'octroi de contrats publics à des élus qui soulèvent de sérieuses questions sur la notion de conflit d'intérêts.

La première histoire faisait état des contrats d'entretien et de nettoyage obtenus de la Commission scolaire des Cantons par deux membres du conseil des commissaires qui gagnent leur vie avec une entreprise de service d'entretien. La seconde affaire, dont les détails ont été dévoilés en milieu de semaine, concerne un conseiller municipal à la Ville de Granby qui a obtenu, indirectement en tant que sous-traitant, une partie des contrats accordés par appel d'offres à un autre entrepreneur.

Dans les deux cas, tout le monde s'est posé des questions. On s'en pose encore d'ailleurs.

Est-ce qu'un conseiller municipal (chargé par surcroît du dossier des travaux publics pour le conseil) qui souscontracte une partie des travaux réalisés dans sa ville, et payés à même les fonds publics, se trouve en conflit d'intérêts? Est-ce que des commissaires scolaires qui obtiennent des contrats de la commission scolaire où ils siègent sont en conflit d'intérêts?

Se poser la question, c'est y répondre.

Un bon ami journaliste, un vieux de la veille dans le métier, à qui un jour j'avais demandé si je ne risquais pas de me trouver en conflit d'intérêts dans un dossier que je traitais, m'avait répondu ceci: «Si tu te poses la question, ne cherche pas, c'est parce que tu serais en conflit d'intérêts!».

Il avait bien raison. Le seul fait de se poser la question est la preuve d'un malaise, aussi minime soit-il. Si on s'interroge, c'est parce qu'on a un doute. Et dès qu'on doute, c'est parce qu'on sent qu'il y a un petit quelque chose qui accroche.

Dans les deux affaires qui nous intéressent, les élus se sont effectivement posé de sérieuses questions avant de solliciter et d'obtenir leurs contrats. Les commissaires ont déclaré être allés consulter un avocat avant d'accepter leur contrat de nettoyage des écoles. Le conseiller municipal de Granby a dit avoir fait la même chose.

Leurs avocats, en étudiant les lois et règlements, leur ont dit qu'il n'y avait pas de problème. Ils leur ont alors donné une définition légale de la notion de conflit d'intérêts. Celle qui, en principe, devrait les tenir à l'abri d'une éventuelle poursuite judiciaire.

Mais la définition légale de la notion de conflit d'intérêts n'est pas la seule qui vaille, et surtout pas la meilleure. C'est un bon début, disons.

En fait, un conflit d'intérêts survient dès qu'un individu PEUT avoir un intérêt personnel à ne pas agir dans le meilleur intérêt de celui qui le rétribue ou qui l'élite. Autrement dit, le seul fait de se placer en position de pouvoir avantager un intérêt personnel au détriment de l'intérêt public constitue un conflit d'intérêts. Bref, dès qu'il y a apparence de conflit d'intérêts, il y a conflit d'intérêts.

C'est ce qu'il convient d'appeler la définition morale du conflit d'intérêts. Et comme les avocats ne s'en occupent pas, c'est aux journalistes de la surveiller et de rendre publiques les situations qui ne la respectent pas.

Pour revenir aux affaires qui nous intéressent, dans les deux cas, les élus visés ont déclaré avoir agi de bonne foi. Jusqu'à maintenant, pas moyen d'en douter un seul instant.

Sauf que...

Ces élus savent-ils ce que l'avenir leur réserve?

Que se passerait-il, par exemple, si le conseiller et responsable des travaux publics à la Ville constatait que son client, qui lui a donné un intéressant contrat d'asphaltage, ne mettait pas suffisamment de gravier sur une rue en rénovation ou commettait devant lui un autre accroc à une modalité du contrat? Irait-il le dénoncer à la Ville?

Et qu'arriverait-il, par exemple, si les commissaires d'école ne faisaient pas très bien leur travail et que le personnel cadre de la Commission scolaire devait sévir contre eux? Les commissaires, après tout, sont les grands patrons de la Commission scolaire...

Toutes ces questions sont hautement hypothétiques, c'est bien vrai. Cela n'arrivera pas, c'est bien certain.



LES LECTEURS

Voter du côté du courage

Nous avons tous aimé René Lévesque, Félix Leclerc, Doris Lussier, Simone Monet-Chartrand, Gaston Pélouquin, Gérald Godin et Roger Paré. Lorsqu'ils sont partis, nous avons pleuré.

Qu'avons-nous admiré en eux, sinon leur amour pour le peuple, leur dévouement inlassable pour le Québec, leur fiabilité, leur courage aussi? Il nous faut maintenant les suivre dans les sentiers qu'ils nous ont tracés, comme s'apprentent à le faire une majorité de Québécois francophones. C'est de leur côté que nous allons voter. Il nous faut être de plus en plus unis, car nos amis allophones et anglophones ne sont pas encore avec nous (bien que ça commence à bouger dans leurs rangs). Mais pour le moment, nous ne pouvons compter que sur nous.

René Lévesque, Félix Leclerc, Doris Lussier, Simone Monet-Chartrand, Gérald Godin, Gaston Pélouquin et Roger Paré nous ont parlé de liberté, de fierté, de noblesse, ils nous voulaient responsables, ils voulaient que nous marchions la tête haute. Nous entendons encore leurs grandes voix. Comme eux, nous n'écouterons pas ceux qui veulent nous empêcher de devenir un peuple normal, un peuple res-

ponsable de lui-même, un peuple debout. Nous n'écouterons pas ceux qui nous disent que nous sommes des incapables, qu'il faut que les autres nous mènent encore, que nous sommes des dominés qui doivent rester des dominés.

Les ténors de la haute finance sont nerveux, ils craignent qu'un OUI leur fasse perdre leurs privilèges (certains ne paient même pas d'impôts, malgré des profits exorbitants). Ils viennent à tour de rôle nous faire des peurs. Ils ne veulent pas que nous votions POUR NOUS, ils veulent que nous votions POUR EUX. N'a-t-on pas parlé jadis de «re-

quins de la finance»? Et presque tous nos grands journaux leur appartiennent; il ne faut pas s'étonner s'ils nous incitent, eux aussi, à dire NON. Juste le fait que les grands financiers et leurs journaux optent pour le NON nous incite à voter OUI. Il y a anguille sous roche!

Nous ne voterons pas contre la fidélité et la fierté de René Lévesque, Doris Lussier, Simone Monet-Chartrand, Gérald Godin, Gaston Pélouquin, Roger Paré et tant d'autres que nous aimons. Nous allons voter de leur côté, du côté du courage.

Émile Roberge

Le rêve de Terry Fox vit toujours

Aux noms du comité organisateur de la Journée Terry Fox, je veux remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont participé au succès de cette journée.

Grâce à cet événement, des malades atteints du cancer seront soulagés. D'autres auront une espérance de vie plus longue et espérons que le Rêve de Terry Fox se réalisera un jour, celui de trouver un remède qui guérira le cancer.

Le Rêve de Terry Fox court toujours.

Paul Forand, président
Comité organisateur

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.



Pierre Gobeil
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

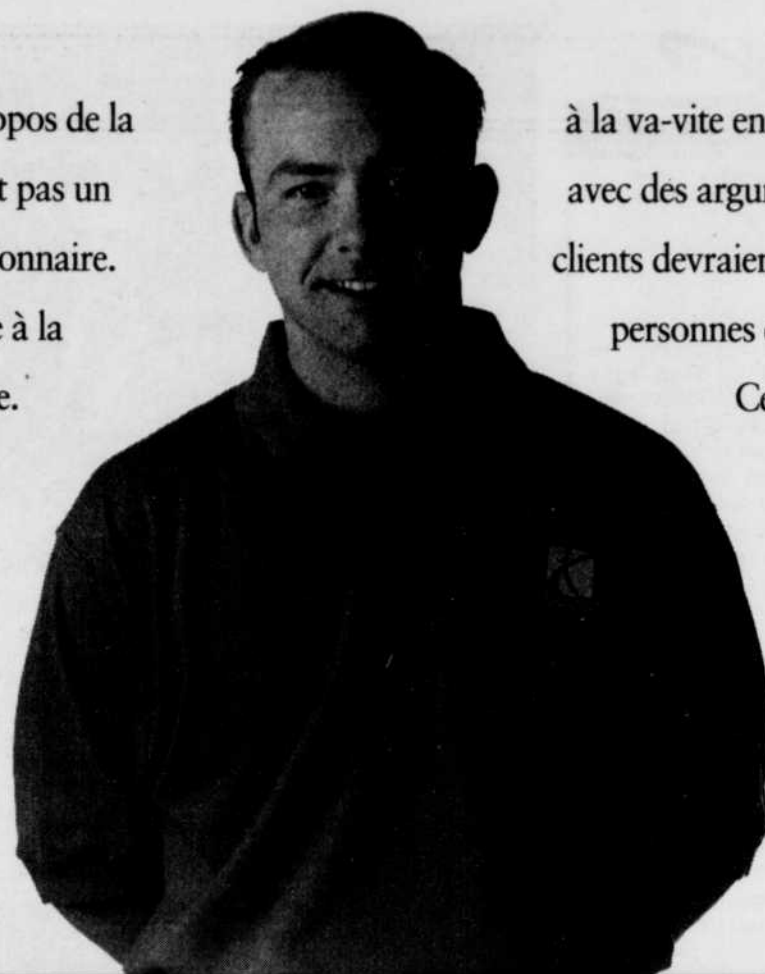
Dany Doucet
directeur de
l'information

Sylvain Denault
directeur de
la publicité

Valère Audy
éditorialiste

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La chose la plus importante à propos de la toute nouvelle Saturn 1996, ce n'est pas un quelconque écrou-papillon révolutionnaire. Et ce n'est pas le fait qu'elle marche à la bière de gingembre ou à autre chose. Ou même le fait que nous l'ayons construite avec un plus grand dégagement et un intérieur plus silencieux. Oui, cela représente des améliorations majeures, mais la chose la plus importante à propos de la nouvelle Saturn,



à la va-vite en usine et d'étourdir les clients avec des arguments de vente. Pour nous, les clients devraient être traités comme des personnes et non comme des valises.

Ce sont de telles croyances, partagées par plus de 8 000 femmes et hommes bien spéciaux, qui ont bâti notre compagnie et construit nos voitures. Alors, maintenant nous vous présentons notre

La chose la plus importante à propos de la toute nouvelle Saturn 1996

c'est ce qui a été la chose la plus importante pour toutes les Saturn: la compagnie derrière la voiture. C'est cette philosophie que nous avons embrassée au départ et à laquelle nous n'avons jamais renoncé. Pour nous, il y a une meilleure façon de construire et de vendre des voitures que de les assembler

toute nouvelle Saturn. Nous en sommes très fiers. Et nous espérons que vous viendrez la voir. Parce que vous découvrirez beaucoup plus de choses à propos de ce qui la tient ensemble et qui la fait fonctionner.



*La nouvelle
Saturn SL 1996*



Pour faire tout autrement

À NE PAS

Répéter

La Sûreté municipale de Waterloo compte un «petit nouveau» dans ses rangs. Il s'appelle Bernie et son hobby est de prendre des photos...

Incroyable mais vrai: que font les ambulanciers sur leur heure de diner? Ils regardent l'émission américaine «Urgences». Quand on a la vocation, comme **Pierre Lacroix**, **Gérard Fortin** et **François Goyette**...

Jean-Marie Messier se fait souvent taquiner sur ses enfants, deux adorables petits blonds. Comment se fait-il que le papa soit si noir et les enfants si pâles? Jean-Marie n'a aucun doute sur sa paternité. Il fait remarquer que **maman Nicole** est une vraie blonde et que son petit dernier, est tout frisé comme lui.

Incroyable mais vrai: après en avoir parlé durant des années, élaboré moult plans et promis maintes fois, **André Bilodeau** a finalement commencé la construction de sa maison. Ses deux ouvriers les plus consciencieux: **Graphite** et **Lisette**, un chat et un chien qui viennent plusieurs fois par jour surveiller l'évolution des travaux et qui devraient recevoir, de l'avis d'**André**, un petit casque de construction.

Après l'épuisante fin d'été qu'a connue son entreprise d'aviation, dans la région abitibienne, **André Dépôt** apprécie le retour à la vie normale.

Anne Normand ne part en voyages que dans quelques semaines que déjà tous ses confrères et consoeurs de travail ont l'impression qu'elle s'envole demain. L'attente sera bien longue hélas, pas tant pour Anne, que pour tous ceux qui en entendront parler encore plusieurs, plusieurs, plusieurs jours.

Eric Bisailon ne pensait jamais que sa nouvelle auto lui attirerait autant de compliments. C'est

beau une Mustang rouge lui disait-on, mais ça attire l'oeil des policiers. Très drôle disait-il jusqu'au jour où il a effectivement croisé un policier. Non seulement l'agent lui a-t-il fait un compliment sur la beauté de son véhicule, mais il lui a remis un billet, voire une contravention, pour lui signifier que ce n'est pas permis de rouler 150 kmh sur l'autoroute. Ah, si l'auto avait été noire aussi!

Lui qui a l'habitude de dire à tout le monde qu'il ne faut pas s'enfermer dans les fleurs du tapis, voilà que **Denis Fortier** s'est fait prendre à son jeu. Il s'est effectivement enfargé dans les fleurs du tapis de la résidence de sa belle-maman parce qu'il n'avait pas ses lunettes et qu'un objet lui obstruait le passage. Il en a été quitte pour une foulure du poignet gauche.

Louis Lapierre a ajouté une corde à son arc. Il est maintenant guide touristique. Et pas n'importe lequel. Il trille ses clients sur le volet, style Montréalais d'origine irlandaise né dans les Cantons de l'Est.

Malgré sa gentillesse, **Claude Boily** n'a pas toujours la mine réjouie à son réveil. Ainsi, en guise de bonjour à son conjoint, elle fait un bouach et se précipite au petit coin. Ah les joies de la maternité.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Monique Ménard**; **Jeannine Poulin**; **Diane Lapalme**; **Mylène Alix** et **Léonie-Anne Deslandes**; bon anniversaire de mariage à **Germaine et Armand Dépôt**; **Monique et Philippe Côté**. (Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler la veille entre 9h00 et 12h00 au 375-6850).



AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

24h00 - 6h00: Bonjour la nuit, avec Jacques Fabi.

6h00 - 8h00: La grasse matinée, avec Claud Gravel, Denise Papi-neau et Dominique Dion.

8h00 - 10h00: Magazine plus, avec Michel Benoit. Collaboratrice: Pauline Chagnon (astrologie).

10h00 - 12h00: Les avant-midi qui chantent, avec Claud Gravel.

12h00 - 13h45: Débat référendaire, avec Michel Benoit. Invités: Jean-Marc Fournier et Jean Allaire.

13h45 - 14h45: La petite histoire avec Gilles Dion. Invité: Richard Racine.

14h45 - 17h00: Retour Express avec Gilles Dion. Collaboration de Waterloo; Sylvain Côté.

17h00 - 19h00: Les Amateurs de sports avec Mario Tremblay, Pierre Trudel et Michel Bergeron.

19h00 - 20h00: Le journal du midi avec Gilles Proulx.

20h00 - 22h00: Québec sait chanter avec Danielle Parent.

22h00 - 24h00: C'est officiel avec Ron Fournier.

Don de 6000 \$

Comme c'est le cas chaque année, la région de Granby contribue généreusement à la campagne de souscription en faveur de la Fondation du CHUS. L'infatigable **Marcel Maheu**, gouverneur de la Fondation pour la région de Granby, a remis un chèque de 6000 \$ à l'organisme. Sur la photo, de gauche à droite, nous retrouvons **Lévis-R. Doucet**, vice-président de la Banque nationale pour la région Richelieu-Yamaska; **Robert Grondin**, directeur de la banque à Granby, **Denis Paré**, président de la Fondation du Centre universitaire de santé de l'Estrie et **Marcel Maheu**.

photo La Voix de l'Est

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée d'information de l'AQETA, chapitre Haute-Yamaska, à 19h30, au 294 Déragon, salle 109, Granby.

Comptoir familial Éco-Fil ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, au 359, route 112, St-Étienne de Bolton.

Le groupe **Courtoisie Alanon** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les lundis de 10h à 15h, tous les mercredis de 13h à 20h, et tous les vendredis de 10h à 15h, au 1934 Boul. Pierre-Laporte. Inf.: 534-3247.

Club d'Âge d'Or Granby: Danse en ligne et country à 19h pour débutants et à 20h30 pour avancés. Inf.: 375-4397.

Conférence sur la maladie d'Alzheimer organisé par le

Restaurant Opéra, à 19h30, au 666, Principale, ouest, Farnham. Invité: Dr Jacques St-Hilaire.

À venir

Assemblée pour les membres de la **Légion canadienne, filiale 56 de Granby**, le mercredi 4 octobre à 19h30, au 172 Court.

Réunion de la **Société Alzheimer de Granby et région**, le mercredi 4 octobre à 19h, au 179 Principale.

Vente de bric à brac au profit de l'**Église St-George**, le jeudi 5 octobre de 10h à 16h et de 19h à 20h30, le vendredi 6 octobre de 10h à 16h, au 124 Principale, Granby.

Assemblée du **Regroupement des aidants naturels de Granby**, le jeudi 5 octobre à 19h, au 279 Principale, salle 201, Granby.

Les Maîtres Carrossier

Ouvrage garanti 13 mois



- Réparation garantie sur toutes marques d'automobiles
- Reconnus par les compagnies d'assurances
- Véhicules de courtoisie

338 St-Valier, Granby (angle Cowie)

375-0703

VENTE DE PIÈCES ÉLECTRONIQUES GROS ET DÉTAIL

Piles, transistors, diodes, antennes, fils de téléphone, etc.

ET TOUT POUR LE BRICOLEUR



Heures d'ouverture
Lundi au mercredi: 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 8 h 30 à 20 h
Samedi: 10 h à 16 h
OUVERT LE MIDI

187, boul. Montcalm, Granby 375-9165

Le Journal du Midi

avec Gilles Proulx
Ce midi de midi à 13 h 45

CHEF AM 1450

L'information/spectacle à son meilleur

Début de l'autopsie de la mission canadienne en Somalie

OTTAWA
Presse canadienne

L'enquête publique sur les actes des soldats canadiens en Somalie il y a trois ans entendra ses premiers témoins aujourd'hui.

Les trois commissaires ont tenu quelques séances le printemps dernier mais n'ont traité essentiellement que de détails administratifs, en plus d'avoir droit à des exposés sur l'organisation militaire.

Dirigée par le juge Gilles Létourneau, de la cour fédérale, cette enquête doit se poursuivre jusqu'en mars ou avril. Son rapport est prévu pour juin.

"Nous commencerons par des informations générales sur la chaîne de commandement", a expliqué le juge Létourneau en dévoilant le calendrier des audiences. "Ensuite, nous passerons aux incidents, puis au choix du Régiment canadien aéroporté, et à la création du groupe de combat du Régiment aéroporté."

Gilles Létourneau veut entre autres établir si le régiment, ses officiers et ses hommes, constituaient un choix approprié pour la mission somalienne.

Le Régiment aéroporté s'est rendu en Somalie en décembre 1992, au sein d'une force d'intervention multinationale dirigée par les Américains, sous la bannière des Nations unies. Cette force avait pour but d'escorter les convois d'aide humanitaire dans ce pays dévasté par la famine et la guerre civile.

Alors qu'ils étaient en poste en Somalie, les Canadiens ont tué trois civils somaliens, dont un adolescent, torturé par deux militaires.

Il en a résulté deux années d'enquêtes, une cour martiale et une accusation, celle d'avoir tenté d'étouffer l'affaire. Un soldat a écopé de cinq ans de prison pour assaut et torture, un sergent de



Alors qu'ils étaient en poste en Somalie, les Canadiens ont tué trois civils somaliens, dont un adolescent, torturé par deux militaires comme l'indique la photo.

laserphoto Presse canadienne

trois mois pour avoir failli à son devoir, une peine réévaluée plus tard à un an. Deux officiers ont été réprimandés.

Ces événements ont suscité de nombreuses questions au Canada et à l'étranger sur le degré de préparation du régiment, sur ceux

qui savaient, en Somalie ou à Ottawa, et qui auraient pu tenter de dissimuler les faits. Le juge Létourneau assure que l'enquête se penchera sur toutes ces questions, tout particulièrement sur celles ayant trait à la dissimulation.



**HÉLÈNE
DESROCHERS**

agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier
immobilier agréé

**15 ANS
D'EXPÉRIENCE**

**POUR TOUTE TRANSACTION
IMMOBILIÈRE !**

C401945

Restaurant

LA MÉDITERRANÉE

Grillades
et
fruits
de mer



Apportez
votre
vin

10 ANS

ça se fête! Merci Granby!

Pour notre 10e anniversaire, nous vous réservons un choix de 15 succulentes assiettes de notre menu spécial. Achetez-en une et obtenez une

SECONDE ASSIETTE GRATUITEMENT
(de valeur égale ou moindre)

PLUS

5 CHOIX D'ENTRÉES **2e ENTRÉE GRATUITE**

GRATUIT POUR LES ENFANTS**
12 ans et moins accompagné d'un adulte

** Menu pour enfants. 1 enfant par adulte en tout temps. * Vendredi, samedi et jours de fête jusqu'à 18 h

10 ANS DÉJÀ! VOUS SERVIR EST UN PLAISIR, MERCI!

FRISCO BAR 10e anniversaire

DOUBLEZ VOTRE PLAISIR
7 jours semaine

100 limite

699 Principale, Granby 777-5585

LA VOIX DE L'EST — lundi 2 octobre 1995



Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119



121972

HALLOWEEN

LOCATION DE COSTUMES
les **Folleries**

19 St-Charles Sud, Granby
(près de Principale) **375-1960**

La Cachette
Resto • Piano • Bar

CE SOIR SUPER «BLUES SESSION»
avec Wezo, Bob Turmel, Michel Bessette et autres
dès 21 h, ce lundi 2 octobre

12, boul. Mountain, Granby 777-7577

L133086 L132337



«Big eye» déjeune chaque matin chez les Ménard

Martin Landreville

ANGE-GARDIEN

L'histoire sort de l'ordinaire, mais des plus véridiques. Elle a débuté en juin, le 18 justement, jour de la Fête des pères.

«Tout un cadeau pour mon mari; il adore les animaux, dira Mme Marcelle Ménard, celle qui a véritablement apprivoisé un petit faon qui ressemble bien plus à un chevreuil maintenant.

Donc en juin, les membres de la famille Ménard viennent en aide à la petite bête, agonisante, qui gît seule sur la terre familiale. C'est Michel Côté, le neveu de Mme Ménard, qui, en faisant les foin, aperçoit le petit animal pesant à peine trois kilos.

«La petite bête aurait été délaissée par sa mère qui aurait donné naissance à des jumeaux», croit le vétérinaire.

«Il n'était pas question de le laisser mourir, dit Marcelle Ménard. Les vétérinaires m'ont simplement souhaité "bonne chance!". Ça n'a pas été facile surtout qu'on n'a pas le droit de garder ces bêtes sauvages dans un enclos.»

Il faut un permis spécial, pour ne pas dire extraordinaire.

La famille Ménard a pris les grands moyens pour sauver l'animal d'une mort certaine. C'est à l'aide d'une seringue qu'on a nourri «Big eye» au lait chaud. Il était alors confortablement installé sur le patio arrière de la résidence familiale du rang Casimir à Ange-Gardien. Libre de partir, précisons-le.

«Après deux jours, le petit a commencé à se lever pénible-

ment, dit Colombe Ménard, l'une des filles de la famille qui demeure juste en face.

«Il faut absolument que vous voyez comment il est affectueux, a-t-elle dit samedi aux représentants de La Voix de l'Est curieux de voir l'animal.

Il déjeune dans la cuisine tous les matins...

Le petit n'est plus un faon maintenant. C'est un véritable chevreuil. Il disparaît tout au long de la journée et revient faire son tour soir et matin chez les Ménard.

En nous montrant des photos, Mme Ménard précise que «Big eye» n'a plus ses petites tâches blanches sur le corps.

«Il est devenu un adulte maintenant, dit-elle. Son poil d'hiver a même poussé. Ça ne l'empêche pas de nous suivre jusque dans la cuisine le matin pour le déjeuner... Il adore les fruits.»

La famille lui a même organisé un petit coin qui a l'allure d'une crèche pour l'hiver sous la galerie arrière. «Si jamais il a froid, dit Mme Ménard, il pourra venir se réfugier ici.»

Très propre en plus de ça!

«Le petit me suit dans la toilette et même dans ma chambre à coucher, dit-elle. Il ne fait jamais de dégâts en plus de ça.

«Y'é très propre, je vous le dis!»

Durant la journée cependant, «Big eye» ne se tient plus sur la



propriété des Ménard comme il l'a fait une bonne partie de l'été. Il disparaît soit dans un champs de maïs non loin de «chez lui», soit dans un immense bois qui entoure le pâturage des Ménard.

«Je ne sais pas où il est en ce moment, dit Mme Ménard. Mais c'est sûr qu'au coucher du soleil ce soir et demain au lever, il va revenir nous voir.

«Quand il vient, il monte même à genoux sur nous et mange ce qu'on lui donne.»

Quand il a fini, il joue à «cache-cache» avec les petits chiens de la famille, lèche l'oreille de la petite Paule, deux ans et demi, ou vaga-

bonde ça et là sur la propriété avant de disparaître dans la nature.

Pour la famille ce n'est qu'un au revoir, bien que la crainte de le perdre à tout jamais ait envahi Mme Ménard la semaine dernière.

«J'entendais des coups de feu au loin et «Big eye» n'était toujours pas revenu. Il commençait à se faire tard, dit-elle. Plus tard qu'à l'habitude... Par chance, il est revenu cette fois-ci.

«Il n'aura sûrement pas le réflexe de se sauver, s'il voit un chasseur. Pour lui, les gens sont ses amis...»



C'est tout un cadeau qu'a reçu M. Ménard pour la fête des pères.



«Big eye» est un petit animal doux et affectueux. Tous les membres de la famille y sont maintenant beaucoup attachés.

photo Alain Dion

Diana devrait divorcer

LONDRES (Reuter) — La plupart des Britanniques estiment que le prince Charles et la princesse Diana ne pourront jamais se réconcilier et devraient donc divorcer, selon un sondage effectué au moment où des journaux accusent Diana d'avoir brisé le mariage du rugbyman Will Carling.

D'après le Sunday Express, 62 pour cent des personnes interrogées jugent souhaitable que l'héritier du trône d'Angleterre et la princesse, dont l'image d'héroïne modèle a pris un rude coup cette semaine, doivent mettre fin à la misère de leur mariage et divorcer maintenant.

Pour 82 pour cent, le mariage princier est irrévocablement rompu.

La menace demeure

PARIS (Reuter) - Passée la satisfaction d'une traque réussie, les dirigeants français multiplient les appels à la vigilance face au risque d'attentats alors que certains enquêteurs doutent de l'hypothèse de la piste unique avancée par le ministre de l'Intérieur, Jean-Louis Debré.

Pour persuader les Français à ne pas "baisser la garde" après la mort de Khaled Kelkal qui était l'homme le plus recherché de France, Jean-Louis Debré a souligné que "la menace terroriste existe et demeure".

L'Irak dément

BAGDAD (Reuter) - L'Irak a opposé dimanche un démenti à un article du Sunday Times selon lequel il concentrerait actuellement des troupes et des chars près de sa frontière avec le Koweït.

Un responsable irakien cité par l'agence de presse nationale qualifie l'article du Sunday Times de machination "destinée à créer une atmosphère de tension au Koweït."

"Cela fait partie d'une campagne d'intoxication contre l'Irak à l'approche du prochain réexamen des sanctions des Nations unies", ajoute-t-il.

Jean-Paul II attendu à New York

NEW YORK (Reuter) - Le pape Jean Paul II est attendu la semaine prochaine à New York, où des dizaines de milliers de catholiques rempliront des stades, des parcs et même un champ de courses pour l'entendre et prier avec lui.

Ils achèteront des t-shirts ou des bracelets de montre à son effigie, des disques compacts où on l'entend réciter son rosaire.

Malgré ces signes d'adulation, bien des catholiques estiment aux États-Unis que Jean Paul II a fait de la haute hiérarchie ecclésiastique américaine un ensemble par trop conservateur - certes en harmonie avec lui, mais de moins en moins avec le monde laïc et les prêtres, et hostile à toute dissiden-

ce.

Mussolini et Mickey

ROME (Reuter) - Mickey, Blanche-neige et les sept nains figuraient parmi les compagnons favoris de Benito Mussolini qui entretenait une véritable passion pour les personnages de Walt Disney, si l'on en croit son fils Romano.

Le Duce, raconte Romano dans le magazine "Immagini e Fumetti", avait coutume de fredonner les chansons des films de Disney à ses enfants.

Le dictateur avait d'ailleurs rencontré le créateur américain à Rome en 1935.

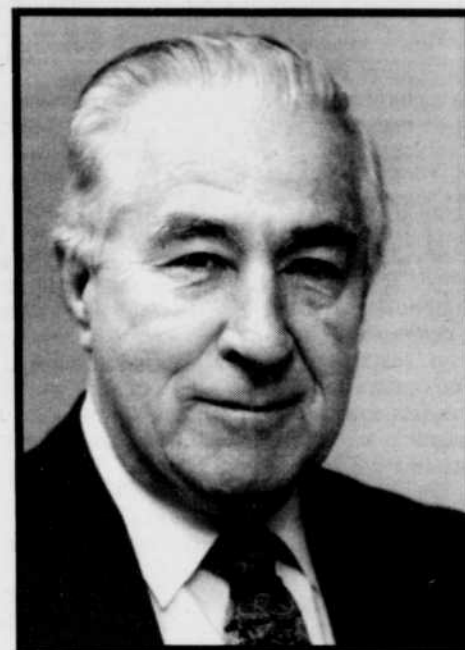
"Il l'a invité à la villa Torlonia (sa résidence officielle) et ils ont parlé de Mickey, Minnie et Donald".

Séisme meurtrier

ISTANBUL (AP) - Le ministre turc de la Construction et du logement Halil Culhaoglu a déclaré que les autorités craignaient que le bilan du violent séisme qui a secoué dimanche la région de Dinar (ouest de la Turquie) s'élève à une centaine de morts.

Selon le dernier bilan de l'agence de presse Anatolie, au moins 14 personnes ont été tuées et 193 autres blessées dans le tremblement de terre de magnitude 6,0 sur l'échelle de Richter qui s'est produit à 17 h 57 locales (10 h 57 à Montréal). Les blessés ont été évacués vers les hôpitaux d'une région voisine.

Notre ami Roger n'est plus



Il nous a quittés subitement dans un dernier sommeil. Que ce soit au potager ou au café du matin, Roger témoignait de son humour qu'il maniait facilement. Notre souvenir sera toujours à la hauteur de nos sentiments à son endroit.

À sa famille, nous offrons nos sincères condoléances et l'assurance de notre amitié.

Les amis du Potager St-Paul et du Café Frontenac

L132669

Studio



EN GRANDE FINALE DE SA TOURNÉE AU QUÉBEC ET AU É.-U.

Une dernière fois sur scène à Granby. Née en Finlande, elle a surtout vécu à Vancouver. Elle arrive de Tokyo et elle négocie des contrats avec les É.-U., le Mexique, l'Australie, l'Angleterre et la Grèce. Entre deux continents, entre «Playboy» et «Penthouse», elle passe régulièrement par le Québec où elle présente tout un spectacle.

LE SPECTACLE DE «SHOW GIRL» LE PLUS «HOT» EN VILLE!

176 Principale, Granby

Entrées avant et arrière
Stationnement Johnson

EN SPECTACLE CE SOIR ET JUSQU'AU 7 OCTOBRE

GRACE HARLOW

Artiste internationale

- Miss Tokyo 93
- Miss Monde Nue 93
- Top Modèle dans «Playboy»

Spectacle de lumière et effets spéciaux

«Playboy» et «Penthouse»

Tout a commencé il y a cinq ans, quelque part dans le nord de la Colombie-Britannique. Elle avait alors 19 ans, étudiait en administration et travaillait comme serveuse pour arrondir les fins de mois. Un représentant de «Playboy» l'a remarquée... comme un dépisteur qui aurait remarqué Wayne Gretzky ou Mario Lemieux dans le hockey mineur. Grace Harlow est d'une rare beauté, une beauté exotique, pas banale. Des traits un peu orientaux, une peau un peu cuivrée, mais les cheveux blonds et une allure de belle Scandinave. Et un corps de rêve, à la fois sensuel et athlétique. Elle a accepté l'invitation de «Playboy», a passé une semaine à la célèbre «Mansion» de L.A., puis elle a fait les pages du magazine. Elle était alors en compagnie d'une autre beauté de la Colombie-Britannique, Pam Anderson, vedette de «Baywatch» (Alerte à Malibu). Par la suite, elle a commencé à danser les fins de semaine, pour se faire des sous, puis c'est devenu un métier et une carrière. Elle a été de tous les concours de beauté. Elle a fait tous les magazines spécialisés de danseuses et de «features» et, il y a deux mois, c'était «Penthouse» qui la réclamait. Elle a posé pendant trois jours pour «Penthouse» et elle y fera la une et les pages centrales dans quelques mois.



Jacques Duval

La cote de Jaguar en matière de qualité de construction n'a pas toujours été à la hauteur du prestige de cette opulente marque britannique. Jusqu'à tout récemment, c'était un secret de polichinelle que les Jaguar étaient des voitures d'une fiabilité douteuse. Conscients de la chose, les responsables de cette firme ont souvent répété que «des mesures avaient été prises pour corriger la situation» mais les résultats ont été lents à apparaître.

Depuis que Ford a pris le gournail de la marque anglaise, le redressement semble un peu plus manifeste comme en témoigne le rendement très satisfaisant des divers modèles que j'ai eu l'occasion d'essayer au cours de la dernière année.

La XJR à compresseur m'a ravi même si l'essai s'est déroulé en hiver dans des conditions peu propices à la conduite d'une voiture aussi performante. Mes seules réserves portaient sur une ergonomie désuète et surtout une habitabilité très réduite pour une voiture que plusieurs considèrent comme une limousine.

Pour 1996, Jaguar tente de cor-

Jaguar veut redorer son blason

riger le tir avec deux nouvelles versions de la série XJ, la Vanden Plas et la XJ12 qui ont grandi d'une douzaine de centimètres. Cela a permis d'aménager des places arrière dignes de ce nom et d'offrir notamment un meilleur dégagement pour les jambes.

Jaguar est sérieux dans sa tentative de se donner une nouvelle image et a même pris la peine de livrer à ma porte un exemplaire de la nouvelle Vanden Plas pour que je puisse me rendre compte de son habitabilité et des diverses autres petites améliorations apportées à son exécution. J'y reviendrai plus loin après avoir précisé que les XJR et XJ6 demeurent à empattement court. La motorisation de ces deux dernières consiste en un six cylindres en ligne de quatre litres à 24 soupapes et deux arbres à cames en tête auquel vient se greffer un compresseur pouvant générer une puissance de 322 chevaux dans la XJR.

La XJ12 hérite, quant à elle, d'un majestueux V12 de six litres à simple arbre à cames en tête et deux soupapes par cylindre développant 313 chevaux. Dans tout les cas, le groupe-propulseur est complété par une transmission automatique à quatre rapports que Jaguar achète, curieusement, de Général Motors.

La Vanden Plas allongée



Avec son empattement allongé, la Jaguar Vanden Plas offre désormais des places arrière plus spacieuses sans oublier la petite tablette en noyer dissimulée dans le dossier du siège avant.

Pour revenir à la Vanden Plas mise à l'essai, elle se satisfait du six cylindres normal mais s'accompagne d'un aménagement plus luxueux que la XJ6. En équipement de série, elle propose notamment un lecteur de disques compact. Ces nouvelles Jag à empattement long comportent un certain nombre d'autres modifications destinées à les rendre encore plus douillettes.

Les passagers arrière bénéficient de sièges chauffant contrôlés par des commandes logées sur une console arrière en noyer. Ils ont aussi accès à un commutateur leur permettant d'avancer le siège

du passager avant pour avoir plus d'espace pour les jambes. Un allume-cigare et un cendrier viennent compléter la panoplie de ces nouvelles Jaguar allongées. En 96, toutes les Jaguar sont aussi munies de glaces latérales plus épaisses d'un millimètre afin de rendre l'habitacle plus silencieux.

Même plus longue, la Vanden Plas conserve toute son élégance et ses 12 cm additionnels assurent un bien meilleur dégagement pour les passagers arrière. Leur nombre doit toutefois se limiter à deux puisque la place du centre est pratiquement inutilisable en raison de la forte protubérance du tunnel de transmission. Les dos-

siers des sièges avant renferment toujours ces impressionnantes petites tablettes en bois précieux qui font leur effet mais qui demeurent d'un inutilité absolue.

En allongeant la Vanden Plas, Jaguar s'est soucie uniquement des places arrière et l'espace pour le conducteur reste toujours aussi étriqué. Le volant ne donne pas assez de dégagement pour les genoux et l'espace limité pour les jambes est rendu encore plus flagrant par la trop grande proximité des pédales. Il s'en suit une position de conduite couci-couça que des sièges mal étudiés ne font rien pour améliorer. On s'habitue difficilement à ces sièges qui manquent notamment de support pour les cuisses. Je passerai rapidement sur les rangements un peu parcimonieux pour m'attarder à la richesse et à la beauté de la finition.

Le mariage du cuir et du bois pour le volant redonne toute sa noblesse à cet accessoire. Beau et chaleureux, il retrouve la place qu'il occupait avant l'apparition des coussins gonflables, sans pourtant exclure ce précieux ajout à la sécurité.

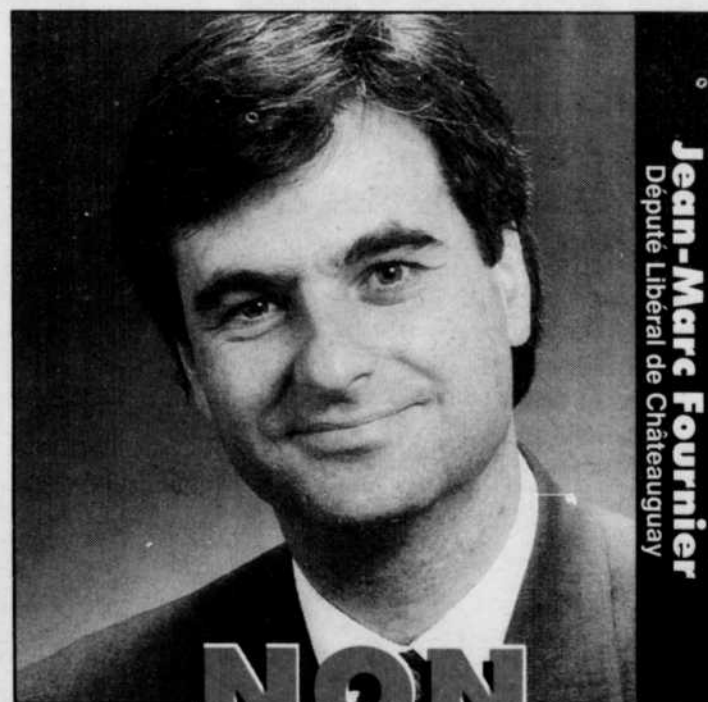
Si j'ai apprécié la généreuse instrumentation ainsi que le silence remarquable des clignotants, il faut toujours déplorer la piètre ergonomie du tableau de bord où les commandes sont dispersées de manière pas toujours très fonctionnelle.

CHEF
AM 1450

DÉBAT RÉFÉRENDADAIRE

Jean Allaire
Fondateur de l'Action Démocratique du Québec

OUI

Jean-Marc Fournier
Député Libéral de Châteauguay

NON

Animé par : Michel Benoît

CE LUNDI de MIDI à 13 h 45

CHEF
AM 1450

Comportement routier

La Vanden Plas rachète beaucoup de ses petites lacunes par son comportement routier. Son moteur par exemple est étonnant de douceur et de discrétion tout en offrant des performances raisonnables et surtout une consommation d'une modicité surprenante avec seulement 12 litres aux 100 km de moyenne. Il y a peu à dire ou à redire de la transmission automatique GM, sauf que son levier possède une double grille de sélection, semi-automatique sur la gauche et entièrement automatique à droite.

Très axée sur la douceur de roulement et le confort, la suspension donne lieu à un roulis important en virage mais les Pirelli P4000 refusent de céder, procurant une adhérence rassurante à la limite. Et si jamais on dépasse cette limite, l'antipatinage réduit votre vitesse en coupant l'alimentation. L'autre aspect particulièrement sécurisant de cette Jaguar est sa merveilleuse tenue de cap. Quelque soit la vitesse, elle file vers l'horizon sans le moindre écart de trajectoire. La Vanden Plas peut aussi décélérer avec le même aplomb grâce à la puissance et l'endurance de son freinage.

Le seul aspect négatif de son comportement routier est ce 12 centimètres additionnels qui fait

Fiche technique

- Modèle: Jaguar Vanden Plas 1996
- Carrosserie: berline 4 portes et 4 places
- Moteur: 6 cyl. en ligne, 24 soupapes, DACT
- Puissance: 245 chevaux à 4 800 tours-minute
- Couple maximal: 259 lb-pi à 4 000 tours-minute
- Transmission: aut. 4 rapports à contrôle électronique et deux modes (normal et sport), roues arrière motrices
- Direction: à pignon et crémaillère, assistée
- Suspension: roues indépendantes, ressorts hélicoïdaux, barres anti-roulis
- Freins: disques avec ABS
- Pneus: Pirelli P4000E 225/60ZR16
- Empattement: 299,5 cm
- Longueur: 514,9 cm
- Largeur: 179,9 cm
- Hauteur: 135,8 cm
- Poids: 1873 kg (4130 livres)
- Volume du coffre: 11,1 pieds cubes (0,31 mètre cube)
- Sécurité passive: 2 coussins gonflables, ABS, antipatinage
- Performances: 0-100 km/h: 8,8 secondes
- Vitesse maximale: 227 km/h
- Consommation moyenne: 12 litres aux 100 km
- Prix: 83 000 \$ (prix 95)
- Garantie: 48 mois, 80 000 km
- Fiabilité: en progrès
- Valeur de revente: moyenne
- Rivaux: Lexus LS400, Infiniti Q45, Mercedes-Benz S320, Cadillac Concours, Lincoln Town Car, BMW 740
- Pour: confort princier - silence de roulement exemplaire - faible consommation - finition cuir et bois superbe - places arrière spacieuses -
- Contre: encombrement majeur - piètre ergonomie - coffre étroit - fiabilité à prouver - position de conduite inconfortable.

merveille en matière d'habitabilité mais qui est exécrable en conduite urbaine.

La marque Jaguar est en voie de se forger une nouvelle image et s'il faut en juger par cette nou-

velle Vanden Plas, on semble s'être engagé dans la bonne direction. Si la fiabilité est au rendez-vous tel que promis, Jaguar devrait être en mesure de regagner la confiance de sa riche clientèle.

AUTOMATISÉ

POURQUOI

antirouilles
à l'huile de l'estrie enr

Le seul spécialiste de la région

LE PRODUIT

Les Antirouilles de l'Est sont le résultat de plus de 21 ans d'expérience. L'huile utilisée est une huile neuve de Shell Canada. La formule recherchée: la viscosité pour l'adhérence, la limpidité pour la propreté et le produit chauffé pour une meilleure infiltration plus uniforme.

un effet nul, malpropre et sans compter qu'elle peut endommager la peinture et dégager des odeurs très déplaisantes. Les Antirouilles de l'Estrie utilisent le principe d'automatisation avec finition à la main.

LA GARANTIE

Les Antirouilles de l'Estrie sont appliquées par des personnes compétentes dont certaines ont plus de 21 ans d'expérience. Vous obtenez une garantie renouvelable à chaque année pour une période de 10 ans. Si vous n'êtes pas convaincu, venez nous rendre visite sans obligation de votre part.

L'APPLICATION

Tout d'abord, un produit appliqué par une personne sans expérience et une huile choisie au hasard (une huile pour scie à chaîne ou recyclée, etc.) donnent



ATTENTION: Sur les voitures usagées, l'antirouille qui ne coule pas est beaucoup moins efficace et en plus elle bouche les orifices qui permettent à l'eau de s'écouler.

SPÉCIAL 45 \$

Heures d'ouverture
Du lundi au vendredi
de 9 h à 18 h
Samedi: de 9 h à 14 h

1308 Principale, Granby
375-2424
Cloutier Auto Gaston enr.

L-132610

LIQUIDATION

des modèles
1995

SATURN SL, 4 PORTES

179 \$ /mois *

ou

12 395 \$ *

TOUT INCLUS
Taxes en sus

INCLUANT
antivol et vidanges d'huile
jusqu'à l'an 2000



SATURN

Venez découvrir
nos nouveaux modèles
1996!

Aussi possibilité de payer
en février 1996

* Prix basé sur un bail de 36 mois avec 1 890 \$ de comptant ou échange équivalent et une valeur résiduelle de 7 677 \$. Taxes en sus. Transport inclus.



SATURN de GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

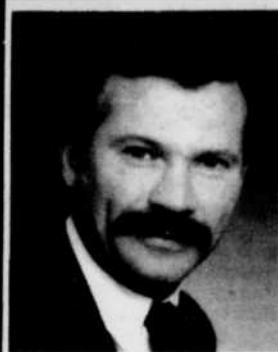
375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AUBAINE SEMI-DÉTACHÉ
LIBRE IMMÉD. 65,000\$.
AU 181 CYR
378-5602 ou 776-9928 (cell.)



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Un agent
d'expérience !
Un service
professionnel !

- Achat
- Vente
- Échange

Tony Van Doorn
378-8461
378-0469

La Capitale courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A ROXTON POND, MAISON À VENDRE
par le propriétaire, près du lac, rue Des
Boulaux, const. 1990. Terrain 200x200. Au
prix de l'hypothèque 65,000\$.
Inf. 378-0460

BROMONT: COTTAGE 7 PCES.
4 c.c., 2 salles d'eau, garage, libre imméd.
Inf. 372-8571

GRANBY: maison à vendre ou à échanger,
située à quelques milles du centre-ville,
375-7055

LYNE MONGEAU
378-8085
372-1722

Acheteurs ou vendeurs
L'IMPORTANT
c'est d'être bien
SERVI

Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW 3 c.c., 2 salles de bains, salle
à diner, foyer au salon, s-sol fini, piscine
creusée 27', véranda 12x16, grand terrain
paysager, garage. Au 178 David, au Mont
Plaisant. 372-6757

DUNHAM DUPLEX 2x4½, grand terrain, à
la campagne, constr. 88. 295-2706

MAISON NEUVE, 4 niveaux de plancher, 3
c.c., 2 s.b., armoires nouveau design, salle
de jeux, située coin Groulx et Rouleau près
Denison. Réal Perreault construction 372-
2413

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

L'être vraiment sage et
intelligent, c'est celui qui
ne croit absolument pas
que le bonheur soit ailleurs
que là où se trouvent ses
deux pieds, sa tête et son
cœur.



La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

3 7 8 - 8 4 6 1

La Capitale courtier immobilier agréé



RUE BABIN : 3 c.c. + 1 au s-sol, 2½ s.bain, bois
franc, foyer, piscine... Sur un terrain aménagé
par professionnel. Il est spacieux et superbe.



CANTON : Rue Tracy, tout brique, bois franc, toit
cathédrale au salon. À un prix pour vendre rapi-
dement.

201-C409823



FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

**VENTE et ACHAT
de
PROPRIÉTÉS**

La Capitale **378-8461**



201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

LUXUEUX JUMELÉ, 4 c.c., 1 salle à diner,
très grande cuisine, 3 s. de bain, 2 salons,
492 Providence, Granby. 777-1223

MAISON DE SUCCESSION 6½ à rénover,
au 260 Foch à Granby. Faites une offre. Et
achèterais table de billard. 372-3562

MAISON UNIFAMILIALE 6 c.c., piscine
creusée, idéale pour maison de chambres.
Échange serait à considérer.

JUDITH LACROIX, agent immobilier affilié,
Les Immeubles Granby Inc., courtier immo-
bilier agréé. 375-7230 ou pagette: 1-800-
363-3781

MAISON à aire ouverte, dans les cantons,
rue Ferland, pas d'agent, possibilité d'un
commerce. Prix 95,000\$. 378-5714

PAR LE PROPRIÉTAIRE, bung. 3 c.c., 2
s.bain, s-sol fini, planchers bois franc, au
117 Moreau à Granby. 378-4880

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU!

807= PRIX RIDICULE, pas CHER. Idéal
pour BRICOLEUR, un terrain de RÊVE avec
vue INCROYABLE. Grande maison, beau-
coup de potentiel. FAITES UNE OFFRE, on
est VENDEUR.

802= SECTEUR HÔPITAL, triplex, bas libre
à l'acheteur. Rapporte 7,200\$ par année.
Vendeur motivé.

801= MOBILE IMPECCABLE, Fontaine-
bleau, 3 c.c. BEAU terrain. SUCCESSION.
Faut vendre 29,900\$. FAITES une OFFRE.

705= UN VRAI BIJOU! Intérieur À FAIRE
RÊVER, bois franc, 3 c.c. 2 salles d'eau.
Superbe terrain boisé. C'EST EXTRA.

726= LE SOUCI des DÉTAILS, faut VOIR,
ce SUPERBE cottage de BRIQUE, 4 c.c.
MÊME niveau, FOYER, garage, THERMO-
POMPE, cuisine ULTRA moderne. IDÉAL
pour CADRES.

749= ACQUISITION DE QUALITÉ. Cott.
PIERRE, foyer, PISCINE CREUSÉE, entre
St-Paul ET Granby. SECTEUR strictement
RÉSIDENTIEL.

751= PLEIN PIED tout BRIQUE, construc-
tion SUPÉRIEURE, bois franc, FOYER,
beaucoup d'EXTRA, s-sol fini MAGNIFI-
QUE, garage DOUBLE. Venez VISITER.

765= LA CAMPAGNE à 5 MIN. de la VIL-
LE, cott. 88 IMPECCABLE, 4 c.c. MÊME
PLANCHER + 2 salles d'eau, FOYER, gara-
ge. PRIX très INTÉRESSANT.

789= INCROYABLE tout brique, bois
franc, super CUISINE, bain TOURB. Gara-
ge, THERMO pompe. IMPECCABLE au
PRIX de 89,900\$. Non c'est PAS CHER!!

790= INSTALLEZ-VOUS pour 113,000\$,
dans UNE GRANDE maison TOUT de
PIERRE, bois FRANC, 4 c.c. GARAGE. Pisci-
ne CREUSÉE. Vraiment FAUT VOIR.

795= TOUT PRÈS des Galeries et des éco-
les. Une superbe prop. impeccable, foyer,
serre, garage. C'est splendide!

804= PETIT BUDGET, faites vite! à ce prix
POURQUOI payer un loyer. BEAU semi, 3
c.c. FAITES une OFFRE, on veut vendre.

806= METTEZ-Y VOTRE TOUCHE! Impec-
cable SPLIT, foyer, 4 c.c. GARAGE. S'achè-
te BIEN EN BAS de L'ÉVALUATION. Faut
voir!

La Capitale Francine Légaré Courtier Inc.
378-8461, Agent immobilier agréé

1^{er} Vendeur Pierre Brissette
succursale Granby 1994
INCROYABLE!

50 VENTES

à ce jour en 1995



13 Glen, Granby



2400 Rg Choinière



4 Cairns, Granby



189 Beaufort, Granby



100 Deslandes, Canton Granby



14 Payne, Granby



619 Av. de la Prairie



206 Joffre, Granby



9 Thurso, Canton Granby



79 Elizabeth, Granby



62 Mountain, Granby



330 Gince, Granby

3 7 8 - 8 4 6 1



201-C408685



Pour moi,
vous servir
est
un plaisir!

réal labrie

Agent immobilier
affilié

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C410748

**LA CONFIANCE
A UN NOM...**



GUYLAINE CHOINIERE

Agent immobilier agréé

La Capitale

378-8461



201-C403180

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE dans le Canton, bungalow tout brique, aire ouverte, toit cathédrale, 3 c.c. même étage, planchers bois franc, possibilité d'un 3^e au sous-sol, dans les 70,000\$. Faut voir, 847 Maurice, Canton Granby, 375-7204

PAR LE PROPRIÉTAIRE: joli bungalow 4 c.c., 2 s. bains, grand patio, beau terrain avec arbres matures, beaucoup d'inclus. Evaluation mun. 82,000\$. Prix 79,900\$ nég. Faut voir au 479 Auger, Granby. 372-4284

PROPRIÉTÉ À VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE située à Ste-Anne de la Rochelle, maison 28x40 avec garage 16x24, sous-sol fini avec terrain 80,000 p.c. boisé. Vue sur Mont Orford. Inf. 539-2566

RECHERCHE

Propriété de personnes âgées, pour client sérieux. Communiquez avec:

La Capitale Claude Fournier courtier,
Courtier immobilier agréé, 378-8461

VÉRITABLE AUBAINE! Belle maison 4 c.c., grande salle de jeux, patio, grand terrain, piscine, etc. Faut voir pour croire! Au 35 Gérard, Canton de Granby. 375-8816

À ÉCHANGER : cherche chalet, maison de campagne ou ferme. Résidence (135,000\$) à St-Jean. 1-514-347-6248



Vente ou Achat

- Résidentiel
- Commercial
- ou autres

Contactez :

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

378-8461 378-5300

LES #1 C'EST VOUS MES CLIENTS

ACHETEURS

ET VENDEURS



Martial Robert
378-8461
378-3637
La Capitale courtier
immobilier agréé

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A COWANSVILLE: maison à revenus, beau grand 5 1/2, 2 x 3 1/2 meublés, beau grand terrain, beau grand garage isolé. Peut devenir petit centre d'accueil ou garderie. 263-7978 ou 534-5177

A GRANBY, 6X, revenu possible 21,000\$, centre-ville, tout brique, 105,000\$. Inf. 514-628-1003

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 LOGIS, Constr. 83, plancher béton
Revenus 62,820\$. Inf. 372-7145

BLOC DE 6 LOGEMENTS de 5 1/2 pces, très propre, grand terrain, situé sur coin de rue. Prix à discuter. 375-9530

DUPLIX À WATERLOO

2 GRANDS 5 1/2, en brique, au 78-80 Taylor, avec garage double, toiture neuve en pignon. Éval. 82,300\$, pour seulement 78,000\$. Inf. 777-7565

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 6 logis 4 1/2, tout brique, pas de vacant. Bons revenus. En très bon état, constr. de qualité. 375-3327

TRIPLEX, RUE YORK, GRANBY
Hypothèque 6 1/2 transférable.
Pas d'agent. 116,500\$. SOIR: 777-3011

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AU SITE TROPICANA, installée en 1990, 4 1/2 pces, 2 remises arrière, terrain loué. Prix 38,000\$. Inf. 777-2536

A GRANBY, PRÈS DU GOLF secteur calme, maison mobile 14x68, grande remise, piste cyclable et boisé à l'arrière, grand terrain, potager. Inf. (514) 469-5615

FAITES UNE OFFRE RAISONNABLE, 20,000\$ négociable, maison mobile 1987, 14x44 meublée, située à 10 minutes de Granby. 514-383-4992 le jour, le soir: 514-383-4992

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

PROMOTION 5% COMPTANT

Maisons modulaires Nabco 16x61 Deluxe, 976 pi. de plancher ou 16x68 régulier, 1,088 pi. de plancher. Inclus terrain 8,000 pi.ca., clé en main pour 499\$/mois, intérêt 8.125 plus ou moins. C'est le prix d'un loyer. Réservez maintenant. En démonstration 1313 Denison Est, Granby, 375-3253

208 TERRAINS À VENDRE

AUBAINE, BROMONT

grand terrain 75'x150' pi. boisé, avec très belle vue et services. Daniel 777-7887, Michel 539-4878

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

DUNHAM: 15 acres boisés dont 2 acres zonés blanc, bordé par petite rivière. Aussi 4 beaux terrains de 33,000 à 73,000 pi.ca., prêts à construire. Crédit de taxe. 295-2141

SUR SITE, coin rue Irwin et rue Massé, Granby. 3 terrains subdivisés, additionnels, non subdivisés. Tous à vendre par encan public, SAM. 7 OCTOBRE à 11h a.m. Financement disponible. 25% comptant exigé. Termes faciles. Inf. 514-378-8801

TERRAINS BOISÉS 16,000 pi.ca. et plus, services d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre. 378-4244

210 COMMERCES À VENDRE

BAR LAITIÈRE MOBILE, belle opportunité, équipement récent avec génératrice et eau courante. Moteur du camion refait à neuf. Cause de vente: transfert. Clientèle bien établie. Info : 372-2272

210 COMMERCES À VENDRE

BOUCHERIE BIEN SITUÉE
bon chiffre d'affaires. Établie depuis 32 ans. Cause de vente: retraite.
Inf. 514-372-4676

RESTAURANT 32 PLACES plus 4 1/2, construction récente, cause: maladie. 92,500\$ négociable. 819-858-2220

214 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

BÂTIMENT COMMERCIAL route 112, idéale pour restaurant, antiques, etc. avec logement attenant, terrain 50,000 pi.ca.

RÉGION DE GRANBY: petit garage pour voitures d'occasion, location, très bien situé.

JUDITH LACROIX, agent immobilier affilié, Les Immeubles Granby Inc., courtier immobilier agréé. 375-7230; pagette: 1-800-363-3781

215 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO HAUTE-VILLE, complètement insonorisé, garage intérieur, piscine int. Sauna, bain tourbillon. 777-8026

DOMAINE AVALON ÉQUITATION - SKI - GOLF SUPERBES CONDOS NEUFS (tout béton)

et centre équestre
sur site unique de 50 acres
JEAN-GUY ST-JEAN,
538-0762

222 ARGENT À PRÊTER

PRÊTIONS, 1re, 2e hypothèques. Achetez balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut-être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION ACHETEURS DE PROPRIÉTÉS À REVENUS

Ne vous laissez plus leurrer par de vagues promesses de rentabilité que vous font certains courtiers. Obtenez un rendement GARANTI. Voyez les chiffres REELS. Traitez DIRECTEMENT avec le propriétaire.

Investissement de 65,000 \$
(Acheteurs sérieux seulement)
Bureau: 378-5510

226 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE
états financiers mensuels,
impôt particulier et corporatif.
15 D'EXPÉRIENCE
ANDRÉE BAILLY 777-7172

238 APPARTEMENTS À PARTAGER

CO-LOCATAIRE demandé(e) ds maison 2 étages. Exigences: propre, honnête, bonne communication. 50\$/sem. 776-1321, Bob

240 APPARTEMENTS À LOUER - RÉGION

COWANSVILLE: beau grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, pour personne avec références seulement. 263-7978 ou 534-5177

241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

AAA-MEUBLÉ, 1 1/2, 195\$. 3 1/2, 295\$. 1 1/2-2 1/2-3 1/2 chauffés, éclairés, câble, 300\$ et +. 3 1/2 luxe, flamant neuf, câble, 360\$; avec meubles neufs, 1/2 meublé (4 appareils), 395\$; tout meublé en mélamine, 425\$. 378-4121

APP. 2 1/2, rénové, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville, près des services. Libre 1er Oct. Jour 372-4318, soir 378-3686

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 2 1/2 semi-meublé, 2e étage, secteur tranquille, près église et caisse St-Benoît, 5 minutes du centre-ville, chauffé, éclairé, 270\$. 777-0555

APP. 3 1/2 PCES, éclairé, chauffé, meublé, centre-ville, 378-8269.

APP. 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement fourni, secteur hôpital, libre imm. 372-9241

AU CENTRE-VILLE: 2 1/2, 295\$; 3 1/2, 350\$; repeints, très propres, meublés, chauffés, éclairés, libres imm. 378-7422

BEAU GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, au 636 St-Jacques, libre imméd. 372-7240

CANTON DE GRANBY, 938 Dufferin, beau 3 1/2, très propre, endroit tranquille et sécuritaire, meublé, chauffé, éclairé. 375-0974

CENTRE-VILLE, 2 1/2 chauffé, eau chaude fournie.

Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

GRAND 3 1/2, meublé à neuf, dans sous-sol, près des services, 300\$/mois, libre imm. 372-2620

IMM. ou OCT., 2 1/2, grand 3 1/2, meublé, moderne, chauff., eau ch., s. lav., remise, près centre-ville. Aussi spacieux 3 1/2 (6 logis récents), tous les services, près parc ind. 375-7735

LIBRE 1er OCT, grand 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, tranquillité assurée. 372-4964

LOFT SPACIEUX à louer, 1250 pi. au centre-ville, pour 1er oct. 475\$ par mois. 776-1795

SPÉCIAL BON PAYEUR

2 1/2 pces meublées seulement, chambre à part, rue Bourget, près des Galeries, endroit tranquille, à partir de 295\$/mois. Rabais mensuel de 50\$ si payé le 1er de chaque mois. 375-9646

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2 1/2-4 1/2, MEUBLÉS OU NON, très propres, grand stationnement, conciergerie sur place. Inf. 375-8435 ou 379-2192

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, lav. fournie, 1/2 sous-sol, tranquille, 1er oct. 653 St-Jacques. 335\$/mois. 375-3265 après 16 h

242 MAISON À LOUER RÉGION

BROMONT: cottage 7 pces, 4 c.c., 2 salles d'eau, garage, libre imm. 372-8571

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, À SOUS-LOUER, à la campagne, maisonnette semi-détachée, 4 1/2 et 3 étages, cachet ancien, grande galerie et terrain, maximum 2 adultes 1 enfant, 450\$ par mois. 379-9238 soir après 18 h et fin de semaine.

3 1/2 PCES, maison meublée, sur le bord de l'eau, située rang Magenta à la campagne, 375\$/mois. 293-5265, 293-4684

243 MAISON À LOUER GRANBY

4 1/2 PCES SEMI-DÉTACHÉ sans s-sol, tout béton, très éclairé, boisé, tonte de gazon et déneigement inclus, 423 Churchill, 525\$/mois. 375-9646

244 LOGIS À LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAAAAAAAAAA
4 1/2 à 325\$
5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierae 378-9177

244 LOGIS À LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2, plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

AAA - BEAU GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, très propre, garn. de fenêtres, coin Johnson/St-Jacques, 365\$. 378-2131

AA - 3 1/2-4 1/2 RÉCENTS frais peints, semi-meublés ou non meublés, rue Laurent et Fournier; GRAND 4 1/2 dans 6 logis, rue Le-roux, libre imméd. 777-9608, 469-1733

ATTENTION! SUPER SPÉCIAL 3 1/2-4 1/2

Avec ascenseur, logis récents
Inf. 776-9905 ou 375-7428

ATTENTION! NOUVELLE CONSTRUCTION

Grands 3 1/2-4 1/2 luxueux
à partir de 400\$
LIBRES IMM. NOV. DÉC.

Endroit tranquille près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
Inf: 276 Simonds app 201, 372-2474

ATTENTION, DANS IMMEUBLE RÉCENT, 4 1/2 pièces, bien éclairé, porte-patio, armoires mélamine, à 2 pas du centre-ville. 372-0239

AU LAC BOVIN

4 1/2 à 355\$ et 5 1/2 à 400\$/mois
Super tranquille. Superbe vue. 375-1439

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD, MOIS GRATUIT, grands 4 1/2 (6 logements), 370\$ à 385\$. Aussi 3 1/2 meublés. 378-4486

AU 360 DORCHESTER logis 4 1/2, repeint, face piste cyclable, idéal couple ou personne seule, 352\$. 375-4725, 379-5208

- **AU 39 MOUNTAIN:** 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- **157 DRUMMOND:** 3 1/2 meublé et câble.

- **DENISON OUEST:**
- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près services
Inf: 372-6150

★ **A-GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES** ★
3 1/2, semi-meublé, 385\$, 265 Simonds
libres imm., nov. déc.

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armoires mélamine blanche, hotte ext.
Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2
124 Laurent, 41 Pinard, 454 Fournier
Logis neufs. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

BROMONT

Très grands 3 1/2 - 4 1/2
Piscine

Immeuble récent

Meublés si désiré

11, rue Champlain
références demandées

244-C402093

534-1167

A GRANBY, 1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2, 250\$ à 300\$, eau chaude, libres, près du cégep. Inf. 514-628-1003

À LOUER

5 1/2-4 1/2-3 1/2-2 1/2
PRÈS DES GALERIES
PLACE DE CHOIX
SECTEUR TRANQUILLE

Références demandées

Inf. 375-4995

A SOUS-LOUER 4 c.c., 2 s. bain, salon, cuisine, vénitiennes fournies, déneigement gratuit, bas de duplex presque neuf, libre 1er nov. Info: 372-5105

A SOUS-LOUER, grand 5 1/2, haut de duplex, planchers bois franc, remise ext. 372 St-Charles Sud. Libre imm. 375-1105

BEAU GRAND 3 1/2, moderne, syst. d'ascenseur. Libre mi-nov. Manon 375-0698 avant 15h et après Jacinthe 776-0141

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 3 1/2, inst. lav. séch., eau chaude fournie. Libre 1er Sept. 777-8889 ou 539-0948

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, propres, rénovés, peinturés, endroit tranquille, ensoleillés. 378-6045, 375-0023

GRAND, AUBAINE, beaux 3 1/2 et 4 1/2, eau chaude fournie, frais peinturés, libres, meublés ou non, 295\$ et plus, boul. Fortin. 375-4842

★ GRAND 3 1/2 ★

49 CENTRE, GRANBY

1 mois gratuit. Libre imméd. Repeint à neuf. 263-3030 ou 375-2462

GRAND 3 1/2 à louer au 486 St-Jacques, app. 1, 225\$ par mois. 375-5081

GRAND 4 1/2 frais peints, très éclairé, armoires en chêne, galerie, porte-patio, 3e étage, 2 lockers, stationnement, déneigement, 457 Reynolds. Inf. 378-6103

GRAND 4 1/2 près de la polyvalente l'Envoies, lave-vaisselle inclus. 776-6367

244 LOGIS À LOUER A GRANBY

GRAND 5 1/2, 2e étage, grand terrain, rue St-Jacques; Grand 4 1/2, face aux Galeries, tranquille, très propre. 378-8976

GRAND 5 1/2 dans un duplex, entrée privée, cour arrière, 370\$ par mois, 539-0175

GRAND 5 1/2 PCES, très propre, au 1er plancher, libre imm., 400\$/mois. 372-8655 ou 378-2632

LES JARDINS DENISON

impeccable, SPACIEUX 4 1/2, intercom, aspirateur central, à proximité de piste cyclable, propre et tranquille. 228 Denison O, app. 15, Granby. 372-1367, 776-6830

LOGIS 3 1/2, libre imm., au 2e étage, 255\$/mois, endroit tranquille, rue Laurier. 372-6649

LOGIS 3 1/2-4 1/2, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav.-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

LOGIS 5 1/2, DANS DUPLEX, rue St-Antoine N., très propre. Libre imméd. Inf. 777-1722 (laissez message).

LOGIS 5 1/2, 3e étage, endroit tranquille, face Polyv. J.H. Leclerc, frais peints, libre 1er nov. et 1er déc. 365\$. 375-6383

Offrez-vous un logement de qualité

Très grands 4 1/2, chambre 19x12
peinture, prélat et tapis neufs
ASCENSEUR-PISCINE INTÉRIEURE-SAU-NA

490\$ À 500\$. Près des Galeries de Granby.

Information: 777-4873

PROMOTION SPÉCIALE

logements à louer

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

WATERLOO

Très grand 4 1/2, frais peint,
Nouvelle administration. 1 mois gratuit, li-
bre imméd. Diane 375-4133 ou 372-9037

245 LOGIS À LOUER REGION

A FARNHAM, GRAND 4 1/2, salon double,
planchers bois franc, 300\$/mois. Inf. 293-
2645

A WATERLOO: Cottage 3 1/2, avec foyer,
395\$. 539-4432

BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER
4 1/2-5 1/2, vue sur la montagne, 300\$ et 375\$.
3 1/2 meublé ou non, 285\$.
Info : 539-3220

BROMONT, SECTEUR ADAMSVILLE,
grand 4 1/2 dans triplex, très ensoleillé, aire
ouverte, endroit paisible, 400\$/mois. 266-
6216 ou 263-1233

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés
à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1
mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav.
séch. piscine, parc. 266-0369

COWANSVILLE : LOGIS 4 1/2 dans 6 logis,
situé en arrière du Canadian Tire, frais
peint, endroit tranquille, pas d'animaux, li-
bre imm. 378-4187 ou 777-6541

DUNHAM A LA CAMPAGNE grand 4 1/2,
avec poêle à combustion lente, 425\$. 295-
2706

ROXTON POND: 5 1/2 pces, place tranquille,
440\$, libre 1er octobre. Inf. 378-4187 ou
372-5680.

ST-CÉSARE: Grand 5 1/2, propre, 2e étage,
planchers bois franc, 400\$/mois. 469-5590

ST-CÉSARE: TRÈS GRAND 5 1/2, libre
imm., 469-3475 à l'heure des repas
2 x 4 1/2 PCES, avec chacun leur garage et
eau chaude fournie. Situés à l'Ange-Gar-
dien Cte Iberville. 293-4598

5 1/2 A COWANSVILLE: Site tranquille, inst.
lav.-séch., tapis mur à mur, libre imméd.,
263-5474.

247 LOCAUX À LOUER

A GRANBY: Idéal professionnel, local 5 1/2,
possibilité d'habiter. Vue sur lac. 175 Deni-
son E. Granby. 375-2442 ou 534-3970

A WATERLOO: local commercial 1,000 pi-
ca., situé au 5159 Foster, libre imm. 539-
2614 ou 243-5849

BIEN LOCALISÉS: locaux situés aux 49 et
51 St-Joseph à Granby, environ 1,200 pi-
ca., libres. Inf. 508-222-7823

DANS UN BÂTIMENT NEUF: local 1,120
pi.ca. X 13 pi de haut, chauffage au gaz na-
turel, situé coin Dufferin et David Bou-
chard. 372-0239

DIRECTEMENT SUR LA PRINCIPALE, 1350
pi.ca., sur 2 étages, prêt à ouvrir. Inf. 819-
864-6333, 819-829-4777

LOCAL COMMERCIAL À LOUER environ
975 pi.ca., au 467 Dufferin à Granby. 378-
8531

LOCAL COMMERCIAL environ 1,250 pi.ca.,
libre immédiatement, au 20 Robinson Sud
à Granby. 378-4623, Jacques

LOCAL COMMERCIAL et INDUSTRIEL, de
4,000 pi.ca., libre imm., au 1351 Principale
à Granby. Info : 378-8509.

LOCAL À LOUER au centre-ville, 500 pi.ca.,
voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour:
777-2525; ou soir: 372-9319

LOCAL À LOUER, environ 3,000 p.c. et
plus, rue Principale secteur Haute-Ville. Inf.
777-3353

2 LOCAUX À LOUER,
à .50 le pi. par mois.
Inf. 776-6737

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE
40\$ à 65\$ semaine
150\$ à 230\$ mois

Pour réservation, Mme Gévy: 777-1500

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre
meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-
séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CENTRE-VILLE: chambre avec entrée pri-
vée, très propre. S'adresser au 83 Gill app.
1, Granby.

CHAMBRES situées près centre-ville, dans
une résidence rénovée de 12 chambres,
pour travailleurs ou étudiants, près du Cé-
gep, endroit tranquille et sécuritaire. Réfé-
rences demandées.
Inf. Suzanne: 378-6192

CHAMBRE POUR ÉTUDIANT, chauffée,
éclairée, cuisine communautaire, lav-séch.
non payantes, 200\$/mois. S'ad. 147-2 St-
Georges, 372-3864

POUR ÉTUDIANTS ou autres

Meublée, chauffée, éclairée, réfrigérateur,
cuisine, salon communautaires, piscine
usée, s.lavage. Rue ROBINSON SUD
(rés du Cégep). Tout compris 210\$/mois.
Inf. 777-7565

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER dans maison privée,
secteur tranquille, libre imméd. 250\$/mois.
Inf. 375-7578

MEUBLÉE, poêle, frigo, four micro-ondes,
inst. lav.-séch., chauffée, éclairée, 40\$/sem.
Rue Dérégion, libre. 777-4744

252 CHAMBRES ET PENSION

A GRANBY: CHAMBRES ET PENSION
pour personnes d'un certain âge, bonne
nourriture, tranquille. 378-1811

CHAMBRES ET PENSION pour personnes
âgées, tranquillité, bonne nourriture, près
hôpital. Mme Guay, 776-1351

POUR VOUS GENS DU 3e ÂGE

La Résidence Saint-Eugène vous offre,
dans une ambiance familiale
église et caisse populaire à 2 pas, chaise-
élevateur, chambre double ou simple. Ac-
ceptons personnes en convalescence.
Prop. JEANNE D'ARC BERGERON, 89, rue
LAVAL, Granby. 372-0664

254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

A-4 ÉTOILES bâtisse récente, chauffée ou
non pour bateaux, motorisés, autos, etc.
porte de 21 pi x 16 h. St-Hyacinthe, site Ex-
po Agricole, 773-3352

LOCAL DE 40'x40', à louer pour entreposage.
Inf. 375-0323

PLACES DISPONIBLES pour entreposage
d'autos, camions et motos. Inf. Gilles au
375-5151 le jour ou le soir 378-0330

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU 300 PI.CA., au 2e étage, au 11
Boul. Mountain Nord à Granby, chauffé,
éclairé, stationnement, 250\$/mois. 372-
5046

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: local de
30 pi. x 44 pi., divisé en 5 bureaux et 1 salle
d'attente, chauffé, éclairé, et climatisé,
400\$/par mois. 777-8889 ou 539-0948

260 A L'ÉTRANGER À VENDRE OU À LOUER

A LOUER A FORT LAUDERDALE, 2 1/2, tout
fourni, très propre, parc d'adultes, tranquille,
beaucoup de jeux, piscine, etc. Pas de
problème, allons vous chercher et recon-
duire à l'aéroport. Spécial pour nov.-déc.
Info : 469-3555

FIFTH WHEEL PROWLER 24 1/2 pi., tout
équipé, situé au Candlelight Park en Flori-
de. Cause de vente : maladie. 375-2464

FLORIDE - DAVIE: Maison mobile
tout équipée, florida room. Photo et vidéo
disponibles. 1,000\$ U.S./mois, minimum 3
mois, spécial saison. 375-2393

FORT LAUDERDALE, très belle maison mo-
bile 1992, 14x60, toute meublée en rotin,
elle ne manque de rien, seulement vous.
372-0830

HOLLYWOOD, FLORIDE condo à louer ou
à vendre: près du centre d'achat et terrain
de golf, pour la saison (de nov. à avril). Prix
raisonnable. 378-4409

262 MEUBLES À VENDRE

FAUTEUIL Niagara cyclo-massage, payé 1-
600\$, pour 800\$. Mob. de chambre 3 mcs,
lit 39", le tout 200\$. 378-1479

MOB. DE CUISINE en érable, 6 chaises, 2
rallonges, 1 table; sècheuse blanche, Roy
Gibson, 5 ans d'usage. 378-4510

265 ANIMAUX À VENDRE

ABANDON DE L'ÉLEVAGE

Femelle adulte Dalmatien et chiots Dalma-
tien, 100\$ chacun. Inf. 797-2114

CHATONS PUR SANG, prix imbattable;
Chiots Boxer, Golden, Berger Allemand.
Aussi à venir Rottweiler, Bouledogue Amé-
ricain. Élevage Mongré, 248-4245

CHEVAL HONGRE, gris, 15 ans, 16,1
mains, champion concours complet, bon
sauter. 372-6350

CHIOTS CANICHE TOY 1 femelle, 2 mâles,
8 semaines, 150\$. Chiot Caniche Toy, mâle,
couleur caramel, 4 mois, vacciné, 200\$.
Chien Caniche blanc, 2 ans, vacciné, 125\$.
8 lapins miniatures, 35\$ pour les 8. 378-
1962

CHIOTS CANICHE ROYAL et femelle Cani-
che Royal. Chiots Golden Retriever.
Info : 777-2977

DALMATIEN, mâle âgé de 6 mois, bon re-
producteur, il s'appelle Boni, prix 250\$. Info
: 548-5787

FAITES VITE! SCHNAUZER miniatures, pu-
re race, choix de noir ou poivre et sel, vac-
cinés, vermifugés, 250\$. 266-1253

GOLDEN RETRIEVER mâle de 2 mois, vac-
ciné, 200\$. 372-6279

À VENDRE chatons persans, vaccinés, en-
registrés, âgés de 9 semaines, prix 125\$.
Aussi échangerai chaton persan contre
persan mâle âgé de 1 à 3 ans, enregistré.
Demandez Katy au 266-3835

265 ANIMAUX À VENDRE

SIX CHIOTS croisés berger allemand et la-
brador blond, 10 sem., 40\$ ch. Info: 378-
3932

TONTTE ET TOILETTAGE
pour petits chiens, maximum 20 lb
inf. 378-0490

40 VACHES à vendre: croisées Simmental,
Charolais, saillies Charolais. 539-2746 après
18h.

266 ARTICLES DE SPORT

ENS. DE GARDIEN DE BUT Daigneault Rol-
land, jambières 23 po., bloqueurs et mitai-
nes peu servi, très bonne condition, vente
rapide, 250\$. Info: 263-3045

267 ORDINATEURS

AVEC TOUT ACHAT D'ORDINATEUR
NEUF OU USAGE

Nous remplissons votre
disque dur à 50% et plus de logiciels.
MARCHE AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

BLANEY INFORMATIQUE
distribution en gros et détail,
vente et réparation. Inf. 266-4220

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
RÉPARATION, ENTRETIEN ET RESEAU.

MACINTOSH PLUS, (40 Sc), 7 ans d'usage,
prix 200\$, imprimante au laser Abaton (3
ans d'usage), 700\$. Demandez Michel 378-
6265 laissez message.

269 BATEAUX

MARINER HORS-BORD 2 hp et 20 hp, t.p.
Place d'entreposage bateau disponible.
248-7148

271 DIVERS À VENDRE

AAAA - 45 BAR STOOLS, 76 chaises 'Bis-
tro'; Bancs 4 places et 2 places. Inf. 375-
5330

ABRI D'AUTO NEUF, vente et location,
777-0233, 777-7995, 266-5828

ACHETONS

CASSETTES et CD USAGÉS
Payons cash. Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHÈTE DE TOUT

Le Fouinard de l'Usagé, la puce de St-Paul
ON EST OUVERT 7 JRS, de 10 à 5 hres.

Avons en spécial:
Laser \$8.00 ou 10 pour \$50.00; Cassettes
\$3.00 ou 4 pour \$10.00; Films XXX à
\$10.00 chac.; Outils neufs et usagés; Li-
vres, revues porno; TV. Système de son;
Vaisselle; Bibelots; Meubles.

NOUS AVONS DE TOUT ce qu'il vous faut
pour la maison, garage, entrepôt.
VENEZ VENÉZ FOUINER AU FOUINARD

VENDONS DE TOUT

ACHETONS autos pour les pièces,
camions, vans, motos, ski-doo, trailer.
Vendons pour vous en consign.
LA PUCE DE ST-PAUL
2550 Principale, angle Gr.Ligne
Tél. 379-9555 ou pagette 1-514-553-4267

RECHERCHONS

PERSONNEL COMPÉTENT

CABINES fibre de verre usagées pour pe-
tits et gros pick up GM ou Dodge 1500, re-
morque tandem 8x16, freins élect. 1,100\$
nég. 777-1988

CARABINE BLR BROWNING calibre 308
avec lunette d'approche anti-reflets, étui,
prix 600\$. Demandez Serge au 777-8800

CÈDRES POUR HAIE à vendre, possibilité
de planter. Livraison gratuite. Inf. 293-5623

CÈDRES POUR HAIES À VENDRE
3 à 4', 2.20\$; 4 à 6', 3.20\$. Livraison grati-
te, prix spécial pour grosse quantité. Possi-
bilité de planter. 777-4249

CÈDRES POUR HAIES de 2 à 6', possibilité
de faire planter. Épandage de chaux pour
parterre. Spécial d'automne! Roger, 293-
8529 après 15 h

CELLULAIRES Nokia 100, avec étui et prise
pour auto; Motorola Slip Slop avec 2 batte-
ries; 2 CB portatifs 40 canaux, neufs, 3 mil-
les distance. 379-5299

CUISINIÈRE, réfrigérateur Kelvinator,
amandes, 7 ans, très propres, 600\$; man-
teau chat sauvage, homme, gr. M, comme
neuf, 400\$. 263-5706

DIFFÉRENTIEL neuf Ford F350 avec ratio
4.10 pour camion de 1983 à 1986. 378-8180

ENTREPÔT DE COUCHES GRANBY

pour bébés et adultes

109 rue St-Hubert
Granby
372-4427 - 372-9570

EQUIPEMENT À NEIGE "Fisher" 7 1/2 pi,
pour camion Chevrolet, en parfaite condi-
tion, 2,800\$. 372-1986

EQUIPEMENT DE BUREAU, dactylo flam-
bant neuve, IBM Impressa 1550, payée
1,082.57\$ laisserais à 750\$. 372-7050

271 DIVERS À VENDRE

★ FRUITS & LÉGUMES ★

A cueillir ou déjà cueillis: pommes
(McIntosh, Cortland, Spartan), melons,
cerises de terre, poires, tomates rou-
ges, vertes et italiennes, concombres
mûrs, à relish et de table, pommes de
terre, citrouilles, Courge à spaghetti,
etc.

Marinades, gelée et confiture, sirop de
fruit et tartes. Tous cuisinés sur place.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150, rang Papineau

St-Paul d'Abbotsford, 379-5277

GRANDE VENTE LIQUIDATION

Matériel au mètre, 1\$, 2\$, 2.50\$; interlock,
gabardine, coton ouaté, rayonne, ratine.
Matériel pantalons, jupes, blouses, gilets.
619 des Érables, East Farnham (500 pi de
Rte 139 sortie Brigham). 263-5401

LIT DE MÉTAL BLANC Amisco, 39 po. ma-
telas; table de travail-bibliothèque en L,
blanche, Kit-A-Tout; siège de bicyclette
pour bébé. 375-7971

MAGASIN D'USINE

LAIRIERIE L.J.L. COTON

LAINE, ARTISANAT

PINGOUIN, PHÉTEX, PATONS, ANCHOR
110 ROBINSON SUD (ancien Thor Mills)

Entrée côté stationnement
Du lundi au vendredi de 10h30 à 4h30
Fermé entre midi et 1h; Sam. de 10h à 1h
Lisette Jacques L. a le plaisir de vous
servir

PETITS CÈDRES pour haie, 25' à .75',
poss. plantation; Rotoculteur Troy-Bilt 8HP,
6 vit., excellent état, 1000\$; Plants d'iris
versicolor 50\$/100. Info : (514) 242-2637

PNEUS USAGÉS 13, 14 et 15 po, plus de
400 paires. Cloutier Autos 1308 Principale,
Granby, 375-2424.

PONTIAC SUNBIRD 84 prêt pour hiver,
450\$; Lit d'eau Queen avec base et tête,
150\$; Chaise sur bille 45\$; Porte-patio dou-
ble 5' très bon état, 150\$; Moteur et
transm. complets 2.8 Chevrolet; 4 pneus
d'hiver montés sur gantes 13" GM, comme
neufs; Chauffe-piscine 50\$. 372-9006

PRUNES GROS ET DÉTAIL

Ouvert tous les jours
de 9 h à 18 h

Verger Hélène et Henri,
1010 chemin de la Montagne, St-Paul
d'Abbotsford, 379-9854. Aussi pom-
mes, poires, gelées variées.

RACINE DE GINGENG sauvage, frais,
1.50\$/g, minimum 50 g. Info : (514) 242-
2637

RÉFRIGÉRATEUR amande, porte noire,
comme neuf, 390\$; Laveuse, sècheuse
blanches Maytag, extra propres, avec ga-
rantie 425\$ les 2; Mob. chambre d'enfant,
lits superposés, fait très fort en pipe, avec
matelas, 2 bureaux, 1 miroir, table de che-
vet, très propre, le tout 340\$.
Inf. 372-7781

★ VENTE ET ACHAT ★

de meubles et
d'appareils ménagers
usagés

CENTRE DE LIQUIDATION DU MEUBLE

784, rue Dufferin
Granby
777-3111

★ SERVICE DE L'ESTRIE ★

Les Spécialistes de
l'électroménager,
385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand
choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveu-
ses, sècheuses usagées. Appareils solide-
ment garantis, livraison gratuite.

STRUCTURE DE GARAGE en bois, à as-
sembler, 16'x24' ou sur mesures, trust de
toit sur mesure, bois de construction sur
commande; FUSIL calibre 12 Winchester à
pompe, modèle 120. Inf. 539-3402

SYSTÈME DE SON incluant amplificateur
et colonnes de son, de marque Hitachi;
aussi lecteur de disque au laser, photo CD
Kodak, 1 an d'usage. Prix à discuter. 375-
0682, Gaétan

TABLE DE BILLARD SNOCKER tout équi-
pée 750\$; bicyclette d'exercice (électrique),
350\$; vidéo Beta avec 6 cassettes 100\$; la-
veuse Cyclone CW1800 avec équipement
et 100 pi. de boyau, payée 3,500\$ laisserais
à 2,500\$, presque neuve; équipement hy-
draulique pour vaporisation d'enduit pro-
tecteur pour l'asphalte comprenant résér-
voir 350 gallons avec agitateur, 1 pompe à
piston 4 po. 1,500\$. 378-2707

271 DIVERS À VENDRE

TABLE DE MASSAGE pliant, robuste et lé-
gère, incluant appui-tête et appui-bras. 375-
9980

TISSUS

MAGASIN D'USINE

Coton ouaté, uni ou imprimé,
corduroy, satin, etc.etc...
Ceinture d'auto ou industrielle.
LAGRAN CANADA, 540 Édouard, Granby,
372-5826 poste 373.

5\$ BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS 5\$

MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802

REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»

ATTENTION Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez

MÉTAUX A.D. PICARD INC.

Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est

****Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 \$ vous sera remis lors de votre livraison****

Balance électronique de 70 pieds sur les lieux

750, GRAND RANG ST-FRANÇOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)

5\$ SINO SINO SINO SINO SINO SINO SINO SINO SINO 5\$

283 ANTIQUITES
À VENDRE

ATTENTION PARTICULIER! Cause: succession. Pour gens qui veulent se meubler avec de l'antiquité en très bonne condition. Meubles, 1 table, 4 chaises, armoire, vaisselier en pin, vieille horloge "fusil", pièces de collection, etc. Aussi automobile Essex 1927, en état de marche. 1-819-751-0704

MOBILIER SALLE À MANGER: 1 table, 6 chaises, 1 bahut, 1 vaisselier, en excellente condition; 1 verrerie Luminac; 1 couteillerie; service de vaisselle 8 couverts avec centre de table, très belle qualité; nappe et napperons, le tout de couleur vieux rose. Prix ferme 2,500\$. 295-2683

286 DEMANDE
À ACHETER

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET ou partie de ménage, moderne ou antique. Paiement comptant. 534-2414

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépintes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734, 776-8834

URGENT BESOIN de skis alpin, skis de fond et planche à neige usagés. Info: 777-3210

VOUS AVEZ DES ARTICLES À VENDRE? Je suis acheteur 777-7668

VOUS AVEZ DE L'ACIER ET DES MÉTAUX à vendre pour la "scrap"? Appelle Michel au 776-1647

288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE

DRUM Figther, parfaite condition. Cause: retour à l'école. 469-3475 à l'heure des repas

PIANO Grand Lindsay, décapé et accordé, avec banc. Prix ferme 1,200\$. Inf. (514) 248-4184

301 PERSONNEL
DEMANDE

AIDE-CUISINIER(ER) / SERVEUR(SE) demandé(e), temps plein ou partiel, motivé(e), responsable et ayant de l'initiative. Pour rendez-vous demandez Nicole Poisson, 298-5463 (Frelighsburg)

ATTENTION! ATTENTION!
EMPLOI IMMÉDIAT

de 20,000\$ à 35,000\$ / année

Revenu garanti à discuter lors de l'entrevue. Avantages sociaux. Formation à nos frais. Si vous détenez un Sec. V ou l'équivalent et possédez une automobile, téléphonez pour entrevue entre 9 h et 20 h, Guy Tardif (sans frais), 1-514-551-7553

CHAMBRES ET PENSION pour dame responsable, d'un certain âge, en échange de quelques jours de travail de maison. Info: Mme Guay, 776-1351

COMPAGNIE recherche personnel à temps plein. Salaire 10\$ et 12\$ l'heure. Pour entrevue: 375-1848

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience, possédant plain et overlock, linge d'enfant, coton ouaté. 372-8641 demandez Gilles ou Thérèse

COUTURIÈRES DEMANDÉES à domicile, avec expérience sur Overlock. Inf. en tout temps au 375-3825

COUTURIÈRES À DOMICILE possédant Plain et Overlock 5 fils. Ouvrage à l'année. Linge d'enfant. 263-5401

CRÉATION JME inc. Manufacturier de vêtements pour dames. Avons postes ouverts sur

machines à coudre Plain. Conditions: Avec expérience, 9.10\$/l'heure, 10 congés fériés pendant l'année, 4 semaines de vacances (2 l'été, 2 l'hiver), excellente qualité de vie au travail. Inf. 375-5398

CUISINIER, RAPIDE, expérimenté, propre et consciencieux. Poste permanent, temps plein, de soir. Conditions au-dessus de la normale. Aussi PIZZA-MAN pour le samedi soir seulement; bienvenue aux étudiants! Appelez La Casa du Spaghetti, 372-3848 Marc ou Sylvie

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre 2 sortes de calendriers (religieux et feux d'artifices) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission, en + une calculatrice scientifique en cadeau ou cadeau au choix si mérité. 539-5299 Waterloo et ses environs 548-2525 Acton Vale et ses environs 378-1490 Granby et environs après 17 h

9 LETTRES LE MOT CLÉ: PEUR

affolé	coup	gémir	nerf	suivre
affût	courir	gîte	péril	sursaute
alarme	crier	harcelé	peur	survie
alerte	détale	isolé	phobie	timoré
angoisse	émoi	lavette	piège	tremble
appel	émotion	livide	réagir	urgence
	énervé	long	recule	urgent
	figé	masqué	risque	
blanc	file	menacé	sang	vif
blemir	frémir	muet	seul	
chassé	fuir		sirène	
choc	tuite		sueur	
chut!				
couard				

Solution du problème précédent: rétroviseur

A	L	A	R	M	E	C	T	U	F	F	A	T	P	G
N	U	I	C	O	H	C	H	R	U	E	U	S	U	N
G	E	E	V	A	R	C	E	U	R	T	T	V	O	A
O	S	V	S	I	O	N	T	E	T	I	O	I	C	S
I	L	S	R	U	D	T	T	R	L	M	T	F	G	F
S	E	O	A	E	R	E	E	I	B	O	H	P	U	R
S	U	R	N	E	N	S	V	U	M	R	F	I	E	
E	D	I	I	G	F	E	A	E	M	E	T	F	C	M
S	U	R	V	I	E	E	L	U	C	E	R	A	A	I
P	C	Q	G	R	S	M	R	E	T	N	N	L	U	R
I	L	E	S	C	E	I	I	C	E	E	R	I	I	
E	F	I	N	A	U	O	R	R	M	R	G	G	S	S
G	I	A	R	F	M	S	U	E	T	E	A	O	R	Q
E	L	A	T	E	D	E	O	E	N	E	L	H	E	U
B	E	L	E	P	P	A	C	T	R	E	M	B	L	E

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Un peu de grisaille sur le plan du cœur. Ne prenez pas pour acquis l'amour d'une personne sincère; il faudrait que vous fassiez appel à votre sens de l'humour et à un peu plus de fantaisie.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vie intense sur le plan du cœur, vous serez très sensible à l'amitié et à la communion des sentiments. Si votre cœur est libre, évitez de vous lancer tête baissée dans une aventure trop rapide, prenez votre temps.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous serez épris de mouvement et de liberté, avec une tendance à renverser les conventions. La personne qui vous aime aura une grande vivacité d'esprit et elle abondera dans le sens de vos idées. La prudence s'impose.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Epreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises, à des imprévus bien agréables.

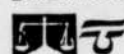
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous trouverez le climat sentimental trop calme pour ce qui concerne vos affaires de cœur. Vous ne serez d'ailleurs pas d'excellente humeur, ni très disposé à extérioriser vos sentiments tant amoureux qu'amicaux.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Laissez vos complexes de côté et pensez aux joies que vous pouvez donner à un cœur qui bat pour vous mais que vous semblez vouloir ignorer. De belles possibilités sur le plan sentimental. Au travail, des petits ennuis.

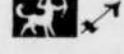
SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Alors que vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages, la personne qui vous aime sera casanière, semblera apprécier le confort de la maison. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux, difficile à contenter.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous auriez tort de négliger votre intuition qui est excellente et qui vous donnera la marche à suivre pour éviter les écueils dans votre vie sur le plan du cœur. Vous bénéficierez d'un amour constructif et harmonieux.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Les idées abonderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménez toutefois la susceptibilité de l'être cher.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous cherchiez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

MOTS CROISÉS

NO 3035

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Rôtir de manière à faire prendre une couleur dorée - Meurtri, en parlant d'un fruit.
- Maigres - L'ainé des fils de Jacob.
- Augmenter le mérite - Double règle.
- Art. espagnol - Éclos - Icônes.
- Outil de maçon - Arbrisseau grimpant des forêts tropicales.
- Est grand ouvert - Ensemble de personnes professant la même doctrine - Laize.
- Lis de mer - Connecter.
- Permettra.
- Vendues - Amas.
- Prince argien aux cent yeux - Projectile.
- Allure - Agir.
- Au billard électrique, déclin marquant l'interruption d'une partie - Assemblera avec des cordages.

VERTICALEMENT

- Lanterne - Consonnes jumelles.
- Rital - Épice indienne.
- Argile - De la poitrine.
- Riv. de l'est de la France - Devient écarlate.
- Il est vorace - Trace laissée à la surface du champ par un instrument de labour.
- Monnaie de la Roumanie (pl.) - Embarrassées.
- Franç. - Sert en bijouterie.
- Décerne - Fabuliste grec.
- Personne commise à l'assistance d'un incapable majeur - Beau.
- Fl. de Russie - Germanium - Sans addition ni mélange.
- Caboche - Lithium - Fils de Jacob.
- Inattendus - Radium.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

SOLUTION DU PROBLÈME D-3034

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	E	C	H	E	M	E	N	T
2	N	O	I	R	E	D	I	G	E	R	E
3	C	R	I	R	A	I	O	R	I	N	
4	O	D	O	N	T	A	L	G	I	E	T
5	U	R	I	I	R	E	N	I	F	E	
6	R	E	G	I	T	S	U	E	D	E	
7	I	N	O	U	E	N	E	T	C		
8	R	H	O	D	R	A	I	N	E	L	
9	E	N	C	E	I	N	T	E	S	A	
10	F	U	S	A	G	N	E	T	U	M	S
11	E	R	L	I	E	E	T	R	E	S	
12	R	E	C	E	N	S	E	E	S	T	E

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GARDIENNE demandée avec expérience + entretien ménager, du lundi au vend. de 7h30 à 18h, non-fumeuse. 776-1639

GARDIENNE 30 ans et +, pour garder chez moi (à St-Césaire) un garçon de 1 an, du lundi au vendredi (de 8 h à 16 h). Non-fumeuse. Références demandées. 469-0915

MARCHÉ JIMMY MÉTRO À KNOWLTON

Désire embaucher
COMMIS D'ÉPICERIE

Avec expérience, à temps plein.
Pour entrevue: Jimmy 243-6155

EMPLOIS DISPONIBLES

2005725
CNP: 7312
MÉCANICIEN (NE) DE MACHINERIE AGRICOLE
ANGE-GARDIEN
13 \$ h + selon exp. & comp. perm., 44 h sem, de jour. 5 ans d'expérience obligatoire dans le domaine. Formation un atout.

2010039
CNP: 5212
ENCADREUR (EUSE)
GRANBY
10 \$ h. Perm. 35 h sem. Horaires de magasin. 5 ans exp. dans le domaine. Personne minutieuse. Connaissances des coupes de passe-partout, filins, moulures. Travail sur une base artisanale.

2010468
CNP: 7322
DÉBOSSSEUR (EUSE)
GRANBY
Salaire selon carte de compétence. Perm. 40 h sem, de jour. Minimum 2 ans exp. en débousselage. Pouvoir fournir des références de travail. Si il (elle) peut faire de la peinture, c'est un atout important.

2016280
CNP: 2232
DESSINATEUR (TRICE) EN GÉNIE MÉCANIQUE
GRANBY
500 \$ sem. selon exp. et comp. Temp. 4 mois renouvelable. D.E.C. génie mécanique. Connaissance et expertise sur Autocad Ver. 13 avancée = exigence essentielle. Conn. programmation "Lisp".

2008437
CNP: 7231
PROGRAMMEUR (EUSE)-OPÉRATEUR (TRICE) SUR CNC
VALCOURT
11 \$ à 15 \$ h selon expérience. Perm. 40 h sem. de soir. D.E.S. en contrôle numérique ou D.E.C. en génie mécanique. Connaître logiciel Master Cam.

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez le Centre d'Emploi de Granby au 378-0171 et demandez "Emploi Express" ou vous rendre à un de nos points de service pour consulter nos guichets informatisés.

Le service de télé-message emploi est toujours en opération 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Pour en bénéficier, composer 776-5285.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'informations sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DISTRIBUTION EMBLÈME INC. est à la recherche D'UNE PRÉPOSÉE AUX SERVICES À LA CLIENTÈLE/VENTES pour un poste à temps plein (40 h). Expérience requise. Salaire et avantages sociaux à discuter.

SERAIT UN ATOUT:
• Traitement de texte (WordPerfect)
• Facilité en composition
• Bilingue
• Entregent
• Polyvalence pour travail de bureau général
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:
98 MARTIN, GRANBY, QC. J2G 8B3

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES: chaise de coiffure à louer ou offre d'emploi. 375-2146 ou 375-5305, Claude

PLONGEUR demandé avec expérience, temps plein, congé le dimanche, à Cowansville. Inf. 263-8772

RECHERCHE CONSEILLÈRES indépendantes, pour vente de fleurs, arbres et plantes en soie, par démonstrations à domicile. Pas de quota ni de limite territoriale. Choisissez vos heures. Pour entrevue s.v.p. appelez 514-539-1913

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience. Se présenter au Restaurant Mike's, 854 Principale, Granby. Apportez photo récente.

URGENT BESOIN DE COUTURIÈRES à domicile avec expérience, sur plain et overlock, pour linge d'enfant. A prix compétitif. 539-3502 après 17 h sur semaine

\$ ARGENT COMPTANT \$

Tu veux travailler pour une bonne cause et faire automatiquement 30\$ à 60\$ par jour...

Travail 4 à 9h à Granby et environs.
Laissez message entre 9h et 16h,
777-7472. Bienvenue aux étudiants!

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME FERAIT MÉNAGE dans maison privée et ferait la cuisine pour personne âgée. Gaétane 776-6737

308 NOUS RECHERCHONS

VOL D'OUTILS

Je me suis fait voler mes outils de mécanicien, dans la nuit de lundi. Une récompense promise pour toute information à ce sujet. Confidentialité assurée. 776-1471, 378-7747 Stéphane

323 COURS

ANGLAIS

CONVERSATION ANGLAISE
Pour débutant: en avant-midi
MINI-CAPSULE: 6 - 11 ans
Jeux, activités, bricolage...

ANGLAIS ADOS: Pour en savoir plus
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN 777-3652

ANGLAIS

La meilleure méthode au Canada

Révisée... Améliorée

Encore meilleure

Prix "populaire"

Durée 8 semaines

Appelez dès maintenant

PERMIS S.Q.D.M.

CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC

372-2637

APPRENDRE L'ANGLAIS?

Venez et joignez-vous à nous. Méthode reconnue, facile et efficace. Cours privés, semi-privés et petits groupes. Atmosphère détendue et agréable. Pour adultes et adolescents. Aussi évaluation.

Inf: 378-8387

COURS D'ÉQUITATION (SELLE ANGLAISE)

pour enfants et adultes de tous les niveaux, soit de débutant jusqu'à sauts d'obstacles. Cours sécuritaires et bien adaptés dispensés par instructeurs accrédités F.E.Q.

Inf.:

RANCH MASSAWIPPI 777-4511

323 COURS

COURS D'INTRODUCTION AU VITRAIL débutant 1re semaine d'octobre. Pour information: Manon au 777-4526

COURS D'ONGLES

Fatiguée de payer pour l'entretien de vos ongles? Aimeriez-vous apprendre comment faire l'entretien à la maison, par une professionnelle? Si vous avez répondu "OUI" à ces deux questions, communiquez au (514) 777-2429 Louise Papineau, ongles professionnels

MÉDITATION ET PARTAGE

Groupe de méditation libre et dirigé avec visualisation, suivi d'un échange et collation-santé. 10 semaines. Jour et soir. 3\$ par rencontre. 372-2098

OLÉI COURS DE FLAMENCO

(Danse espagnole) les lundis soir à Cowansville, début 2 octobre. Patricia, 248-0960

PEINTURE ET MOUVEMENT CONSCIENT

Jouer avec les couleurs et danser sa vie. Comment? En laissant les différents mouvements de vie qui nous habitent prendre forme de façon expressive et créatrice. Atelier de peinture: Un dimanche par mois. Atelier de danse créative: Un soir/semaine. Atelier commençant DÉBUT OCTOBRE. Inf. FRANCINE AUGER: 378-8599

324 SANTÉ

CENTRE DE PHYTO-MASSAGE

Super rabais 25 %

En exclusivité MASSAGE GUYAU

Durée: 1 h 30 - 30\$. 375-7727

VOUS ÊTES FATIGUÉ avec l'arrivée de l'automne? Offrez-vous donc un bon massage. Informez-vous sur nos forfaits beauté disponibles (coiffure, massothérapie, esthétique, ongles). Dépositaire des produits Algologie. Inf. 375-8461 ou cell. 777-9532

342 GARDERIES

A EASTMAN, SERVICE DE GARDE

en milieu familial, avec service professionnel par éducatrice diplômée. Reçu disponible. De jour ou soir. 514-297-4705

GARDERAI ENFANTS du lundi au vendredi, à la journée ou à la semaine. Demeure rue Notre-Dame, secteur écoles Ste-Marie, St-Eugène et Assomption. Encore quelques places pour les diners. 777-4943

GARDERAI ENFANTS de 2 ans et +, de jour seulement, endroit paisible, près du parc industriel. 777-8093

GARDERIE LES PETITS TRÉSORS, sur semaine, enfants de 2 ans à 5 ans, bonne alimentation, jeux éducatifs avec salle de jeux, programme de loisirs, grand terrain. Secteur école Joseph Poitevin. 777-8340

GRAND-MAMAN garderait un enfant, le soir, chez moi, de 0 à 3 ans. Inf. 375-5917

MAMAN DE 2 ENFANTS 7 mois et 3 ans garderait enfants temps plein ou partiel, de jour, endroit sécuritaire et repas équilibrés à St-Alphonse de Granby. 375-9264

PRENDRAIT DÎNEURS près des écoles Ste-Marie et St-Eugène. Garderais aussi enfants 0 à 5 ans, du lundi au vendredi. 375-7573

PRÉ-MATERNELLE

* Jardin de rêve *

(pour les amis de 3 à 5 ans)

ACTIVITÉS OFFERTES:

Programme et sorties éducatives

Bricolage

Initiation à la musique (percussion)

Apprentissage de l'anglais

SERVICES OFFERTS:

Service de garde

Service de transport

En opération depuis 4 ans

Éducatrice spécialisée

Coût de fréquentation accessible

Débute en septembre pour finir en juin.

Inf: supplémentaires: Emilienne Lévesque

378-9818 ou 777-7575

343 SERVICES DIVERS

AIDE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

Votre entreprise est-elle en difficulté?

Avez-vous besoin d'aide pour y voir clair?

REDRESSERMENT d'entreprise

Jean Chaurrette, ing. 777-7158

ANTIROUILLE AUTO ET CAMION, huile neuve chauffée, 22 ans d'expérience, travail garanti. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement de tout genre, super spécial sur pose de bardeau d'asphalte et de revêtement de vinyle, finition de sous-sol tout compris. Assurance-responsabilité. Pierre Couture. 372-2200

343 SERVICES DIVERS

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS

Granby ENR.

Service d'entretien

ménager

Résidentiel

Professionnel

Personnel

responsable

entraîné et assuré.

NOS SERVICES:

• Murs et plafonds

• Vitres

• Meubles rembourrés

• Arrière-sièges



D. Dame, prop.

• Planchers

• Tapis

• Intérieur d'auto

• Entretien régulier

Estimation gratuite

372-3500 ou 777-6414

343-409822

ATTENTION SPÉCIAL D'AUTOMNE, traitement d'asphalte 10¢ le pi.ca., traitement de pavé uni 25¢ le pi.ca. Traitement Plus enr. 378-2707

A CONSERVER

Coupon-rabais 20\$, un coupon par client

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Toutes grosseurs

TAILLE DE HAIES, etc.

LAVAGE À PRESSION

Résidentiel et commercial

Assurance responsabilité complète

Estimation gratuite des travaux

777-7565

CARTOMANCIEN

bilingue, 30 ans d'expérience.

Prédictions pour l'avenir,

pour personnes sérieuses seulement.

Inf. 372-3953

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. SÉCRÉTARIAT: composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.

LOUISE LEMAY, 777-7158

CONSTRUCTION - RÉNOVATION

Pose de revêtement de vinyle et aluminium. Pose et vente de portes et fenêtres. Finition intérieure, toiture, etc. 15 ans d'exp. Inf. Mario Tremblay, 372-9413

CONSTRUCTION

pour vos travaux de construction neuve ou de rénovations, travail impeccable et de 1re qualité seulement. Contactez Sylvain au 375-8701

RÉNOVATION

CURRICULUM VITAE, lettres, travaux de session, documents divers.

Nicole Gravel, 777-7876

DÉNEIGEMENT

Résidentiel, commercial, industriel Avec tracteur équipé d'une souffluse ou camion pick-up. 372-6809

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET

SPECIALISTE pour éliminer

l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int/ext

Drainage de dalles de gouttières.

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Installation de :

POTEAUX DE CORDE À LINGE

Corde et fixations

Ass. responsabilité. Estimation gratuite. Info : 378-2729

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE B. Choinière peintre, travaux de joints, peinture ext. int. 12\$ de l'heure ou à forfait. Travail soigné. 469-0304, 469-5707

FEMME FERAIT ENTRETIEN MÉNAGER dans maison privée et petite entreprise, région St-Alphonse et Granby. 777-3538

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER dans maisons privées, avec expérience et références. Micheline, (514)-243-4102

MAIGRI... Vous avez des kilos en trop. Un tour de taille à réduire. Le désir d'être bien "dans votre peau". La solution existe. Ça marche pour les autres! Pourquoi pas pour vous? L'information ne coûte rien. Madelei-

343 SERVICES DIVERS

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION

SPECIALITÉS:

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions drains, "footing", fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons "sump-pomp" pour drainage naturel. Élimination d'eau par plancher, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et de solage de bloc.

GARANTIE 5 À 10 ANS TRANSFÉRABLE

Réparons infiltration d'eau par toilette, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7 G. Perron Entreprise

Estimation gratuite.

378-4426

C-409726

FERAIS VOTRE ENTRETIEN ménager, j'ai une grande expérience en ce domaine. Inf. 375-5917

HOMME À TOUT FAIRE

pour tous genres de travaux

BENOÎT: 372-9568

HOMME À TOUT FAIRE, à votre service, pour travaux résidentiels, peinture, etc... Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

LAB. D. ENR. Recyclage d'articles usagés; liquidation d'articles neufs et usagés, achat et vente. 7 jr/sem. 514-776-6019, Denis

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS! Massage suédois à l'huile chaude, pour maintenir et rétablir la santé. Céline 777-2648

PATRICE MICHAUD enr.

Peinture intérieure / extérieure, joints, stucco, vernis, teinture, pose de tapisserie. Estimation gratuite.

TRAVAIL GARANTI.

1-514-293-4410,

cellulaire: 514-776-0185

PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.

Fait ménage, déchaumage, aération, engrais, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemencement, taille et pose de haies et arbustes, rocaille, pavés unis, muret, etc. Transport de terre en petite quantité. Estimation gratuite. 514-293-7896, laissez message

PRÉVISIONS DE VOTRE AVENIR par le tarot ou l'astrologie. Aussi cours disponibles pour faire votre carte du ciel. 372-0023

RANDONNÉES ÉQUESTRES

15\$

En toute sécurité avec guide et chevaux calmes. Bienvenue aux débutants.

RÉSERVATION RANCH MASSAWIPPI

777-4511

TOITURE DE BARDEAUX, réfection en neuf et réparation. 18 ans d'expérience. Estimation gratuite. Travail garanti. Références à l'appui. (514) 378-0273

347 ESCORTES

HÔTESSES DISPONIBLES en tout occasion. Aussi recherche nouvelles escortes. 378-1592

LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE

1-800-803-5565

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
777-0770

345-C409721

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION



Guy Couture

Service rapide

à domicile 378-7222

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

L120837

347 ESCORTES

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments, appelle-moi: 378-9435. Aussi urgent besoin d'hôtesse.

AGENCE GOOD BOY

Engageons hommes et femmes gais seulement, de 18 à 35 ans, comme escorte. Discretion assurée et confidentielle. Pour Granby et région. Inf. 375-1918

AGENCE LA COLOMBE

Nous avons de très jolies et sensuelles hôtesses à vous offrir, de 18 à 35 ans. Discretion assurée. 24 h, 7 jours. Et aussi nous engageons, 375-8915

349 AMITIÉ/RENCONTRE

JE SUIS AVEUGLE, je cherche une femme pour demeurer avec moi, j'aime tout ce que une femme aime de la vie. Si intéressée 375-7277

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"

Vous offre pour tout le mois de septembre un spécial 2 pour 1 pour toutes les dames qui veulent s'inscrire. Pour plus de renseignement, veuillez contacter Lise ou laissez un message au 1-819-847-4556

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Yamaha Inviter 1987, 300cc Liquide, 1,700\$; REMORQUE double pour motoneige ou tout-terrain, 500\$. Inf. 263-1701

SKI DOO BOMBARDIER 1995, neuf, Touring SLE, 5,400\$. 777-0533

365 MOTOCYCLETES

ACHETONS MOTOS avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

ENTREPOSAGE PRIVÉ pour motos, à St-Césaire, 110\$ par moto. Réservation: 469-1153

RECHERCHE HONDA CBR 900RR, 1992, bleu-blanc-rouge, en très bonne condition. 293-6591

SUZUKI LT230, 4 roues, 1986, bon état, 995\$, vente rapide. M. 534-4278, t. 372-2007

368 CAMIONS

CAMION FORD F-150 1986, 117,000 km, marchepieds, coffret, recouvre boîte, peinture neuve, 4 pneus neufs, bal. de garantie ABC. 469-0124

368 CAMIONS

CAMION F 350 1981, remonté à neuf, avec plate forme hydraulique neuve. 297-0717 appelez à partir de lundi.

CAMION GMC CUB VAN 1988, 14 pi, 6.2 diesel, propre, 5,999\$.

Info : 534-1062

CAMION REMORQUE DODGE 77, modèle 350 avec ou sans remorque 25' Fifth Wheels. Inf: 548-2003

CAMION 10 ROUES FORD 8000, 1987, avec permis vrac région 05, contrat à neige inclus. 539-4265

DODGE RAM CHARGER ROYAL 1986, refait à neuf, pièces et carrosserie, 92,000km, faut voir! Échangerai pour Mustang 5 litres, bonne condition. 248-4245

FORD PICK UP F-150, 1988, 86,000 km original, condition impeccable. Pas de TPS, 6,500\$ ferme. 776-8680 pagette

GMC ¾ TONNE 1989, moteur 350, aut., prix 8,800\$. Info : 378-7183

SPORT VAN GMC 1989, modèle américain, 7 passagers, 45,000 milles, air climatisé, moteur V8 350, 7,200\$. Inf. 378-7133 ou 378-7598

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS usagés, payons argent comptant. Cloutier Auto, 1308 Principale, Granby. 375-2424

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

★ NOUVEAU! ★

90 EAGLE TALON TSI AWD, 5 vit., 97,000 km, tout équipé, impeccable, rouge
91 PONTIAC Firefly turbo, 5 vit., 95,000km
90 SUBARU Justy GL 4x4, 5 vit. 90,000km

91 PROTÉGÉ SE 4 ptes, aut., 90 km
93 TAURUS GL, propane, t-équip.

5,995 \$ et -

91 SUZUKI SWIFT GLX 4 ptes, aut.,
92 GEO METRO, 3 ptes, 5 vit., 42km
90 DODGE COLT 200, aut. 70,000km
90 GMC VAN ¾ tonne V8 aut.

89 TOYOTA TERCEL 3 ptes, aut., 115 km

3,995 \$ et -

91 FIREFLY 2 ptes, 5 vit, comme neuf
89 SUZUKI SWIFT, 2 ptes, 5 vit., 4 cyl.
89 CAVALIER 4 ptes, aut., propre
89 MAZDA 323 DX, 3 ptes, aut.
88 SENTRA XE 3 ptes, aut., impecc.
87 MULTI aut., tout équipé, 102 km

2,995 \$ et -

88 ISUZU I-MARK turbo, 5 vit.
89 SENTRA 4 ptes, 5 vit. propre.
90 MICRA 3 ptes, 5 vit. Bijou!
88 FORSA GL, 4 ptes, 5 vit., 89 km
87 6000 LE, V6, air, t. équip.

1,995 \$ et -

84 FIERO 2M4, 5 vit. mags, rouge.
86 TOPAZ, aut., 2 ptes, air, propre
85 JETTA 4 ptes, 5 vit., bijou.
84 RABBIT diesel, 5 vit., impecc., 1,500\$
84 COROLLA SR5, 2 ptes, 5 vit., (995\$)
OUVERT LE SAMEDI 9h à 15h

GARANTIE DISPONIBLE

777-6665

A VENDRE AUTO ANTIQUE Triumph 1964, convertible (SPITF). Prix 4,500\$; Échelle de lift avec fourche, 1,000\$. Inf. 372-4267

CIVIC DX 1989, 5 vit. gris métallique, gantes alum. 14" + brassière, 160,000km, mécanique A-1, très belle voiture, 4,000\$ nég. Inf. 538-1315 ou 538-3273

CORSICA 88 109,000 km, 4 portes, 4 cyl. autom. air climatisé, 2,550\$. Echange accepté. 378-3065 ou cellulaire 777-9583

DODGE ARIES 1986, aut., 106,000 km, 2 portes, 950\$. 375-0158

FORD TEMPO 1988, 128,000 km, très propre, mécanique A1, rég. de vit., air clim., 5 vit., man., 2,900\$. 372-6337

JEEP SAMURAI 1986, 4x4, moteur 1.3 Twin Cam 16 valves, blanc; pneus, "cluth", et amortisseurs neufs. 3,850\$ nég. 469-0223 ou 469-5050

OLDSM. CIERA 1988, INTERNATIONAL tout équipé, 2 portes, 110,000km, 3.8 L, air climatisé. 378-3065 ou cellulaire 777-9583

PLYMOUTH COLT 1994, modèle sport, rouge, PS.PB. am-fm stéréo, toit ouvrant, vitres teintées, 59,000km, bal. garantie. 9-300\$ ou meilleure offre. Inf. 539-1241

RABBIT GTI 1983, blanche, prix 700\$. Info : 534-1062

SUZUKI SWIFT BERLINE 1992, noire, 4 portes, autom. très propre, seulement 23,000km, 7,500\$. Inf. 378-2203

TOYOTA TERCEL 88, 152,000 km, 3,500\$ négociable. 379-2177 ou 776-1325

1990 CAVALIER blanche, 2 ptes, aut. air clim. aucune rouille, 73,000km, 5,000\$, un seul proprio. Après 18h 375-3545

1991 JETTA Turbo diesel, 7,495\$.

1989 VOLKS JETTA turbo diesel, man. 5-995\$

1990 FORD Tempo, man. 2,995\$.

1989 HYUNDAI Sonata GLS, aut. 2,995\$

1987 PONTIAC Firefly turbo, 1,195\$.

AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD
500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.
Tél. 372-4370, 372-4364

370 AUTOS

CETTE SEMAINE CHEZ TRIANON



1993 CHRYSLER DYNASTY LE
rouge, tout équipée
balance de garantie de 7 ans/115 000 km
50 000 km



1993 MAZDA 323 SE
5 vitesses, balance de garantie de 5 ans/120 000 km de Mazda, 15 000 km



1993 GMC CUTTWAY
Moteur diesel 6,2 L, balance de garantie de 7 ans/160 000 km de GM 65 000 km



1994 PONTIAC SUNBIRD SE
aut., clim., tout équipée
balance de garantie GM, 16 400 km



1994 GMC YUKON
tout équipé, balance de garantie GM 40 000 km



1994 PONTIAC BONNEVILLE SE
verte, tout équipée, balance de garantie GM, 34 000 km



1995 GMC SIERRA 1 500 SL
aut., balance de garantie GM, 30 000 km



1995 GMC JIMMY SLE
deux tons, 4 portes
tout équipé, balance de garantie GM 10 900 km

NOUVELLEMENT ARRIVÉS !

1988 GMC JIMMY
111 000 km

1993 PONTIAC SUNBIRD SE
47 000 km

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale
Granby
378-9063

L133097

371 MACHINERIES

CASSEUSE à maïs New Idea; Convoyeur avec fond de tôle Little Giant, 25 pi.; Egraineuse sur roues New Idea; Moulange New Holland 353. Inf. jour 772-2838 après 19h30 772-5080

ENCAN DE MACHINERIES
JEUDI 5 OCT. 1995, 11 H.

Sera vendu:
Tracteurs, machineries agricoles et industrielles, équipements de garage.

D.M.E. 2000

1215, Dufferin, Granby
Inf. 514-375-4962

Pour une bonne affaire!

ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
COUR DU QUÉBEC
NO. 505-27-012344-926
BREF D'EXECUTION, AVIS ART. 580.1 C.P.C.
Le Percepteur des amendes Partie demanderesse
-vs- Partie défenderesse
Jacques Boivin
Le 12e jour d'octobre 1995 à 10 h, au 3-A, rue Beaulieu, Sutton, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Jacques Boivin, saisis en cette cause, consistant en:
1 automobile Suzuki Forsa, brun, no. série: JG1MR2159HK729782
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: Marc-André Contois, huissier du district de Bedford
Gaudin & Associés, HUISSIERS - 514-263-0516, Fax 263-0516
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, QC J2K 3H1 410-C409851



Municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford

RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE
2e ANNÉE

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, SECRÉTAIRE-TRESORIER:

QUE l'année 1996 sera la deuxième (2e) exercice financier du rôle triennal déposé pour les années 1995, 1996, 1997.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce rôle aux heures et jours d'ouverture des bureaux de la Mairie.

QUE toute plainte concernant le rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la Loi sur la fiscalité municipale, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

QU'une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.

Donné à St-Joachim-de-Shefford, ce deuxième jour du mois d'octobre 1995.

Réal Pitt B. URB., O.U.Q.

Secrétaire-trésorier

410-C408641



Ville de Waterloo
417 DE LA COUR / CASE POSTALE 50
WATERLOO (QUÉBEC) CANADA / JOE 2N0

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES ET ORGANISMES INTERESSES PAR UN PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 92-570

Conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.U.) lors d'une séance tenue le 5 septembre 1995, le conseil a adopté le projet de règlement de modification #95-641 et intitulé "Règlement visant à modifier le règlement de construction 92-570 afin de réglementer sur le traitement architectural de la façade principale d'un bâtiment".

Ce règlement vise à modifier le règlement de construction afin de retrouver sur la façade principale d'un bâtiment le traitement architectural prédominant du bâtiment.

AVIS est par la présente donné, de la tenue d'une assemblée publique de consultation le mercredi 18 octobre 1995 à 19 h à l'Hôtel de Ville situé au 417 de la Cour, Waterloo, au cours de cette assemblée, monsieur le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au service du greffe de la ville de Waterloo aux heures de bureau soit du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.
DONNÉ À WATERLOO ce deuxième jour d'octobre 1995.

Denyse Bélanger
greffière

DÉCÈS



**Lafrenaye
M. Raoul**

Au centre hospitalier de Granby vendredi 29 septembre 1995 à l'âge de 85 ans est décédé M. Raoul Lafrenaye, époux de Rolande Beauchamp, demeurant à Roxton Falls. Les funérailles auront lieu lundi le 2 octobre 1995. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc.

237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; lundi, jour des funérailles, ouverture à midi. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Rolande Beauchamp. Une sœur, Mme Marguerite Lafrenaye Jacob, de Montréal. Un frère, M. Mme Maurice Lafrenaye (Marie Turcotte), de St-Eustache. Ses belles-sœurs: Lucette et Marcelle Beauchamp. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. (02)



**Télégramme
Telegram**

PLUS



PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)
1-800-567-1329

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)

121966

FAITS D'HIER

Anniversaires historiques:

1990 -- L'Allemagne célèbre dans l'allégresse son retour à l'unité et à la souveraineté. Les principales cérémonies se déroulent devant le Reichstag, siège du Parlement allemand avant la Deuxième Guerre mondiale.

1988 -- Fin des Jeux olympiques de Séoul.

1987 -- Marc Boivin, ex-permanent de la CSN, est condamné à 15 mois de prison pour son implication dans les attentats à la bombe commis contre des hôtels appartenant à Raymond Malenfant.

1986 -- Rajiv Gandhi, chef du gouvernement indien, échappe à un attentat.

1980 -- L'ex-chef de l'Union nationale, Rodrigue Biron, se joint au Parti québécois.

1979 -- Discours de Jean Paul II devant l'Assemblée générale des Nations-Unies.

1975 -- Margaret Trudeau, épouse du premier ministre canadien, donne naissance à leur troisième fils.

1968 -- Jean-Jacques Bertrand est assermenté comme premier ministre du Québec. -- Le premier ministre fédéral Pierre Trudeau prend part à l'inauguration d'un monument en l'honneur de Louis Riel à Regina.

1963 -- Coup d'Etat au Honduras.

1955 -- Adoption de la loi sur l'assurance-chômage.

1940 -- Le bateau Empress of Britain, qui évacue des orphelins de guerre vers le Canada, est coulé.

1924 -- La Société des Nations adopte le protocole de Genève

sur le règlement pacifique des conflits internationaux.

1920 -- Pittsburgh et Cincinnati disputent le dernier programme triple de l'histoire du baseball majeur.

1900 -- Sir Wilfrid Laurier pose la première pierre du premier pilier du projet initial du pont de Québec.

1887 -- Un esturgeon de 12 pieds, pesant 822 livres, est capturé dans le fleuve Fraser, en Colombie-Britannique.

1870 -- Rome devient la capitale de l'Italie.

1804 -- La population anglaise est mobilisée pour s'opposer à une tentative de débarquement de Napoléon.

1758 -- Réunion à Halifax d'un premier parlement canadien.

1535 -- Jacques Cartier arrive à Hochelaga (Montréal).

Ils sont nés un 2 octobre:
Le Mahatma Gandhi, homme d'Etat indien (1869-1948)

Paul von Hindenburg, militaire et homme d'Etat allemand (1847-1934)

Groucho Marx, comédien américain (1895-1977)

L'écrivain anglais Graham Greene (1904)

Ils nous ont quittés un 2 octobre:

1985: l'acteur américain Rock Hudson.

1979: l'avocat, professeur et historien canadien Jean Bruchési.

-332: le philosophe grec Aristote.

La citation du jour:
"Je n'ai jamais oublié un visage, mais dans votre cas, je ferai une exception." (Groucho Marx)

NOMINATION CHEZ RE/MAX

UN AUTRE AGENT SE JOINT À L'ÉQUIPE RE/MAX
POUR VOUS OFFRIR UN RÉSULTAT MAXIMUM



**PIERRE
BOUTHETTE**

**Bur.: 378-4120
Rés.: 378-1052**

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR!

* GRANBY: 1050 Principale 378-4120
* COWANSVILLE: 421-2 Rivière 266-6125
* BROMONT: 109, boul. Bromont 534-3136

Pour des
résultats
rapides
choisissez

RE/MAX

L'équipe par excellence,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



Procès Simpson: le jury délibère

LOS ANGELES
Reuter

Le jury du procès d'O.J. Simpson commence ses délibérations aujourd'hui, sachant non seulement que le monde entier l'observe, mais également que son verdict sera examiné de près par une ville où la tension raciale a obligé la police à se placer en état d'alerte.

Au cas où les jurés n'auraient pas encore été conscients des répercussions potentielles de leur verdict, le juge Lance Ito le leur a appris vendredi, en leur signalant que "le monde vous observe", après avoir énuméré les choix qui s'offraient à eux: coupable de meurtre avec préméditation, sans préméditation, ou non coupable.

Un porte-parole de la police a déclaré hier que les forces de l'ordre de Los Angeles étaient prêtes à se placer en état d'alerte tactique, dès le moment où, ce matin,

le jury se réunira pour décider du sort d'O.J. Simpson. Dès vendredi, le chef de police Willie Williams, conscient de la tension qui règne dans sa ville depuis les émeutes raciales de 1992, qui avaient fait plus de 50 morts, avait déclaré que ses hommes étaient préparés à affronter tout manifestation violente qui pourrait suivre le verdict.

"Nous allons devoir vivre avec la bile répandue au cours des derniers mois", avait-il ajouté, une allusion au procès-fleuve d'O.J. Simpson qui a duré neuf mois, et au cours duquel la question raciale est toujours demeurée au premier plan. Willie Williams est lui-même Noir, et avait pris la direction de la police avant les émeutes de 1992.

Ces dernières, les pires qu'aient connus les Etats-Unis au cours de ce siècle, avaient éclaté après un autre verdict, celui d'acquiescement de quatre policiers blancs

accusés d'avoir passé à tabac un Noir, Rodney King.

Dans une entrevue au magazine Newsweek, l'avocat d'O.J. Simpson, Johnnie Cochran, a déclaré qu'il ne regrettait pas d'avoir utilisé ce que la poursuite a appelé "la carte raciale".

"Je crois que la race joue un rôle partout aux Etats-Unis. C'est un des problèmes des Etats-Unis - les gens ne veulent pas admettre le fait que nous vivons avec des divisions raciales."

Une vision qui semble confirmée par le sondage publié par Newsweek: 38 pour cent des répondants jugent les arguments de la poursuite plus convaincants, contre 30 pour cent qui favorisent ceux des défenseurs d'O.J. Simpson. Mais 40 pour cent des Blancs favorisent la poursuite, tandis que 56 pour cent des Noirs favorisent la défense.

lonpag

SPORTS

RÉSULTATS

HOCKEY

LHJMQ

Granby 2 Hull 4

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Oakland 37 NY Jets 10 (3)



2



5



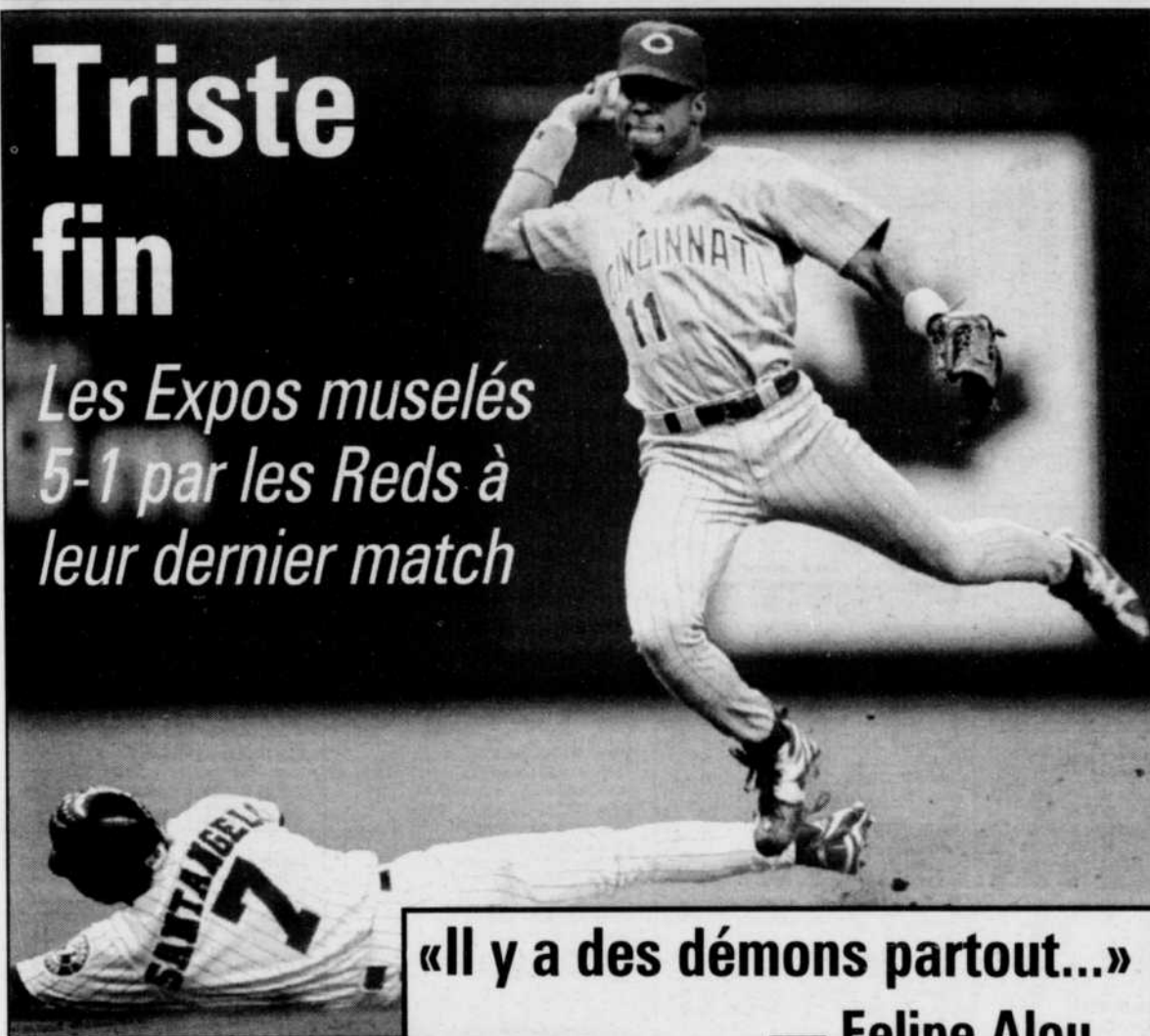
4



1

Triste fin

Les Expos muselés 5-1 par les Reds à leur dernier match



L'arrêt-court Barry Larkin, des Reds de Cincinnati, saute par-dessus F.P. Santangelo après l'avoir retiré; Larkin ne réussira toutefois pas à compléter le double-jeu lors de cette séquence, qui s'est déroulée à la sixième manche.

MONTREAL
Presse canadienne

Enfin, c'est fini.

Les Expos ont mis fin à leur triste saison par une défaite.

Jouant comme s'ils étaient déjà partis, ils se sont écrasés 5-1 hier après-midi devant les Reds de Cincinnati.

Les Expos terminent la saison au dernier rang de la section Est avec une fiche de 66-78, leur pire dossier depuis 1991 quand ils avaient aussi pris le dernier rang.

Ils ont subi une 41e défaite à domicile, une 25e à leurs 34 derniers matchs au Stade olympique. Comme il s'agit d'une saison de 144 matchs, ils auront conservé leur pire pourcentage à domicile depuis 1976 (27-53).

Privé de son contrôle, Jeff Fassero (13-14) a fait ses adieux en laissant un mauvais souvenir aux amateurs. Il a donné six buts sur balles, autant de coups sûrs et cinq points en cinq manches pour subir une quatrième défaite de suite.

Seulement 16 854 personnes ont assisté au dernier match et les absents ont eu raison en le voyant lancer. A ses six derniers départs, il a affiché un dossier de 0-4 et une moyenne de points mérités

«Il y a des démons partout...»

— Felipe Alou

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Felipe Alou refuse d'être blâmé pour les écarts de conduite de ses joueurs au cours de la saison 1995.

En dressant hier matin le bilan de la saison, le gérant des Expos a répondu du fond du coeur à ceux qui l'accusent dans la presse d'avoir été mou au plan de la discipline.

«Ce fut un acte de malhonnêteté de lire que le personnel d'instructeurs n'a pas fait régner la discipline dans les avions, à l'hôtel, dans le vestiaire», a-t-il dit.

«Ce genre d'incidents peut

arriver à une équipe de hockey, de football, au voisin d'à-côté. On a des jeunes joueurs et il y a des démons partout. Si on a soulevé la question de la discipline, c'est uniquement parce qu'on perdait.»

En ce qui concerne Carlos Perez, qui fait face à des allégations de viol et de sodomie dans l'État de la Georgie, Alou a fait remarquer que tôt ou tard, les joueurs qui brisent le couvre-feu se font prendre.

Il a ajouté: «J'ai été engagé comme gérant. Si quelqu'un veut bien renseigner les joueurs sur la situation au Québec ou les informer sur les lois dans l'État de la Géorgie, je serais heureux qu'on le fasse.»

de 6,32. Sa dernière victoire a été obtenue le 29 août.

A la cinquième, Fassero a fait cadeau de deux points en accordant des passes gratuites à Benito Santiago et Mariano Duncan avec les buts remplis. Les deux joueurs étaient aussi sur les sentiers à la suite de buts sur balles quand Bret Boone a réussi son 15e circuit, à la quatrième.

Boone, un joueur de deuxième but supérieur à Mike Lansing en défensive, a mis fin à une séquence de 194 présences sans circuit. Il avait claqué 10 coups de quatre buts en juillet.

Tim Pugh (6-5) n'a donné qu'un seul coup sûr en cinq manches, un simple de Fassero. Il a

cédé le monticule à John Smiley à la sixième et le manque de contrôle du gaucher des Reds a alors permis aux Expos de s'inscrire à la marque. Après deux buts sur balles et un optionnel de Rondell White, il a effectué un mauvais lancer qui lui a coûté un point.

Un superbe catch de Reggie Sanders au champ a ensuite mis fin à une attaque des Expos contre Xavier Hernandez, à la septième. Avec deux coureurs sur les buts, il a effectué un vol au sol sur un coup en flèche de Cliff Floyd et son relais précis au premier but a ensuite permis de doubler Dave Silvestri.

Un jeu à l'image d'une saison... frustrante.

DANS LE MONDE DU SPORT

Golf senior: Irwin gagne avec 65

CLEMMONS, Caroline du Nord (AP) — Hale Irwin a réussi cinq birdies d'affilée sur la première partie du parcours et il a remporté le championnat de golf senior Vantage en remettant une dernière carte de 65, sept sous la normale.

Irwin, qui a remporté à trois reprises l'omnium des États-Unis, avait commencé la journée à égalité avec le meneur chez les bourgeois, Dave Stockton. Il a pris les devants avec des birdies du troisième au septième trous. La recrue du circuit senior a terminé avec une fiche de 199, moins 17, pour empocher le premier prix de 225 000 \$.

Stockton a joué 70 et il a totalisé 203. Ray Floyd a remis une carte de 67 en terminant avec quatre birdies consécutifs et il a joué 30 sur la deuxième partie du parcours pour une fiche cumulative de 206.

Irwin, qui a remporté 20 tournois sur le circuit de la PGA, a joué moins de 70 dans 14 de ses 16 dernières rondes. Il n'a commis aucun bogey pendant tout le tournoi et il n'a inscrit que quatre «5» sur ses cartes en 54 trous.

Depuis juin, Irwin a empoché 714 009 \$ sur le circuit senior.

Courier triomphe à Bâle

BALE, Suisse (AP) — L'Américain Jim Courier, tête de série numéro cinq, a remporté hier le tournoi de tennis de Bâle doté d'un million de dollars, en venant à bout du Néerlandais Jan Siemerink, en cinq sets, 6-7 (2-7), 7-6 (7-5), 5-7, 6-2 et 7-5.

Courier a battu Siemerink, 25e joueur mondial, après plus de quatre heures de jeu. Courier, neuvième joueur mondial, sera tête de série numéro un dans le cadre du tournoi de Toulouse qui débute aujourd'hui.

Joueur de soccer menacé de mort

TEGUCIGALPA, Honduras (AP) — Un des joueurs de soccer les plus connus du Honduras a déclaré que les officiers militaires qui sont propriétaires de son équipe l'ont menacé de mort après qu'il eut demandé une augmentation de salaire.

Juan Fernando Palacios, le gardien de l'équipe Real Maya, a indiqué qu'il avait reçu des menaces après avoir demandé à l'armée hondurienne de doubler son salaire mensuel de 250 \$.

«Si quelque chose survient soit à ma famille ou à moi, l'armée sera à blâmer», a déclaré Palacios. Les groupes humanitaires indiquent que le président de l'équipe, le colonel Alexander Hernandez, a été impliqué dans les meurtres de 184 personnes dans les années 1980.

Golf: l'Omnium européen à Langer

DUBLIN (AP) — Bernhard Langer a réussi un eagle au 18e pour forcer la prolongation et il a ensuite réussi un roulé de 22 pieds au deuxième trou supplémentaire pour remporter l'Omnium européen devant Barry Lane.

Langer a atteint le vert du 18e, d'une longueur de 518 verges, en deux coups avant de réussir un long roulé de 70 pieds. Lane avait frappé son deuxième coup au-delà du vert. Il a placé son approche à 15 pieds de la coupe et il a raté son roulé pour le birdie.

Les deux joueurs ont réussi des birdies sur le premier trou supplémentaire. Mais au deuxième, Lane a logé son deuxième coup dans une fosse de sable.

Langer a joué une dernière ronde de 68, quatre sous la normale, pour un total de 280 tout comme Lane qui a remis une carte de 71.

«Mon roulé pour un eagle au 18e trou a été le roulé le plus important que j'ai réussi dans une telle situation au cours de ma carrière», a déclaré Langer après avoir enlevé son troisième titre sur le circuit européen cette saison.

Colin Montgomerie (70) a fini en troisième place à égalité avec l'Américain Jay Townsend (72) à 283.

Boxe: Jones conserve le titre mondial des super-moyens

PENSACOLA, Floride (AP) — L'Américain Roy Jones a conservé son titre de champion du monde des super-moyens, version IBF, en battant son compatriote Tony Thornton par arrêt de l'arbitre à la troisième reprise, samedi soir à Pensacola.

Jones, qui défendait pour la troisième fois un titre conquis en novembre dernier, reste invaincu après 30 combats, dont 26 remportés par K.O.

Thornton enregistre sa première défaite pour 37 victoires (dont 26 par K.O.) et sept nuls.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties en soirée non comprises

Équipe	M	G	P	N	BP	BC	Pts
Granby	9	9	0	0	57	22	18
Sherbrooke	9	7	2	0	41	30	14
Drummondville	10	7	3	0	52	37	14
Val-d'Or	10	6	4	0	49	41	12
Hull	9	4	5	0	32	39	8
St-Hyacinthe	9	4	5	0	37	45	8
Laval	7	2	5	0	18	33	4

SECTION FRANK-DILIO

Chicoutimi	8	5	3	0	35	38	10
Rimouski	9	4	5	0	49	40	8
Halifax	9	4	5	0	33	41	8
Moncton	10	4	6	0	30	43	8
Victoriaville	11	4	7	0	35	43	8
Shawinigan	10	3	7	0	42	43	6
Beauport	10	2	8	0	28	43	4

Vendredi, 29 septembre

Val-d'Or 6 Shawinigan 4

Hull 4 Sherbrooke 5 (P)

Laval 4 Victoriaville 3 (P)

Samedi, 30 septembre

Beauport 2 Halifax 3

Moncton 3 Granby 4

Dimanche, 1er octobre

Beauport 5 Halifax 6

Val-d'Or 5 Rimouski 2

Moncton 3 Victoriaville 2

Drummondville 3 Chicoutimi

Granby à Hull

St-Hyacinthe à Shawinigan

Lundi, 2 octobre

Sherbrooke à Laval, 19h30

LES MENEURS-LHJM

Parties d'hier non comprises

Joueur	M	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	10	15	16	31
Chouinard, Martin Gra	9	9	16	25
Turcotte, Hugo Kim	8	10	14	24
Lesard, David Dru	10	10	12	22
Cors, Daniel Vic	10	8	14	22
Sirois, Allan Kim	8	11	9	20
Brunelle, J-F Gra	9	8	11	19
Beaudry, Etienne She	9	8	11	19
Evoia, Yanick Sha	10	6	13	19
Blouin, Maxime Kim	7	6	12	18
Jacques, Alexandre Sha	10	9	7	16
Delisle, Xavier Gra	9	8	7	15
Dumont, Jean-Pierre VdO	9	6	9	15
Richardson, Bruce She	9	5	9	14
Caron, Christian Gra	9	4	10	14

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après six parties

Saison 1994-95: 6 320

Saison 1995-96: 12 536

Différence: Plus 6216

LES PRÉDATEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	9	16	25	6
J-F. Brunelle	8	11	19	19
Xavier Delisle	8	6	14	8
Christian Caron	4	10	14	35
Daniel Gouneau	5	8	13	2
Frédéric Bouchard	2	9	11	15
Philippe Audet	4	6	10	7
David Brosseau	3	6	9	10
Francis Bouillon	3	4	7	25
Bord Sorlie	2	5	7	19
L-P Sévigny	2	4	6	47
Michel Massie	2	3	5	27
Frédéric Jobin	2	1	3	47
Kevin Bourque	1	2	3	10
Martin Corbeil	1	2	3	27
Todd Row	0	2	2	25
Sony Nesreddine	1	1	2	47
Martin Filion	0	1	1	5
Marc Benoit	0	1	1	15
Jonathan Desrosches	0	0	0	0
Philippe Courtemanche	0	0	0	0
Christian Lefebvre	0	0	0	11

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	Bl/Moy.
Frédéric Deschênes	6	0	0	363	12	1.98
Miguel Fortin	3	0	0	140	8	0.343

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	BP	BC	Pts
Longueuil	7	5	2	0	35	38	10
Lachine	6	3	3	0	28	28	7
Coaticook	6	3	3	0	22	25	7
Valleyfield	6	2	3	1	32	34	5
Kahnawake	7	2	4	1	29	31	5
Cowansville	7	1	6	0	28	45	2

SECTION JEAN-HÉBERT

La Plaine	7	5	1	1	39	29	11
St-Jérôme	6	5	1	0	41	28	10
Joliette	7	4	3	0	50	36	8
Contrecoeur	4	3	1	0	29	23	6
Montréal-Est	7	3	4	0	34	37	6
Buckingham	8	3	5	0	34	46	6

Dimanche, 1er octobre

Buckingham à Contrecoeur

Valleyfield à Kahnawake

Joliette à Montréal-Est

Longueuil à Coaticook

Cowansville à Lachine

Mardi, 3 octobre

Contrecoeur à St-Jérôme, 20h

L'ESKIMMO

LES MARQUEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Pascal Gagnon	7	1	8	0
Jimmy Dostie	2	6	8	14
Martin Bernard	3	3	6	6
Eric Barabé	1	5	6	2
Danny Bouline	3	2	5	4
J-F Langlois	1	4	5	20
Sébastien Arseneault	3	1	4	0
Maxime Lessard	2	1	3	18
Frédéric Laquin	1	2	3	0
David Lizotte	1	1	2	12
Marc Simoneau	1	1	2	20
Iannique Renaud	1	1	2	25
Warren Pickens	0	2	2	4
Carl Girouard	0	2	2	8
Nicolas Thibault	1	0	1	0
Sébastien Richer	0	1	0	0
Benoit Desautels	0	1	0	0
Marc Sanschagrin	0	1	0	12
Dave Savard	0	1	0	16
Patrice Benjamin	0	1	0	19
Mathieu St-Amour	0	0	0	7
Benoit Millette	0	0	0	22

LES GARDIENS

Gardien	V	D	N	Min	BC	Bl/Moy.
Claude Varrier	1	2	0	171	13	0.456
Benoit Thibert	0	1	0	60	6	0.600
Jean-Yves Dubé	0	3	0	149	7	0.644
Marc Pelletier	0	0	0	39	4	0.1385

LIGUE SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

Équipe	P	V	D	N	BP	BC	Pts
Sorel	2	2	0	0	10	8	4
Acton Vale	1	1	0	0	11	5	2
Waterloo	2	1	0	0	9	9	2
St-Gabriel	1	0	1	0	3	4	0
Lachute	1	0	1	0	5	11	0
Haut-Richelieu	1	0	1	0	3	4	0

Vendredi, 29 septembre

St-Gabriel 3 Sorel 4

Lachute 5 Acton Vale 11

Waterloo 4 Haut-Richelieu 3

Samedi, 30 septembre

Sorel 6 Waterloo 5

Dimanche, 1er octobre

Acton Vale vs St-Gabriel

Haut-Richelieu vs Lachute

LES 94 DE WATERLOO

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Daniel Charbonneau	2	2	4	0
Dominique Côté	1	2	3	2
Gaby McDuff	2	0	2	0
Pierre Collier	1	1	2	0
Luc Boucher	1	1	2	0
Yanick Beaugregard	1	1	2	4
Dean Duggan	0	2	2	0
Pascal Grenier	0	2	2	4
Martin Labonté	1	0	1	0
Danny Judge	0	1	1	4
Robert Sanschagrin	0	1	1	2
Pierre Larroix	0	1	1	4
Steven Dion	0	1	1	4
Lambert Fontaine	0	1	1	0
Sylvain Cournoyer	0	0	0	4
Michel Dandaneault	0	0	0	2
Steve Averill	1	1	0	10
Bruce Judge	0	0	0	0
Rock Côté	0	0	0	10

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	Bl/Moy.
Steve Averill	1	1	0	120	9	0.450
Bruce Judge	0	0	0	0	0	0.000

LIGUE NATIONALE

CALENDRIER PRÉ-SAISON

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Boston	5	3	0	30	24	10
Hartford	4	2	1	23	23	9
Ottawa	4	2	1	18	17	9
Buffalo	4	2	0	22	17	8
Montréal	3	4	1	29	38	7
Pittsburgh	3	4	0	24	29	6

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	5	0	0	23	7	10
Philadelphia	4	3	0	21	21	8
NY Islanders	3	4	1	25	28	7
Tampa Bay	2	1	2	20	16	6
Florida	2	3	1	21	20	5
NY Rangers	2	4	1	21	23	5
Washington	2	5	0	19	21	4

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Detroit	5	2	1	39	30	11
Dallas	4	3	1	22	24	9
Toronto	4	4	0	30	26	8
Winnipeg	3	4	1	24	29	7
Chicago	1	6	1	22	28	3
St. Louis	1	5	0	15	21	2

SECTION PACIFIQUE

Edmonton	6	1	1	37	26	13
Anaheim	3	3	2	32	28	8
Calgary	3	3	1	20	22	7
Vancouver	3	2	0	16	17	6
Los Angeles	3	4	0	22	23	6
San Jose	2	4	1	24	31	5
Colorado	2	5	1	18	27	5

Samedi, 30 septembre

Detroit 6 Montréal 6

Hartford 4 Tampa Bay 4

Philadelphia 4 Washington 4

Colorado 2 Ottawa 2

New Jersey 5 NY Islanders 2

Chicago 1 Winnipeg 3

Dallas 3, St. Louis 2

Los Angeles 5, Anaheim 2

Edmonton 5, San Jose 3

Dimanche, 1er octobre

Montréal à Detroit

Calgary à Edmonton

Vancouver vs Anaheim

St. Louis à Chicago

Lundi, 2 octobre

Buffalo à Toronto, 19h30

NY Rangers à NY Islanders, 19h30

Pittsburgh à New Jersey, 19h30

Hartford à Ottawa, 19h30

Boston à Philadelphie, 19h30

Los Angeles à Dallas, 20h30

San Jose au Colorado, 22h

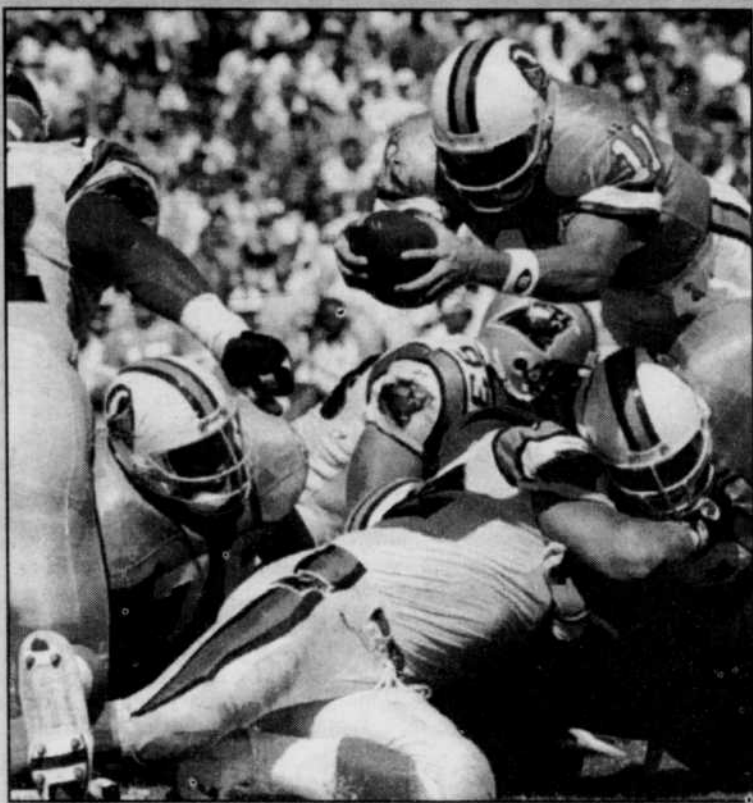
Calgary à Vancouver, 22h30

LIGUE MIDGET AAA

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	M	G	P	DF	BP	BC	Pts
Ste-Foy	9	8	1	0	46	22	16
Richelieu	9	7	1	1	46	30	15
Magog	9	5	3	1	38	31	11</



Le quart-arrière des Buccaneers de Tampa Bay, Casey Weldon, saute par-dessus la mêlée pour effectuer ce qui s'avérera le touché gagnant contre les Panthers de la Caroline, au début du quatrième quart.

photo Presse canadienne

Dolphins 26 Bengals 23

CINCINNATI (AP) — Le second duel père-fils s'est conclu de la même façon que le premier: papa a encore et toujours raison.

Sauf que cette fois, il aura fallu une passe de 16 verges de Dan Marino à O.J. McDuffie avec 1:03 à jouer pour permettre aux Dolphins de Miami de Don Shula de disposer des Bengals de Cincinnati de Dave Shula au compte de 26-23.

Les Dolphins (4-0) ont une fiche immaculée après quatre rencontres pour la cinquième fois de leur histoire et la première depuis 1992. Miami est la seule formation n'ayant pas subi de défaite cette saison.

Falcons 30 Patriots 17

À Atlanta, cinq placements de Morten Andersen ont permis aux Falcons de s'imposer 30-17 face aux Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Andersen a réussi deux de ses bottés de précision au quatrième quart, après que les Patriots eurent créé l'égalité 17-17.

Le botteur a réussi des placements de 34, 54, 31, 32 et 33 verges pour les Falcons (4-1) qui enlevaient un troisième match consécutif.

Buccaneers 20 Panthers 13

À Clemson, le quart substitut Casey Weldon a eu le meilleur sur le jeune Kerry Collins lors d'un gain de 20-13 des Buccaneers de Tampa Bay aux dépens des Panthers de la Caroline.

Weldon, qui a succédé au partant Trent Dilfer, blessé, a ainsi infligé un quatrième revers en autant de matchs à la formation de l'expansion.

Les Buccaneers (3-2) ont inscrit le touché décisif lors d'une

faulade d'une verge de Weldon au dernier quart. Une passe de 48 verges du botteur Reggie Roby à John Booty lors d'un jeu surprise avait mené au premier touché des Buccaneers.

Redskins 27 Cowboys 23

WASHINGTON (AP) — Les Cowboys ont tout d'abord perdu Troy Aikman. Quelques heures plus tard, ils perdaient le match 27-23 face aux Redskins de Washington.

Les Redskins ont su tirer parti de l'absence d'Aikman avec une solide performance face à leurs grands rivaux, mais ils ont dû batailler ferme pour résister à la dernière poussée du Dallas.

49ers 20 Giants 6

SAN FRANCISCO (AP) — Les 49ers de San Francisco ont battu les Giants au sens propre comme au sens figuré, hier, lors d'un gain de 20-6 face à l'équipe new-yorkaise.

Le demi des Giants, Rodney Hampton, a subi une fracture à la main droite. Il a été limité à 27 verges de gains en 11 portées avant sa blessure au troisième quart.

Chiefs 24 Cardinals 3

À Tempe, Steve Bono a lancé deux passes de touché et il en a inscrit une lui-même sur une course de 76 verges lors d'un gain de 24-3 des Chiefs de Kansas City face aux Cardinals de l'Arizona.

Après une feinte de remise à Marcus Allen, Bono s'est échappé sur le flanc droit pour s'offrir la plus longue course de touché d'un quart de l'histoire de la NFL.

Schumacher survole le Grand Prix d'Europe

NURBURGRING, Allemagne
REUTER

Michael Schumacher a placé le titre de champion du monde à la portée de sa main hier, privant Jean Alesi de la deuxième victoire de sa carrière dans l'avant-dernier tour d'un Grand Prix d'Europe palpitant.

Sous les encouragements des 100 000 spectateurs acquis à sa cause, Schumacher a déjoué tous les pièges du Nurburgring pour laisser ses rivaux d'abord abasourdis, ensuite admiratifs.

Damon Hill, lui-même, victime d'une sortie de route à huit tours de la fin, est venu, sur le bord de la piste, applaudir l'Allemand qui roulait vers un deuxième titre consécutif.

Le Britannique compte désormais 27 points de retard à trois GP de la fin de l'année, un handicap théoriquement insurmontable.

Déjà victorieux du Grand Prix d'Allemagne, «Schum» ajoute au plaisir de sa 17e victoire en Formule un, la septième de la saison, celui de triompher dans une course qu'il estimait devoir lui revenir, à seulement 75 km de la résidence de ses parents.

«Je suis vraiment content pour l'équipe et pour mes supporters. Nous avons eu beaucoup de chance que tout se passe aussi bien cette année», a dit l'Allemand avec un peu trop de modestie.

Parce que Schumacher a surtout réussi une grande démonstration de pilotage compensant par ses seules qualités un mauvais choix de pneumatiques en début de course.

S'attendant à devoir défendre sa couronne sur les rives du Pacifique, le champion du monde



Michael Schumacher sautillait sur le podium, après sa spectaculaire victoire au Grand Prix d'Europe de Nurburgring, hier.

photo Presse canadienne

avait opté pour la prudence en début de course chaussant des pneus pluie sur la piste encore luisante après les orages.

Alesi, parti avec des pneus «slick» et optant pour un seul ravitaillement, se retrouvait seul en tête après l'arrêt des trois favoris (Schumacher, Hill et Coulthard) au 13e tour.

Le retour de Schumacher était d'autant plus irrésistible que l'ho-

rizon venait de brutalement se dégager devant le museau de sa monoplace avec la sortie de route de Hill.

«J'ai vu Damon dans le mur (de pneus) et je pouvais soit rester en deuxième position, soit foncer. La pression du public m'a décidé à foncer. J'ai pris des risques mais c'est absolument fantastique», a-t-il commenté.

Petrov revient dans les bonnes grâces du Canadien

François Lemenu

DÉTROIT
Presse canadienne

Oleg Petrov devrait conclure une nouvelle entente avec le Canadien au cours des prochains jours. Le petit Russe a convaincu Serge Savard qu'il a sa place à Montréal en offrant une solide performance, samedi soir, au Forum.

«Je suis très content de demeurer avec le Canadien, a déclaré Petrov quelques heures avant d'affronter les Red Wings au Joe Louis Arena. Ma femme Natalia attend un enfant et elle n'avait pas le goût de déménager.»

Petrov se dit quand même surpris de rester à Montréal puisque Savard avait promis de l'échanger. Mais sa performance

contre les Red Wings, rendue possible grâce à l'application des règlements, va forcer Savard à lui offrir un contrat.

Petrov prévient qu'il ne marquera pas 40 buts. Mais il est convaincu de pouvoir jouer à Montréal.

«Je suis d'abord un fabricant de jeux, dit-il. Mon jeu est de patiner et de refiler la rondelle à un coéquipier. Je peux aider cette équipe si on me donne le temps de glace nécessaire.»

Jacques Demers est heureux de pouvoir compter sur Petrov.

«Serge a décidé de le protéger en vue du repêchage après avoir obtenu l'assurance que les règlements seront appliqués du premier au dernier match. Après sa performance de samedi, je suis certain qu'il aurait été récla-

mé lundi (aujourd'hui) s'il n'avait pas été protégé.»

Demers ne dit pas comment il entend employer le rapide patineur. Mais il n'écarter pas l'idée de l'utiliser à la droite de Saku Koivu. Avouons que ces deux joueurs pourraient donner un très bon spectacle.

Hier, Demers a répété que les petits joueurs ont de nouveau leur place dans la Ligue nationale.

«L'an dernier, Petrov n'arrivait même pas à entrer dans le territoire de l'adversaire. Il était constamment accroché», a rappelé l'entraîneur.

Reste plus à Savard et à Gilles Lupien de s'entendre sur les modalités d'un nouveau contrat.

Les Incroyables matent les Rebelles 61-6

Leurs adversaires ont failli déclarer forfait..!

GRANBY



Michel Tassé

«**O**n ne savait plus quoi faire pour ne plus marquer de points!»

Cette citation est celle d'Alain Duquet, l'entraîneur-chef des Incroyables juvéniles qui, hier après-midi, ont littéralement massacré les pauvres Rebelles de la polyvalente Le Ber, 61-6.

Avant de se présenter à Granby, les Rebelles n'avaient encore enregistré aucun point en deux matchs cette saison (deux défaites, vous l'aurez deviné), en plus d'avoir accordé 82 points à l'adversaire!

Ça va tellement mal dans le camp des Rebelles que les dirigeants de l'équipe auraient sérieusement songé à déclarer forfait en vue de la rencontre d'hier. À peine 32 joueurs (la limite permise est de 40) étaient finalement en uniforme contre les Incroyables.

Sachant fort bien que sa troupe

aurait la tâche facile, Alain Duquet avait décidé de faire jouer tout son monde face à Le Ber.

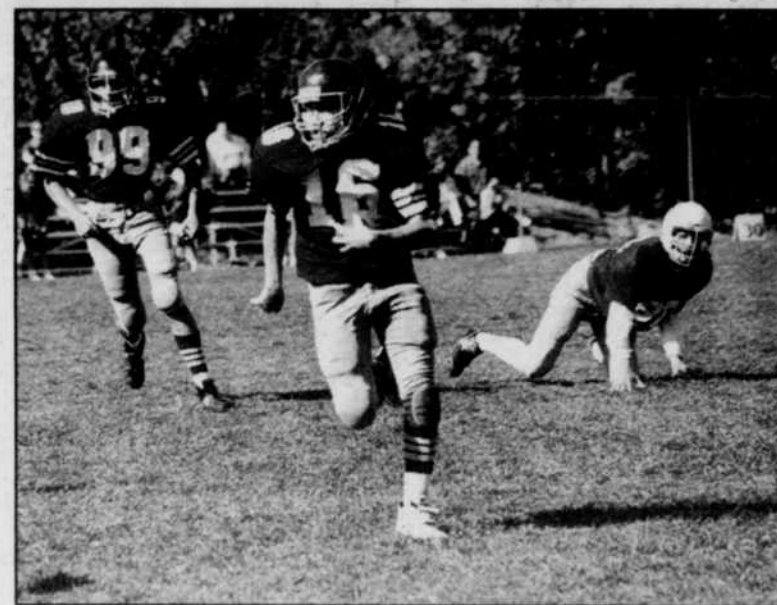
Ainsi, on a très peu vu Marc-Antoine Lasnier, auteur de neuf touchés depuis le début de la saison. En fait, il n'a porté la balle qu'une seule fois.

Quant au quart Dany Jacques, il a cédé sa place à Sébastien Robichaud après la première demie. En début de quatrième quart, il a cependant, sur un jeu surprise alors qu'il tenait le ballon en prévision d'une tentative de botté de placement, réussi sa cinquième



Dans un match à sens unique, les Incroyables ont amassé un total de 480 verges et marqué neuf touchés.

photo Alain Dion



Le receveur de passe Yan Fradette a enregistré deux touchés, hier. Il est ici en route vers son premier majeur de l'après-midi.

photo Alain Dion

passé de touché de l'après-midi.

Au total, Jacques a complété 12 des 17 passes qu'il a tentées, tandis que Robichaud, lui, a été quatre en six. Il a lancé une passe de touché.

Yan Fradette et Dominic Hamel ont inscrits deux touchés chacun, pendant que Francis Pate-naude récoltait 113 verges de gains.

Lucas Desfossés a de son côté réussi un majeur sur un retour de botté de 55 verges.

Les Incroyables ont amassé un total de 480 verges et marqué neuf touchés.

Curieusement, les Rebelles ont provoqué quatre revirements, contre trois pour les Incroyables.

À la suite de la surprenante défaite de 20-16 des Estacades du Cap-de-la-Madeleine, vendredi,

aux dépens de l'école De La Salle, les Incroyables, toujours invaincus après quatre matchs, trônent seuls au sommet de la section AA de la Ligue de football des Cantons de l'Est.

Trois en trois pour les cadets

La formation cadette des Incroyables a quant à elle ajouté une troisième victoire en autant de matchs à son dossier, samedi, lorsqu'elle a disposé des Aztèques de Marguerite-Bourgeois, 18-6.

Le quart Francis Turgeon a inscrits deux touchés pour les gagnants. De son côté, Pierre-Luc Dufresne a enregistré un majeur, en plus de gagner 87 verges.

Les Incroyables ont finalement vu l'officiel leur refuser deux touchés et leur décerner 165 verges en pénalité.

Michel Tassé

WATERLOO

Le 94 procédait à son ouverture locale, samedi soir. Après avoir remporté une brillante victoire à Iberville, la veille, les Waterloo n'ont pu faire mieux que de s'incliner 6-5 devant les Dinosaures de Sorel et 725 spectateurs au Centre sportif.

Les joueurs du 94 avaient manifestement laissé beaucoup d'énergie dans le Haut-Richelieu. Sans compter que deux patineurs, soit Steve Armstrong (cheville) et Luc Boucher (genou), ont été blessés vendredi et n'étaient pas en uniforme contre les Dinosaures.

Le match a bien sûr été précédé d'un petit spectacle et, comme pour toute organisation qui se respecte ces temps-ci, jeux de lumières et animation pyrotechnique étaient au rendez-vous. Seulement, les «pétards» ont fait plus de bruit qu'ils n'ont été éclatants! Tout de même, de belles cérémonies.

La rencontre n'était vieille que de 23 secondes lorsque Stéphane Groleau a déjoué Steve Averill et permis aux visiteurs de prendre les devants.

À 3:43 minutes, Daniel Charbonneau complétait la stratégie de Dean Dugan et Dominic Côté pour créer l'égalité.

Dany Leblond, des Dinosaures, a ensuite marqué deux buts en moins de deux minutes avant que Dominique Côté ne réplique à 15:37. C'était 3-2 Sorel après la première période.

Un seul but a été enregistré en deuxième, celui de Stéphane Groleau. Chancelant en première, Steve Averill a été solide en deuxième, lui qui a repoussé 18 tirs.

Gaby McDuff, à son premier match après avoir raté presque tout le camp d'entraînement en raison d'une blessure à un genou, et Nicolas Beaulieu, avec son deuxième de la soirée, se sont échangés des buts en début de troisième.

À 11:10 minutes, Stéphane Groleau, avec son troisième du match, faisait 6-3 Sorel et on croyait bien la partie terminée.

Mais Gaby McDuff, à 16:46 minutes, et Daniel Charbonneau, à 18:54 (avec leur deuxième de la soirée chacun), ont donné la frousse aux Dinosaures. Trop peu, trop tard, cependant.

La rencontre a été rude et les amateurs ont eu droit à quelques combats de boxe. Un bon match de hockey dans l'ensemble.

Au total, Steve Averill a fait face à 45 lancers alors que, à l'autre bout, Éric Dumais était mis à l'épreuve 29 fois.

Après le match, l'entraîneur-chef du 94, Roger Gaudet, se disait satisfait du premier week-end d'activités de son club.

«Deux points sur une possibilité de quatre, c'est correct, a-t-il mentionné. Hier (vendredi), mes gars sont allés à la guerre et la guerre, ça laisse des marques. Ce soir (samedi), nous avons commencé la partie beaucoup trop tard.»

«Nos performances du week-end sont rassurantes. Je suis

maintenant convaincu que nous serons compétitifs, que nous aurons une chance de l'emporter à chaque soir.»

Les Dragons terrassés

Vendredi, le 94 l'avait emporté 4-3 contre les Dragons, l'équipe à battre, cette saison dans la Ligue senior majeure du Québec, selon à peu près tous les observateurs.

Quatre joueurs différents ont trouvé le fond du filet du côté du 94, soit Yannick Beauregard, Pierre Calder, Luc Boucher et Martin Labonté. Daniel Maurice a enfilé les trois buts des Dragons.

Steve Averill a connu un excellent match devant la cage du 94, repoussant 31 des 34 dirigés vers lui.

Le 94 rate son retour à la maison

Battus 6-5 samedi, les Waterloo avaient surpris les Dragons la veille

Cross-country: J.-H. Leclerc s'impose à Lennoxville

GRANBY

L'équipe de cross-country de la polyvalente J.-H.-Leclerc, à Granby, s'est distinguée samedi lors de la troisième rencontre de la Ligue des Cantons de l'Est, qui s'est tenue au collège Bishop de Lennoxville.

Chez les cadets filles, Véronique Harnois est arrivée 7e au terme de son parcours de 3 km. Pour les garçons, Luc Landrevil

le a mérité la médaille de bronze, Jean-Soleil Rioux a suivi avec la quatrième place et Steve Larrière a eu la 11e place dans ce parcours de 4 km.

Chez les juvéniles, Jasmine L'Allié a reçu la médaille d'argent (4 km), tandis que ses condisciples masculins David Dumas, Philippe Chevrier et Pierre Houle méritaient respectivement les 4e, 7e et 13e places sur 6 km.

Fait à noter, d'autres écoles granbyennes étaient présentes à

cette rencontre et, parmi celles-ci, l'école secondaire Sacré-Coeur était sans doute la mieux représentée: Héloïse Bernier-Leduc, chez les cadets filles, a ainsi remporté sa troisième médaille d'or en autant de rencontres sur un parcours de 3 km.

Pour l'école l'Envolée, Jean-Philippe Dion s'est également distingué chez les benjamins garçons, récoltant une médaille d'argent, lui qui a reçu l'or à ses deux rencontres précédentes.

Les Prédateurs se cassent les dents sur Hull

La série victorieuse prend fin sur une défaite de 4-2

Michel Tassé

GRANBY

La chasse aux records des Prédateurs est terminée. Hier soir, au Centre Robert-Guertin, la troupe de Michel Therrien a subi son premiers revers de la saison, une défaite de 4-2 devant les Olympiques de Hull.

La séquence victorieuse des Prédateurs s'arrête donc à neuf.

François Cloutier, Martin Ménard, Jonathan Delisle et Jean-Guy Trudel, dans un filet désert à 19:59 minutes de la troisième période, ont enregistré les buts des gagnants. Delisle et Trudel ont ajouté deux passes.

David Brosseau, sur des passes de Martin Filion et de Jonathan Desroches, et Frédéric Jobin, aidé de Frédéric Bouchard et de Brosseau, ont riposté pour les Granbyens.

Les Prédateurs ont tiré 41 fois sur un José Théodore en grande forme, tandis que Frédéric Deschênes faisaient face à 32 lancers.

Le match a été robuste mais ne fut ponctué que d'un seul combat,

opposant Frédéric Jobin à Grant Worrell.

Les records de 11 parties de suite sans défaite des Bisons, édition 1986-87, et de 13 victoires de suite en début de saison des Remparts de Québec, édition 1970-71, sont donc saufs.

Victoire in extremis samedi

Samedi, devant 2544 spectateurs à l'aréna Léonard-Grondin, les Prédateurs ont arraché une victoire de 4-3 aux Alpines de Moncton.

C'était l'égalité 3-3 lorsque, avec trois secondes à jouer en troisième période, Louis-Philippe Sévigny, à cinq contre quatre, a déjoué Luc Bélanger et permis aux Granbyens de remporter leur neuvième victoire en autant de matchs cette saison.

L'entraîneur-chef des Alpines, Lucien Deblois, a alors fait des siennes et a été expulsé par l'arbitre Réjean Levasseur. Il a parlé fort, mais a aussi posé des gestes disgracieux et risque une suspension.

Samedi à l'aréna Léonard-Grondin, les Prédateurs ont eu le dessus 4-3 sur les Alpines de Moncton. Une victoire difficile, dans un match rude au cours duquel l'entraîneur de Moncton, Lucien Deblois, a été expulsé.

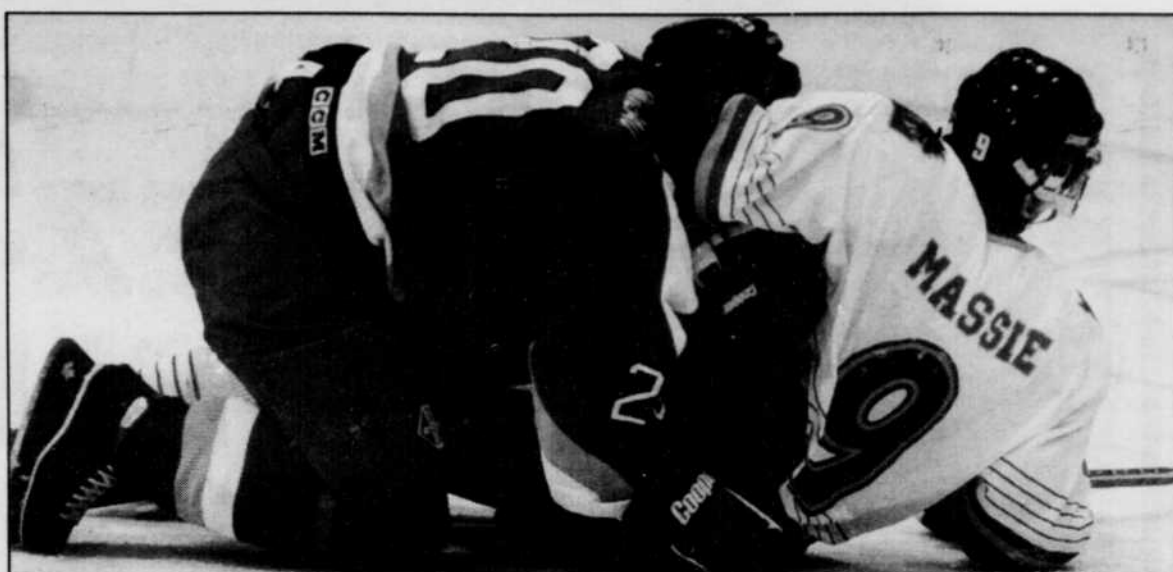
photos Alain Dion

Francis Bouillon, deux fois, et Frédéric Jobin ont enfilé les autres buts des Prédateurs, qui ont ainsi donné une 100e victoire en carrière à Michel Therrien.

David-Alexandre Beauregard, Pierre Dagenais et Roddy MacKenzie ont assuré la réplique des Alpines, qui n'ont dirigé que dix lancers vers Frédéric Deschênes.

Xavier Delisle a été blessé à une épaule en deuxième période et a abdiqué à la fin de l'engagement. Il pourrait être absent une semaine.

Les Prédateurs disputeront leur prochaine rencontre jeudi, alors qu'ils recevront la visite des Harfangs de Beaufort.



Luc Boucher, un *coach* sur la glace

Le joueur-entraîneur du 94 aimerait revenir derrière un banc de la LHJMQ

Michel Tassé

WATERLOO

En Luc Boucher, un de ses joueurs, Roger Gaudet s'est fort probablement donné le meilleur adjoint de la Ligue de hockey senior majeur du Québec.

Boucher, pour ceux qui se poseraient la question, est bel et bien celui qui, il y a quelques années, a dirigé les Bisons de Granby en compagnie de Pierre Cliche. C'est également celui qui, toujours avec Cliche, a dirigé les Cantonniers de Magog et les Riverains du Richelieu, de la Ligue midget AAA.

«J'ai beau avoir le titre d'adjoint à l'entraîneur, je me considère comme étant un joueur en premier lieu, mentionne Boucher, qui est âgé de 30 ans. Écoute, ce n'est pas ma faute si les gens me perçoivent comme un coach d'abord.»

Avant de se joindre au 94, l'automne dernier, Boucher n'avait pas joué au hockey depuis dix ans. Au hockey avec contact, on s'entend.

«Un dirigeant du club m'a téléphoné et m'a demandé si j'étais intéressé à remettre les patins, explique-t-il. J'ai dit oui et j'ai retrouvé le goût de jouer.»

Mais avant de remettre les patins, Boucher n'avait pas mis les pieds dans un aréna depuis un an et demi. Le gars était tanné, écoeuré.

«J'ai été marqué par mon expérience d'entraîneur à Granby, confie-t-il. On nous a donné deux mois, juste deux mois, pour faire

que dans une école primaire de Magog, espère revenir derrière le banc d'une équipe de la LHJMQ un jour. À savoir quand et si ce sera avec Pierre Cliche, c'est une autre histoire.

«Je ne crois pas que je suis brûlé, dit-il. Je pense qu'il y aura toujours une place pour des hommes

«J'ai été marqué par mon expérience d'entraîneur à Granby. On nous a donné deux mois, juste deux mois, pour faire quelque chose de potable avec les Bisons. Puis, on a engagé un raisin (Gaston Drapeau) pour nous remplacer...»

quelque chose de potable avec les Bisons. Puis, on a engagé un raisin (Gaston Drapeau) pour nous remplacer. C'était le bordel dans l'organisation et on a été malhonête avec nous.»

Boucher, un éducateur physi-

de qualité dans cette ligue-là. Tu sais, tout est souvent une question de timing. Vais-je à nouveau coacher avec Pierre? Possible.»

Un adjoint qui prend de la place

Luc Boucher est assurément l'entraîneur-adjoint ayant le plus de pouvoir dans la LHJMQ. En fait, il a autant de pouvoir décisionnel que Roger Gaudet, l'entraîneur-chef du 94. Peut-être même plus.

Officiellement, Boucher s'occupe du côté technique de la partie. Mais il en fait beaucoup plus, allant même jusqu'à diriger les séances d'entraînement.

«Roger est l'entraîneur-chef du 94, soutient Boucher. On partage les tâches et on s'entend bien.»

Ce que Boucher trouve difficile, par contre, c'est de jouer (à l'aile gauche) et de penser, comme entraîneur, en même temps.

«C'est toujours évident, indique-t-il. Car lorsque je saute sur la glace, je dois démontrer que j'ai ma place comme joueur. C'est clair que si je ne produis pas, les autres joueurs vont poser des questions.»

Boucher est finalement d'avis que le 94 surprendra cette saison.

«Nous avons un bon club, lance-t-il. Il y a des ajustements à faire, comme arriver à fermer efficacement le centre de la patinoire et former des trio stables, mais cette équipe a du potentiel.»

Un potentiel que Boucher verra lui-même à développer.



À titre de joueur-entraîneur, Luc Boucher a autant, sinon plus, de pouvoir que Roger Gaudet.

photo La Voix de l'Est

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PRIX!

AMÉNEZ-EN DE LA PLUIE!

COMME PRIX! GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU!

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PRIX!



AQUATRED II

Notre meilleur
toutes saisons
doté d'un
Aquacanal



**EAGLE
AQUATRED**

Pneu haute
performance
doté
d'Aquacanaux
jumelés

**WRANGLER
AQUATRED**

Pneu pour
camionnettes
doté d'un
Aquacanal



INTREPID

Pneu toutes
saisons
économique
doté d'un
Aquacanal



Beau temps, mauvais
temps ou... très mauvais
temps, Goodyear vous
offre une sélection des plus
complètes de pneus de pluie,
qui convient à notre climat, à
vos habitudes de conduite et...
à votre budget!



ESSENCE

Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine

Heures d'ouverture du garage
Du lundi au vendredi de 8 h à 21 h
SAMEDI de 8 h à midi

LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.

le **g**éant du **p**neu



PAIEMENT
DIRECT

1015, rue Principale
Granby

378-7488

378-7968

378-7969